Recherche San Nicolas kier papia cu clientenan di victima

AUTOPSIA TA INDICA CU JOHAN DORBECK A WORDO ASESINA

Pagina 3.

BON DIA Aruba

Diamars 17 di Augustus, 2010 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin



Prijs di Petroleo awe pa bari

US$ 75.24

↓ 0.15

LOCAL

Minister Dowers

Aña escolar a cuminsa sin mucho particularidad

Pagina 4.

LOCAL

E desconfianza ta keda existi

Lo bay investiga relacion di cierto polisnan cu Mathew

Pagina 5

LOCAL

Na Maria School

Ladronnan a horta 51 meter di tubo di koper

Scol no por a habri ayera

Pagina 7.

Minister di Finanzas sr. Mike de Meza

Tur Ministerio di gobierno lo bay resorta bou di solamente un presupuesto pa aña 2011

Tur Minister lo ta presente den Parlamento

Pagina 3.

Ponemento di prome piedra pa restauracion y ampliacion di edificio di Corte den Emanstraat

E trabou aki cu lo dura 18 luna



ORANJESTAD- Ayera tardi a tuma luga e acto di ponemento di prome piedra pa restauracion y ampliacion di edificio di Corte den Emanstraat. E acto aki cu tabata hopi concuri a wordo haci dor di Minister Presidente Eman y Minister di Husticia Dowers den presencia di otro miembronan di gabinete Mike Eman I.

E restauracion y ampliacion aki lo costa 11 miyon florin y ta wordo financia dor di FDA; y e trabou di construccion ta den man di Van Kessel cu a gana e bid pa e trabou aki cu lo dura 18 luna. Pa mas informacion lesa pagina 23.

Facultad di Turismo di UA ta lansa

Proyecto riba Diplomacia Internacional y Innovacion Comercial

Pagina 12.



Minister di Husticia sr. Arthur Dowers

Lo inverti mas cu 10 miyon florin den renobacion di edificio di corte di husticia

Esaki ta parti di renobacion di centro di ciudad







ORANJESTAD – Ayera den sala di Conseho di Minister, a tuma luga firmamento di e proyecto di restauracion di edificio di Corte di Husticia den Centro di Oranjestad. E proyecto aki ta uno cu tin un costo di mas cu 10 miyon florin y tin un duracion di 352 dia di trabou. E compania di construccion Van Kessel a gana e destaho pa ehecuta e proyecto aki, despues cu e compania di Hoevertsz architect a pinta e mapanan.

Minister di Husticia a mustra cu tabata un proceso cu a traha duro riba dje. Tanto e personal di Fondo Desaroyo Arubano, e trahadonan di Corte y tambe e personal di Monumentenzorg, cu tur cu a contribui pa drecha e edificio di e corte na e nivel cu e mester ta. Den pasado e propio Minister di Husticia a critica cu despues cu den dia e edificio di corte tabata ser uza pa implementa ley, e edificio aki tabata wordo uza pa e personanan ambulante. Esaki tabata un parti scur den historia di pais Aruba y su democracia.

Awe un biaha mas ta bay inverti mas di 10 miyon di placa di e comunidad di Hulanda y Aruba, unda cu lo bay pone un joya di proyecto. Traha un proyecto asina aki ta algo cu ta bay relativamente facil si tin e miyonnan aki. E dolor di cabes ta e mantencion di e edificio aki. Ta di spera cu despues di inverti tanto miyon asina aki, un degeneracion den edificionan. Hopi di e edificionan di gobierno por mira un decadencia cu tin den infrastructura. Esaki ta algo cu no mag di pasa. No por ta asina cu ta hinca hopi placa den edificio aki y despues ta haci comosifuera cu e no ta di Aruba.

E edificio di corte aki lo ta unico, cu lo garantisa un corte mucho mas moderno di loke ta custumbra awor aki y lo cumpli cu tur rekisito di siguridad. Tambe e lo brinda servicio na esnan cu lo presenta na corte como cliente di e sistema hudicial. Lo trata cu esnan cu ta comete e acto di mas pisa y repudiabel den e edificio aki y e ora ey nan ta pensa cu e edificio no mag di ta netchi y cu ta conforme normanan y standardnan internacional. E edificio aki mester refleha e nivel di desaroyo di e pais aki y e respet cu tin pa otro den e pais aki.

Minister Arthur Dowers a haci un apelacion na van Kessel pa nan cumpli y haci e trabou den tempo record, pa asina prome cu tempo of den e tempo stipula, entrega e proyecto aki pa asina por ocupa cu e edificio aki.

Minister Benny Sevinger a duna di conoce cu e ta masha satisfecho pa e proceso aki. FDA ta un di e partnernan principal den e proyectonan aki. Tanto gobierno di Aruba y Gobierno di Hulanda ta hinca placa den e fondo aki y lo sigui inverti den e fondo aki pa sigui cumpli cu proyectonan. E titular di infrastructura a bisa cu e procesonan ta bayendo y nan mester tuma luga conforme e reglanan y leynan existente. Sr. Benny Sevinger a bisa cu ora di otorga un proyecto grandi, e ta tuma su tempo, aunke cu gobierno kier pa nan bin mas lihe. E proyecto aki ta parti di e estimulo economico cu kier wak na Aruba. Gobienro kier inverti pa e bala cuminsa lora, pa despues sector priva cuminsa inverti hunto cu gobierno pa wak pasonan positivo den economia y na mes momento renoba e producto Aruba.

Minister di Finanzas, sr. Mike de Meza, sr. Benny Sevinger di Infrastructura y sr. Arthur Dowers tur tabata presente pa firma e acuerdo aki. Pa FDA sr. Edwin Roos e presidente nobo a ocupa e funcion aki y pa AIB sr. Frendsel Giel y naturalmente tambe presente tabata gerencia di Van Kessel Construction.

Minister di Finanzas sr. Mike de Meza

Tur Ministerio di gobierno lo bay resorta bou di solamente un presupuesto pa aña 2011

Tur Minister lo ta presente den Parlamento

ORANJESTAD – Dia Prome di September 2010, ta e dia cu pa ley mester entrega presupuesto pa aña 2011, na Parlamento di Aruba. Esaki ta pa e proceso legal cuminsa cana su caminda, pa despues trata e presupuesto den Parlamento E ta asina cu gobierno ta den proceso cu e presupuesto. Hopi parti di e presupuesto ta depende di e resultadonan di e dialogo social. Trahando riba e dialogo social, ta purba di midi ki ora por entrega e presupuesto 2011. Sr. Mike de Meza a bisa cu e no ta kere cu lo alcansa entrega e presupuesto dia prome di september 2010. Si lo entrega esaki den luna di september pa e por cuminsa cana e camindanan legal. E ta bay ta un solo presupuesto, caminda tur ministerio conhuntamente lo ta encera den e presupuesto aki. E lo wordo trata di e forma aki tambe.

Durante e tratamento di e presupuesto tur minister lo ta presente, pa trata esaki como uno. Den esaki lo duna un indicacion con lo premira cu lo traha cu e presupuesto e añanan despues, por lo menos tres aña. Tur esaki ta tuma tempo. Tin diferente factornan internacional ta hunga un rol, pero tambe sigur kico ta bay haci cu e fondonan social. Cu Fondo Social ta referi na AOV, AZV, e APFA y diferente puntonan cu ta hunga un rol tambe. Ta den deliberacion riba e puntonan aki y ta spera cu lo por caba e deliberacion mas rapido cu ta posibel, pa asina entrega e presupuesto mas rapido cu ta posibel.

Un di september ta mira un tiki dificil pa entrega e presupuesto 2011, door cu mester keda cla cu e dialogo social. Unabes cu keda cla cu e dialogo social lo por implementa e cambionan den e presupuesto. Pa por entrega e presupuesto tin diferente parti di ley cu mester cambia. E APFA mester cambia den relacion di loke ta bay bira e prima. E prima actual calcula ta bisa cu tin un prima di 68 porshento cu mester keda cubri pa gobierno. Esaki ta nifica cu na principio cu un 80 miyon extra riba e 22 miyon extra cu a bin e aña aki y aña pasa, cu ta nifica cu un 110 miyon extra mester keda cubri. Esaki ta algo cu gobierno no por carga. Si no haci nada cu e situacion aki, por djis imagina kico lo pasa cu e fondo di pension di APFA, e ta bira dificil pa gobierno carga esaki.

Si no haci nada e prima por subi y surpasa 100 porshento. Esaki ta nifica e ora cu cada un florin cu gobierno pone pa e empleado publico su salario cu tin derecho di pension, mester pone un florin tambe pa APFA. Si gobierno ta paga na salario 350 pa 400 miyon na salario di empleado publico, mester pone un suma igual. Esaki ta solamente pa e empleado publico, no esnan riba contract of cu ta traha na e fundacionnan. Esaki so lo yega banda di 700 pa 800 miyon florin na salario di empleado publico cu tin derecho di pension cu e prima di pension di parti di gobierno. Gobierno no por carga esaki mas. Si carga esaki ta nifica cu gobierno no tin placa pa enseñansa, pa husticia, infrastructura y nada otro. E ta un pension cu no por carg'e mas den e forma cu e ta.

Den pasado e fundamentonan tabata otro. Esaki a cambia drasticamente. E sistema di pension aki no tin ningun caminda mas na mundo. E pension aki cu tin na Aruba ta casi tres biaha mas caro cu esun di Hulanda y e ta tres biaha mas caro cu esun di Antia. Si no haci nada e fondo di pension aki ta bay tin problemanan serio. E ta lastima cu un fondo di pension di empleado publico mester lag'e pa e cay den otro. 80 porshento di e fondo aki ta wordo paga door di sector priva cu no tin arte ni parte den e pension aki y no ta haya nada di e pension aki. E ta algo cu mester mire hopi serio. Tin solucion riba mesa y tin presentacionnan a wordo duna y den e dialogo social lo papia riba e asunto aki. Ta pesey e ta fundamental pa e presupuesto, cu mester sa cua direccion a bay cune.

AZV ta mesun cos, e ta keda aumenta. Gobierno tin cu pone los di e prima cu ta ser paga caba, mester hinca aden 150 miyon florin, cu atrobe ta kita placa for di educacion infrastructura y tur esey. Esey tambe ta un discusion cu ta tumando luga den e dialogo social. Tambe decisionnan mester keda tuma riba esaki. Un cos mas general cu tin consecuencia pa economia di Aruba y finanzas publico ta e AOV. Un presentacion door di e director di SVB a bisa cu si no tuma un decision cu e fondo di SVB aki, ta cu na 2013 e fondo ta bancarota debi cu su reservanan a caba. Imagina kico lo pasa si na Aruba cu no tin pension general mas? Esaki ta algo inaceptabel. E lo crea hopi dificultad pa e pais y na cierto momento criminalidad lo aumenta y inflacion lo aumenta drasticamente. Mester wak e topiconan aki bon, analisa nan bon y reparti e peso aki pa garantisa cu e fondonan aki riba termino largo nan sobrevivi.



Minister di Finanzas sr. Mike de Meza

Recherche San Nicolas kier papia cu clientenan di victima

Autopsia ta indica cu Johan Dorbeck a wordo asesina

ORANJESTAD – Mientras cu e autopsia ta indica cu Johan Dorbeck a wordo asesina den su cas na Cura Cabai 102, miembronan di Recherche ta buscando clientenan cu lo por a huur ekiponan di construccion for di e difunto den e periodo di final di Juli te cu Augustus 2010. Esaki lo por yuda e miembronan di Recherche di San Nicolas cu ta encarga cu e caso, haya informacionnan cu lo por yuda den e investigacion.

ASESINATO

Redactor di casonan di Corte a papia cu e vocero di Ministerio Publico, pa haya sa con a bay cu e autopsia. Ta asina cu autopsia ta indica cu Johan Dorbeck a wordo mata pero Ministerio Publico no kier divulga kico tabata e causa di morto.

E ta un lamentabel caso di asesinato, caminda e victima no a wordo tira sino corta sea cu un cuchiu of cu un machete.

Redactor di casonan di Corte por a compronde cu diadomingo ultimo, miembronan di Departamento Tecnico a bay haci un investigacion riguroso na e cas di e victima, pa mira si por haya pista of pistanan.

A keda constata cu e victima tabatin un negoshi chikito na su cas di huur ekipo di construccion. Ta sospecha cu lo por tabatin un caso di ladronicia cu lo a bay completamente for di man cu consecuencia fatal.

Miembronan di Recherche San Nicolas ta haci un apelacion na tur persona cu entre Juli y Augustus 2010 lo a bay huur ekipo di construccion cerca e difunto, pa tuma contacto cu oficina di Recherche San Nicolas. Cualkier informacion lo por yuda den e investigacion cu ta andando.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 332668
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
GENERAL EXECUTIVE EDITOR
Benjamin Romero
ASSISTENTE
Harold Faro
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
Sheila Bareño
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

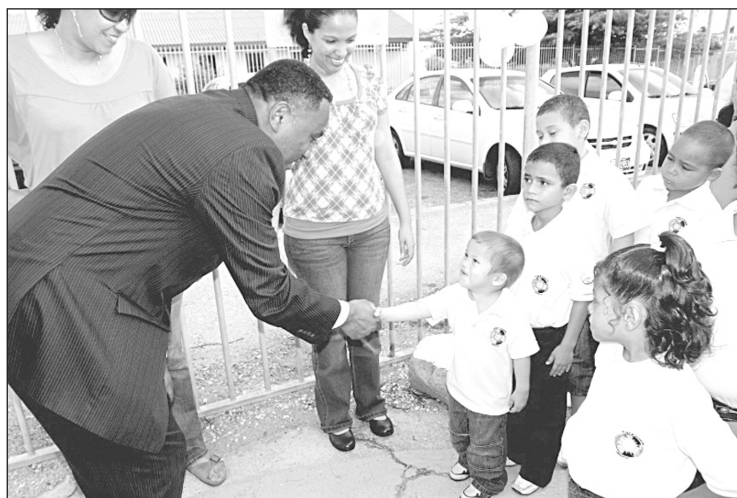
Minister di Enseñansa sr. Arthur Dowers

Aña escolar 2010 a cuminsa sin mucho particularidad

E situacion di la Salle College ta uno conoci, pero ta un situacion cu ta atendiendo









ORANJESTAD - Ayera tabata prome dia di scol y Minister di Enseñansa a uza e momento aki pa bishita algun scol. Pero tabata desde Diadomingo Minister di Enseñansa mr. Arthur Dowers tabata bishita diferente scol pa asina pone su mes na altura di e desaroyonan cu tin. Dialuna mainta tambe e mandatario, en conexion cu e prome dia di aña escolar, a realisa un bishita na diferente scol. E mandatario a bisa cu a habri e aña escolar hopi trankilo. Durante ultimo añanan por a tuma nota cu tabata habri aña escolar den hopi turbulencia y desordo, pero te na e momento aki no a tende nada cu a bay for di man. Tin problema ta existi pero ta trahando riba nan.

E situacion di La Salle College ta uno conoci, pero ta un situacion cu ta atendiendo y a bay bishita e scol aki. Na momento cu caba renobacion di Maria College, e ora La Salle College y Dominicus College ta riba plan pa cuminsa cune. Ta plania tambe pa cuminsa cu algun otro scolnan su renobacion tambe. Den vakantie a logra cu un grupo grandi di trahado, pa haci trabou na varios scol. A haci trabounan chikito, a verf y traha duro pa logra cierto resultadonan. E no a bay facil pero a siña diferente cos cu por uza den e plannan cu ta bay bin pa futuro.

A scucha di opositornan politico cu ta bisa cu a sugeri cu tin personanan cu a haya trabou cu ta di cierto partido politico so pa drecha scol. Tambe e opositornan aki a bisa cu tin hende cu ta di oposicion cu a wordo paga menos cu e otronan. E cosnan ei no ta berdad y ta simplemente vandalista politico por considera e personanan cu ta bisa e cosnan aki. Paso nan ta comete actonan di vandalismo politico, pasobra e no ta na su luga pa trece informacion incorecto den comunidad. Hopi maestro y personanan a bay traha pa yega na un resultado final, unda cu a pone e scolnan den un situacion mas agradabel. Paso e situacion na e scolnan ta critico, pero pa hacie un tiki mas agradabel, a spera cu e opositornan politico pa nan a bisa cu nan ta sostene e proyectonan aki, pero nan a keda keto.

Un aspecto cu mester atende ta e parti di renobacion y contenido di e materianan mes. Den dianan binidero lo papia riba e plannan di contenido di enseñansa y mehoracion di calidad, pero esey lo bin mas despues. Aworaki lo enfoca riba e infrastructura cu e muchanan ta bay drenta aden ta adecuado. Sa cu tin algun scol cu no tabata tin suficiente material. Esey ta situacion di e directivanan di scol cu pa añanan largo ta den un situacion financiero dificil. A pidi si aworaki pa tur directiva di scol entrega nan relato annual. Tin hopi di e directivanan di scol aki no tin nan relato anual na ordo. Un di e rekisitonan legal ta cu esaki mester keda entrega pa haya e placanan necesario pa sigui opera e scol. Tin scolnan cu no ta den situacion financiero malo, pero no a hiba un maneho optimal cu awe nan no por cumpli cu tur nan obligacion. Minister Dowers a manda felicitacion pa tur mucha cu a cuminsa nan aña escolar nobo. El a haya un esfera sumamente positivo di por ta presenta na e prome dia di scol cerca e muchanan. E mandatario a bisa cu e aña aki lo nan haci hopi den enseñansa. Lo bay mishi cu tur aspecto di enseñansa, cuminsando na e scol di mas chikito te na Universidad cu ta costando hopi miyon cu ta wordo uza eynan y e siman aki ta sali un carta pa universidad.

E desconfianza ta keda existi

Lo bay investiga e relacion di cierto agentenan di Polis cu Alex Mathew

Desconfianza den cierto Polis tabata e motibo principal cu Fiscal a manda Mathew na warda di Polis na Bonaire



Foto di archivo di e sospechoso, Alex Mathew.

ORANJESTAD – Recientemente redactor di casonan di Corte a publica un articulo encuanto e desconfianza di Fiscal pa cu e relacion di cierto agentenan di Polis cu e sospechoso Alex Mathew. Redactor di casonan di Corte a menciona tambe cu for di e motivacion di Fiscal por conclui cu Fiscal lo ta considera cierto agentenan di Polis como corupto.

E articulo aki a cay manera un baño di awa friu pa hopi hende y por a nota cu minister di Husticia den un conferencia di prensa ta splica cu aparentemente cierto prensa a saca e asunto for di contexto.

AGENTENAN LO WORDO INVESTIGA

Redactor di casonan di Corte no ta bay reacciona riba ponencia di minister di Husticia pero simplemente kier informa cu a base di investigacion haci a yega na e conclusion aki. Es mas, tin indicacion fuerte cu ta hustamente door di e relacion cu cierto agentenan di Polis tin cu Alex Mathew, Fiscal a manda Mathew na warda di Polis na Bonaire.

Esaki pasobra Fiscal no ta confia e relacion entre e cierto agentenan di Polis cu Alex Mathew y cu esaki lo por stroba e investigacion cu ta tumando luga caminda e sospechoso principal ta Alex Mathew.

Informacionnan cu redactor di casonan di Corte ta dispone di dje ta mustra cu Fiscal kier bay laga haci un investigacion riba e amistad cu cierto agentenan di Polis tin cu Alex Mathew.

Si analisa tur e informacion aki bon, na un forma diplomatico Fiscal ta mustra bon cla cu e no ta confia e relacion di cierto agentenan di Polis cu Alex Mathew y ta hustamente pesey e kier pa haci investigacion riba esaki. Aki no por conclui nada otro cu Fiscal ta teme cu si a laga Alex Mathew Aruba, e relacion ariba menciona lo por a daña e investigacion.

Tempo lo bay mustra si e investigacion aki lo tuma luga y si resultado di e investigacion lo conduci na posibel medidanan disciplinario.

Hefe Fiscal ta reacciona

Ta incomprendibel cu un abogado ta bisa cu ex director di KIA kier tuma venganza contra Mathew

ORANJESTAD – Redactor di casonan di Corte ayera atardi a logra papia cu hefe Fiscal pa haya su reaccion riba e articulo publica encuanto cu ex director di KIA señor Fokking lo kier tuma venganza contra Alex Mathew.

Hefe Fiscal a djis duna dos comentario cortico ya cu e ta haya cu abogado mr. Duijneveld no mester bay prensa sino den Corte lo mester forma un debate riba loke e ta haya cu no ta corecto.

Hefe Fiscal a bisa cu absolutamente e caso aki no tin nada di haci cu señor Fokking. El a splica cu ta a base di dos denuncia haci contra señor Alex Mathew relaciona cu traficacion di hende, a cuminsa cu un investigacion cual ta andando.

E cuestion cu Ministerio Publico a permiti e dos muhernan bay, hefe Fiscal a mustra cu ta trata aki di victimanan di señor Mathew y cu si mr. Duijneveld ta contra esaki, e mester trece su argumentonan den Corte y no den prensa.

Hefe Fiscal ta haya inhusto cu mr. Duijneveld ta haci expresionnan asina.

Minister di Finanzas Mike de Meza

Presupuesto 2011 mester refleha reduccion di gastonan di gobierno y formanan creativo pa stimula economia



Minister di Finanzas Mike de Meza

ORANJESTAD – Durante un encuentro cu Minister di Finanzas, el a duna un refleho di loke por spera di presupuesto 2011. E mandatario a indica cu tin diferente deliberacionnan andando y pa por yega na un presupuesto 2011, mester tene cuenta cu e deliberacionnan aki prome cu traha un presupuesto final. Sin acuerdonan den e dialogonan, e presupuesto di gobierno lo por core den deficitnan astronomico. Tur acuerdo cu yega riba dje den e dialogo social, tur e accionnan aki mester keda implementa pa januari 2011. Tin hopi leynan cu tin cu keda ahusta, decretonan cu mester keda ahusta, decreto ministerial cu mester sali. Tin diferente analisis cu mester keda cla ainda. Den e dialogo social ta traha riba e mehoracion di e poder di compra y traha riba e clima di inversion pa economia di Aruba mes.

E dialogo social ta encera diferente punto cu e decisionnan cu ta cay eyden, a base di esey mester haci e pronostico kico ta bay ta entrada di gobierno, kico ta bay ta gastonan di gobierno. Kico economia ta haci pa pone esaki den e presupuesto su totalidad.

Loke ta haciendo actualmente, ta trahando riba e structura di e presupuesto y e cifranan basico cu t'ey caba. Ta hopi leu cune caba cu e aspecto aki, pero ta warda riba e resultado di e dialogo social pa por caba cu e cifranan. Lo haci cambionan, ahustacionnan, haci pronosticonan nobo, mira kico tin cu cambia, traha esaki mas amplio y entreg'e mas rapido posibel na Parlamento.

Tambe lo warda e proceso legal, caminda cu conseho consultativo mester haya e documento, caminda cu departamento huridico ta hay'e, Parlamento ta hay'e, pues tur esaki tin su tempo.

Asina cu e proceso legal aki caba, lo purba di trata e presupuesto mas rapido cu ta posibel. Ta spera cu por trata esaki pa fin di october, loke mester haci ta trate prome cu fin di aña. Loke no kier haci ta bin cu e leynan aki den temporada di Pasco. Kier trata e presupuesto mas rapido cu ta posibel y e fecha cu mas tarda cu por trat'e of por trate ta na november. No kier bay na trata e presupuesto den luna di december y tampoco otro aña, paso e lo bira hopi dificil y e ta trece su dificultadnan.

ACTIVACION DI NOS ECONOMIA

Ta p'esey cu tur e diferente plannan di gobernacion, tin diferente manera pa activa e economia di Aruba mas tanto cu ta posibel. E dialogo social ta hunga un rol hopi importante den esaki. Ta papia di miyones cu mester keda re-aloca. Ta papia di bin cu diferente incentivonan pa stimula y aumenta e movecionnan den nos economia. Ta trahando riba diferente pakete pa drecha e poder di compra. A logra haci esaki na cabamento di aña 2009 y cuminsamento di aña 2010. A haci esaki door di a aumenta onderstand, a introduci e parti di "kindertoeslag" pa muchanan, a yuda e grandinan cu e parti di indexering, tin otro partinan cu ta den proceso y tambe ta trahando riba diferente incentivo. Na momento cu economia aumenta, caha di gobierno tambe ta aumenta cu entrada.

E ta asina y mundialmente e ta discuti, e problemanan financiero cu tin. E problemanan cu ta toca Aruba, ta toca e paisnan grandi tambe. Tur e paisnan grandi di e G20 tur ta realisa cu den e dos pa tres añanan aki, bo ta bay haya cu financieramente e finanzas publico ta dificil. Mester tuma pasonan pa reduci gasto y tuma medida riba gobierno mes door di baha gastonan. No a tuma medida riba pueblo, pero riba gobierno mes, door di no aumenta mas personal. A baha cierto gastonan di gobierno. Na mes momento a mantene fondonan disponibel pa educacion y enseñansa. Tin cierto departamentonan cu mester fortalece nan, pa duna nan un presupuesto pa nan por sigui cana. Educacion ta hopi importante. A pone mas fondo pa enseñansa y tambe pa husticia. Sa cu den e añanan cu ta bini ta bira hopi dificil.

Na momento cu AVP a drenta na gobierno na 2009, nan a mira e presupuesto cu tabatin y e tempo ey caba e gobierno anterior a pone riba papel e debenan y e likides tabata surpasa un 350 miyon. Si tuma e necesidad financiero, e ta yega na casi mei biyon florin. A traha duro pa yega na un acuerdo cu Valero cu a yuda aña pasa cu e deficit. Aworaki ta ser confronta cu e mesun hecho cu tabata tin aña pasa. Ta pesey ta bin cu un presupuesto riba termino largo pa duna indicacion ta con ta premira cu por deal cu e situacion aki. Aki algun aña lo surpasa e tres porshento. Esta e norma cu ta ser uza pa calcula e deficit di e presupuesto riba e GDP ta un norma di 3 porshento, Aruba lo bay surpasa esaki, pero no tin manera. Si riba un plan specifico riba termino corto y mediano, lo bay wak con por soluciona esaki y trece bek bou di e tres porshento. Na mes momento lo keda inverti den husticia, educacion y otro aspectonan cu ta hopi importante pa economia di Aruba.

Ladronnan a horta 51 meter di tubo di koper na Maria School

Esaki a ocasiona cu scol no por a habri ayera







SANTA CRUZ – Hortamento di tubo di awa ta sigui escala sin cu ainda nos autoridadnan por desmatela e red di "traficante" di tubo di koper cu tanto daño y problema ta bin ocasiona riba nos isla.

Dialuna mainta riba e prome dia di scol Maria School a obliga di wanta su portanan sera, pa motibo cu e scol no tabatin awa. Lo ta trata akinan cu diasabra anto socialan a horta tubo di koper. Y esakinan a wordo remplasa di biaha diadomingo pa asina por a habri scol dilauna. Pa nan sorpresa dialuna e scol tabata bou di awa mainta tempran, ora cu e hoofd di scol señora Alba Robert a yega. Di imediato el a tuma contacto cu SKOA pa asina pone nan na altura di e situacion. Y akinan a tuma e dicicion di tuma contacto cu media pa asina avisa tur mayor cu lo no tin scol ayera. Un total di caso 100m di tubo di coper a wordo horta den e dos dianan aki.

Según informacion suministra dor di cuerpo policial, diadomingo, polisnan a haya keho cu ladronnan a horta e tubonan di awa di koper di un largura di 51 meter for di Maria School. Relaciona cu esaki, e scol no por a habri ayera.

Muhenan Antiano y Arubiano ta entre grupo cu mas ta haya cancer na Hulanda

DEN HAAG/ORANJESTAD—Personanan di descendencia Marocano tin menos problema cu cancer y malesanan cardio vascular compara cu personanan cu ta procedente di otro pais. Segun datonan di hospital na Hulanda, e cantidad di pashent interna di descendencia Marocano ta hopi menos compara cu particularmente personanan di Antias y Aruba. E mayoria caso di cancer cu mester di tratamento of internamento na hospital ta entre Antiano y Arubiano. Esnan cu tin mas problema cardio vascular ta personanan procedente di Turkia. Segun Bureau Central di Estadistica di Hulanda, tin mas caso di hende muhe cu cancer cu mester keda interna compara cu hende homber. E motibo ta cancer di pecho y di matriz. Muhenan Antiano pa un of otro motibo ta esnan cu mas ta afecta pa e malesa aki, sigui pa personanan di Surnam y personanan femenino autoctono. Entre e pashentnan masculino cu mester di tratamento na hospital pa cancer, mayoria ta di Turkia, sigui pa e Hulandes autoctono.
Bou di e populacion Turco a registra un nivel di malesa cardio vascular cu ta 40 porshento mas halto compara cu e resto di populacion. Hombernan Surnameo tambe ta sufri di mas problema cardio vascular cu e persona promedio.No tin splicacion pa e datonan aki, aunke cu CBS a tene cuenta si cu e diferente edad di e gruponan autoctono.

Posibel participacion di un gabinete cu ta sosten'i pa PVV ta crea division den CDA



Maxime Verhagen

DEN HAAG/ ORANJESTAD—Ex Prome Minister di Hulanda y prominente di CDA Dries van Agt ayera a expresa fuertemente contra un colaboracion cu PVV. Esaki el a haci den un remetido amplio den De Volkskrant, cu a capta atencion di henter media Hulandes. Den opinion di van Agt, PVV ta boga pa principionan cu ta para contrario na e balornan basico di CDA y ta spera como tal cu e fraccion di CDA den Tweede Kamer ta lamenta e decision pa traha cu PVV y cambia di pensamento.

E declaracion di van Agt ta djis un di e señalnan negativo cu ta circula rond di e posibel participacion di CDA den un Gobierno cu mester conta cu sosten di PVV. Un total di 44 miembro di e partido Christian a pidi e top di CDA pa para cu negociacionnan y a skirbi e manifiest 'Nos ta para pa nos derechonan fundamental.'

E prominenten di CDA, di 79 aña tin hopi problema cu varios di e puntonan di programa di PVV. Entre otro, cu e exigencia riba un paro di migracion for di personanan procedente di paisnan islamitico y e exigencia cu imigrantenan, unicamente despues di traha 10 aña na Hulanda ta haya derecho pa asistencia social. Segun e ex Prome Minister di Hulanda, "tur e exigencianan aki ta inaceptabel. Ningun por keda acepta, ni sikiera pa un parti."



Wilders

Van Agt ta puntra como tal si e ta realistico y realisabel cu VVD y CDA ta forma un gabinete di minoria, particularmente pasobra Wilders tambe ta forma parti di e negociacionnan pa un acuerdo di gobernacion, y tin influencia riba escogencia di miembronan di e gabinete, sin cu e ta carga responsabilidad politico.

Segun e ex lider di CDA tin hopi posibilidad pa goberna sin PVV. E no ta descarta un otro gobierno di minoria, pero cu VVD, CDA y D66, cu sea ta depende di sosten sea di PVV of otro partidonan links, of un gabinete medio cu ta sosteni pa D66 y eventualmente un GroenLinks. Un otro posibilidad ta un gabinete di elite, cu ta consisti di personanan di autoridad indiscutibel, experiencia amplio y un asignatura cu ta inspira confianza.



Dries van Agt

CDA mientrastanto a cuminsa cu un accion di firma contra e colaboracion cu PVV. Di otro banda, un miembro di e hala hoben di CDA a cuminsa na mesun momento cu accion contra, unda e ta yama tur miembro di CDA pa tene confianza den e negociacionnan dirigi pa Maxime Verhagen. Aki John Kuijt, den su accion via Internet cu el a califica como 'Nos ta para tras di CDA,' ta mustra simpatia pa e forma con e fraccion y negociadonan di CDA ta hibando e deliberacionnan cu PVV. Segun un encuesta, mayoria di votadonan di CDA, 80 porshento, ta sostene un gabinete derechista.

OPPA ta informa

Pensionadonan lo haya ayudo pa yenamento di formulario di belasting

ORANJESTAD - Por medio di esaki OPPA ta trece lo siguiente pa tur su miembronan: Directiva di OPPA a acerca Inspector di Impuesto na "SIA" pa haci posibel cu nos miembronan y demas pensionadonan ricibi ayudo pa yena nan "Aangifte Inkomstenbelasting aña: 2009". Riba esaki lo siguiente a ser dicidi:

Dia 17 te cu 24 di september 2010, tur mainta (Diasabra tambe) di 8'or te cu 12'or, tur miembro di OPPA y demas pensionadonan por acudi na: Oficina di SIA na Cumana of Y.M.C.A. na San Nicolas pa ricibi e yudansa necesario. Directiva ta spera cu hopi pensionado lo haci uzo di e ayudo aki.



Consulado General de la República Dominicana en Aruba

SUSPENSION EXTENSION EN PASAPORTE DOMINICANO

La Dirección General de Pasaportes, dispuso a través de la resolución No. DGP/005/10, suspender a partir del primero (1ro.) de agosto de 2010, y con carácter definitivo, la emisión de extensiones en los pasaportes vencidos, los cuales sólo tendrán vigencia por un período de seis (06) años. Esta disposición fue tomada debido a que la Ley No. 208 de fecha 08 de octubre de 1971, sobre pasaportes, establece en el artículo 5, párrafo II que "Los pasaportes ordinarios no podrán renovarse transcurridos seis (06) años desde la fecha de su expedición original".



En virtud de dicha Ley,la Dirección General de Pasaportes, como organismo gubernamental, no debe renovar los pasaportes manuales (libretas azules), conocidos como no Pasaportes de Lectura Mecánica, en razón de que el Estado Dominicano no debe contravenir su propia norma o legislación nacional.

En ese sentido la directora general de Pasaportes doctora Flavia García explicó que la República Dominicana es miembro de la Organización Internacional de Aviación Civil (OACI), o sus siglas en inglés ICAO, ente regulador de la producción de documentos de identidad para viajar y que en el año 2005, los 188 Estados miembros de la Organización Internacional de Aviación Civil (OACI) o ICAO, aprobaron una nueva norma de que todos los Estados debían comenzar a expedir Pasaportes de Lectura Mecánica (PLM) con arreglo al Documento 9303, Parte 1, a partir del primero (1ro) de abril del año 2010.

Dijo además que la Institución bajo su dependencia, se ha acogido a esos lineamientos y que ha estado realizando una ardua labor de orientación a los dominicanos sobre el pasaporte biométrico y la importancia de realizar el cambio de la libreta azul a esta nueva libreta para evitar tener algún inconveniente al llegar al país de destino, ya que éste último podría no reconocer el documento como válido y devolver al pasajero a su país de origen.

JOSELINE ROSARIO DE ROSA
CONSUL GENERAL

BON DIA Aruba

SERVICIO BON DIA Aruba

Den tempo di guera politica tabata sigui su rumbo

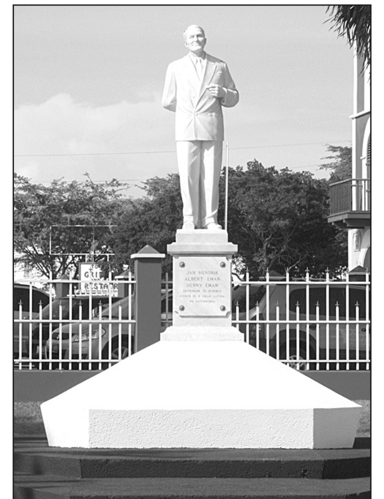
"Guera ta saca e miho di heroenan cu ta riesga nan bida yudando nan prohimo, nan pais y humanidad"

Segun Prome Minister Eman

ORANJESTAD- Diadomingo cu a pasa nos a recorda cu 65 aña Segundo Guera Mundial a yega su fin. Un periodo scur den historia di mundo a pasa pa pasado pa nunca mas ripiti. Durante un ceremonia cortico Prome Minister Eman, Comandante Hofma, schutternan, nan famia y invitadonan a para keto na e fecha historico aki. Prome Minister Eman a dirigi su mes na esnan presente na unda el a para keto na e crueldadnan cu guera ta trece cune, pero cu na mes momento guera ta saca e miho di heroenan cu ta riesga na bida yudando nan prohimo, nan pais y humanidad.

Na final di su discurso Prome Minister Eman, kende ta un persona grandemente envolvi den politica, a bisa su audiencia cu semper el a puntra su mes con e aspecto politico na Aruba a sobrevivi den temporada di guera. Prome Minister Eman ta bisa cu el a wordo duna copia di un pamflet cu tabata circula dia 7 di september 1944. E texto di e pamfleta aki ta bisa textualmente lo siguiente. "Estimado compatriotanan. Mi a caba di sali for di un conferencia cu su Excelencia Gobernador Kasteel riba e asunto di baymento di schutternan y di unda mi ta apurami pa prensa pa comunica na boso e noticia tan grandi y dushi pa boso. Pa awor ta sigur cu schutternan no ta bay di Aruba. Arubianonan por wel celebra fiesta di libertad di Hulanda". E pamfleta aki ta expresion y herencia di un gran politico, un estadista di taya, welo di nos actual Minister President Henny Eman sr.





Parlamentario Mervin Ras

Minister Visser mester refleha encuanto su vision y forma con pa atende cu adiccion na Aruba

Fraccion di MEP a duna credito na minister Visser cu ampliacion di Centro Dakota



ORANJESTAD - Mervin Ras, den nomber di fraccion di MEP, durante conferencia di prensa ayera dialuna a duna credito na minister Richard Visser cu inauguracion di ampliacion di Centro Dakota cu 14 cel. Esaki ta cuadra cu plan di Gabinete anterior esta di Oduber y por bisa cu minister Visser a continua cu e plan aki.

Mervin a trece padilanti cu minister mester ta consecuente si den su vision y acercamento pa loke ta trata adiccion. Antes adiccion tabata ser mira como parti di mal comportacion of behaviour y pues tabata uza e forma di ley y represivo pa anda cu adiccion. Centro Dakota ta un forma como tal pa medio di un medida di hues, esta di pone e adicto bou curatela, ta yuda e adicto a base obligatorio.
E acercamento of vision cu a surgi durante ultimo añanan ta esun cu adiccion ta ser considera como un malesa y dor di esaki a bin miho comprension pa e problematica. Pues adiccion no ta ser mira solamente como un forma di comporta pa uza droga sino algo cu e persona mes no tin control ariba dje y dor di esaki a surgi otro alternativa di ayudo na adictonan. P.e. na Hulanda ta duna adictonan na heroina methadon cu tin efecto menos dañino pa e cliente adicto.

Minister Visser mester refleha encuanto su vision y e forma con pa atende cu adiccion na Aruba. Pasobra igual cu mundialmente na Aruba e problematica di adiccion ta keda aumenta. Rapport di Fundini di 1997 a mustra cu 10% di e poblacion di e tempo ey di 100.000 ta adicto di un of otro forma. Alabes nos conoce e forma di double trouble cu ta mas dificil di atende cune dor cu e adicto ademas tin problema psikiatrico.

Tin cu dedica atencion alabes ariba e aspecto di castigo pa esnan cu ta bende droga y cu ta laba placa procedente di droga. Pasobra di un banda tin hende ta keda bira rico dor di negoshi di droga mientras cu nos hobennan y henter na famia ta ser afecta pa via di e consumo y su consecuencianan di adiccion.
Mervin no ta di acuerdo cu minister tampoco ora cu minister a trece padilanti den prensa cu gobierno di MEP no a haci nada pa e problematica di adiccion. Contrario na gobierno di AVP den pasado cu a inverti par di cien florin pa combati e problematica aki, gobierno di MEP di ultimo añanan a inverti mas di 10 miyon den diferente facilidad pa combati adiccion y hasta nos a conoce e prome instituto di Verslavingszorg den Caribe unda cu nos profesionalnan local y hobennan cu a caba scol por a sigui un studio pa yuda adictonan den e sistema crioyo of local.

Mervin ta spera mas di e minister pa asina haci algo pa e adictonan ariba caya sin dak ariba nan cabes. A fumiga e edificio di Texas y core cu nan, kisas gobierno kier pa nan bay biba den mondi pero no por keda hunga manera "struisvogel" y tapa wowo pa e problema aki cu ta birando dia pa dia uno mas grandi. Nos hobennan na edadnan mas y mas hoben ta uza droga y asina causa daño grandi na nan bida y di nan famia. Pues un dia manera awe cu nos hobennan ta cuminsa aña escolar nobo tin cu refleha ariba e aspecto di prevencion pasobra evita ta miho cu cura. Na scol envez cu prevencion ta un vakje e mester ta forma parti integral di curriculum di nos muchanan.

Prome Minister Eman y Minister Hooyboer Winklaar ta enfoca riba desaroyo mas leu cu turismo durante introduccion di proyecto

Facultad di Turismo ta lanza proyecto riba Diplomacia Internacional y Inovacion Comercial

Partnernan local y internacional a uni forsa cu Universidad di Aruba pa identifica strategianan diplomatico pa mehora imagen y economia di nos pais



ORANJESTAD—Mester acerca desaroyo di Aruba for di e punto di bista cu ta creando un 'zonnebloem,' mientras cu mester mustra potencial inversionistanan cu nos ta kere den nos mesun producto y potencial. Esaki ta e mensahe cu studiantenan di Facultad di Turismo a haya tanto di Prome Minister Mike Eman como Minister pa Asuntonan Economico Michelle Hooyboer Winklaar.

Ambos mandatario tabata presente pa e prome dia di e curso di e Facultad, cu ta enfoca riba 'Diplomacia Internacional y Inovacion Comercial.' Y e mensahe tabata importante pa studiantenan, mirando cu nan entre otro lo mester percura contribui na un imagen di Aruba cu por uza den un politica di Diplomacia Internacional, cu di su banda por contribui na inovacion comercial na interes di un economia sostenibel.

E curso, parti di e curiculo di Facultad di Turismo ta mishi un fenomeno cu ta conoci caba pa algun tempo, pero cu awor Aruba a reconoce di vital importancia pa hiba nos pais na un nivel mas halto. Segun decano di Facultad di Turismo, Dr. Ryan Peterson, den un mundo dinamico y globalisa, unda ta surpasa fronteranan fisico "relacionan internacional y inter-dependencia institucional ta factornan crucial den desaroyo duradero y competetividad sostenibel. Un isla no ta un isla."

Recientemente durante symposio riba futuro di Reino, Dr. Ryan Peterson a enfatisa e punta aki y a identifica varios area y condicion pa stimula desaroyo economico competitivo den perspectiva internacional. Pero tin mas oportunidad internacional cu por explora y desaroya, por ehempel cu Latino America, den Caribe mes y cu Merca y Canada.

Den e luz aki, Universidad di Aruba conhuntamente cu Embaha di Hulanda na Washington DC, e aña aki a organiza un seminario riba e tema di diplomacia internacional y inovacion comercial. Durante e seminario guia door di Profesor Nick Cull a discuti e importancia di Diplomacia Publico y relacion internacional, y e balor di tin comunicacion estrecho cu partner internacional. Profersor Cull a subraya e importancia di tin un 'brand' of marca internacional cu ta dinamico, inclusivo y unico, pa asina por atrae inversion internacional y desaroyo oportunidad pa inovacion social, economico, artistico y politico.

"For di un otro perspectiva, studiantenan di Facultad di Turismo a presenta y yega na e mesun conclucion den nan presentacion riba nos marca y imagen nacional como destinacion turistico, y ta conclui cu tin oportunidad pa amplia y desaroyo nos imagen y calidad di nos marca (pafor di turismo), si inova y integra elementonan nobo den nos mercadeo y relacionan internacional," Dr. Peterson a mustra.



PROYECTO INVESTIGACION Y DESAROYO (I&D)

Den e cuadro aki, Universidad di Aruba conhuntamente cu diferente partner comercial y gubernamental ta lanza un proyecto investigacion y desaroyo (I&D) riba diplomacia internacional y inovacion comercial. E proyecto titula 'ARUBA', cu ta un acronimo pa 'A Resilient and Unique Brand for Aruba' y tin como meta pa explora, identifica y desaroya strategianan diplomatico y electronico pa asina amplia y fortifica e imagen comercial internacional di Aruba den exterior, cu un enfoca principal riba mercado Mericano.

E proyecto a inicia e aña academico aki bou guia di Facultad di Turismo, y lo produci recomendacion y producto pa asina guia e proceso strategico y nacional aki. Como parti di e trayecto studiantenan lo haci investigacion internacional comparativo, y lo investiga perspectiva y posibilidadnan nacional pa mehora nos marca internacional. E enfoka lo ta principalmente riba relacion comercial, promocion di inversion, y inovacion di producto y servico, incluyendo tecnologianan nobo. Lo organisa tayer y seminarionan na nivel local pa asina involucra comercio y departamentonan gubernamental.

Pa fortifica y hasta institucionalisa e proceso aki, Facultad di Turismo a sera alianza cu algun instituto local y internacional, incluyendo Freezone Aruba, Aruba Investment Bank, Aruba Bank, ademas di Minister Plenipotenciario di Aruba funccionando na Embahada Hulandes na Merca, esta Sra. Jocelyne Croes. Di e forma aki, lo inclui varios perspectiva nacional y expertisio diplomatico y comercial pa desaroya un marca nacional inovativo y integral. Un panel di experto representa pa e institutonan aki, esta entre otro Sres Greg Peterson y Edward Erasmus, y Sra. Lucia White di Free Zone Aruba y Sra. Marielsa Croes di AIB Bank, lo guia y evalua e proceso y e productonan desaroya pa e diferente grupo di estudiante en cuestion.



Un parti novedoso di e proyecto aki ta cu e proyecto lo inclui studiantenan cu ta enfoca tanto riba turismo, mercadeo, pero tambe finanzas y ley, pa asina acopla y integra conocimiento multidisciplinario, y desaroya capacida profesional pa traha den team cu ta rekeri varios expertisio.



Presentacion di e proyecto a tuma luga na Universidad di Aruba, unda no solamente Prome Minister Mike Eman y Minister pa Asuntonan Economico Michelle Hooyboer Winklaar a hiba palabra, pero tambe tabatin presencia di representantenan di e diferente institucionnan cu ta cooperando cu e proyecto aki.

Bon Dia Aruba lo amplia riba e proyecto interesante y importante aki den proximo edicionnan.

Muchanan masha feliz y entusiasma durante apertura di aña escolar nobo















ORANJESTAD – Cara masha feliz ta loke nos por a wak ayera durante apertura oficial di aña escolar nobo 2010-2011. E aña no tabatin mucho contratiempo pa loke ta e inicio di un aña escolar nobo. Ayera e muchanan tanto di Scol Cadushi Largo y Colegio San Hose a lanta tempran, masha entusiasma y yen di optimismo pa bay atende nan prome dia di scol. Bon Dia Aruba a bay compaña nan y desea nan un exitoso y fructifero aña escolar nobo.





Recordando 65 aña di finalisacion di II Guera Mundial

"Tabatin muhenan cu tabata dispuesto pa defende Aruba cu arma den man"

Segun Minister Michelle Winklaar durante evento organisa pa Camarada Aruba









ORANJESTAD - Diadomingo ultimo a recorda y reconoce esunnan cu a muri, sufri y riesga nan bida durante segunda guera mundial. Riba un dia 15 di augustus ta recorda final di segunda guera mundial pa Reino Hulandes. Sucesonan manera atake di submarino riba tankeronan y LAGO, torpedo riba beach na Eagle, ta algo cu nos por a mira y lesa di dje. Pero ta poco ta esunnan cu a para keto un rato y puntra nan mes kende ta nos hendenan cu a muri y disparce durante e guera cruel aki.

Den e cuadro aki, CAMARADA-Aruba a organisa un evento na Talk of the Town Hotel unda a reconoce e schutternan local. E evento a conta cu presencia di varios schutter di Aruba y nan famia. Entre e presente nan tambe tabata Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y di Cultura, esta Minister Michelle Winklaar. E mandatario a hiba palabra na esunnan presente y a considera nan tur como heroenan silencioso.

Durante su discurso na e evento, Minister Michelle Winklaar a bisa cu "Guera mayoria biaha ta wordo mira for di punto di bista di e hende homber, e hende homber ta e soldaat y ta parce cu hopi biaha e rol di e hende muhe den e guera ta haya masha poco reconocimento. Mas tanto e rol di e hende muhe ta e rol di e victima di guera. Esposanan cu ta perde nan esposo of mamanan cu ta perde nan yiu homber. E rol mas conoci di e hende muhe den guera ta e rol pasivo. Na Aruba esaki no ta un excepcion. Tin cahanan yen na Archivo Nacional for di cual lo por haya un bista tocante di dificultadnan cu e hende muhenan a pasa aden na Aruba na momento cu nan a perde nan yiu of esposo".

Minister Winklaar ta referi na casonan manera esun di e esposa di schutter Crismo Willems cu a fayece durante di Segunda Guera mundial na aña 1944 lagando su esposa Geertruide y 2 yiu chikito atras, Cresencia y Crispina Willems. E esposa a keda atras sin manera pa cria su yiunan. Mester pensa tambe riba e mamanan cu a perde nan yiu homber den e marduga di 16 di februari 1942. Mariniernan cu tabata nabega riba e lake tankers Pedernalis y Oranjestad cu a wordo torpedia dilanti di Lago pa e submarino Aleman U-156.

Aparte di e perdida personal y un dolor emocional e hende muhenan aki tambe a wordo afecta financieramente. Hopi tabata e mamanan cu tabata depende di e salario di e yiunan marinier cu a perde nan bida. Asina na a bira victimanan indirecto di e segunda guera mundial na Aruba.

"E parti aki ta menos conoci di e historia di segunda guera mundial na Aruba. E historia di e victimanan indirecto di guera, victimanan cu hopi tempo despues cu guera a pasa ainda ta pasa den problema pa cu e perdida di nan yiu durante di guera", asina Minister Michelle Winklaar a duna di conoce na esunnan presente durante e evento.

Aparte di e rol pasivo di e hende muhe como victima di Guera, tambe mester menciona e rol activo cu e hende muhenan di e tempo ey a haci. Hopi di e mucha muhenan tabata haci trabou di laba y strica paña pa e militarnan. Tambe tabata tin diferente hende muhe cu tabata forma parti di e organisacion di Rode Kruis cu tabata prepara pa cualkier eventualidad.

Te hasta tabata tin muhenan cu tabata dispuesto pa defende Aruba cu arma den man. Na Archivo Nacional di Aruba tin un carta masha interesante warda tocante di e topico ey. E carta skirbi pa un dama di fam Kemmink-Peterson dirigi na Gezaghebber Wagenmaker. Den e carta e ta pidi permiso pa por lanta un grupo di hende muhenan arma pa por defende Aruba den caso di un atake enemigo.

Na final Minister Michelle Winklaar a enfatisa cu "E rol di e hende muhe den guera hopi biaha no ta wordo reconoci, pero nan ta esun cu hopi biaha ta victimanan di guera. Alabes hopi no sa cu tabata tin muhenan cu tabata facilita trabou di e militarnan, tambe cu tabatin muhenan dispuesto pa risca nan bida y defende Aruba den caso di un atake enemigo. E muhenan aki, e victimanan indirecto di guera y e muhenan cu tabata dispuesto pa risca nan bida pa defende nos Aruba durante di e segunda guera mundial ta nos Heroe nan silencioso."

Bon Aña Escolar pa muchanan y hobennan di parti TPH

TPH a bin cu topico di 'Violencia no ta bon' pa asina preveni cu mucha y hoben ta bira victima

TPH ta haya hopi yamada ya pa añanan caba ta Violencia

ORANJESTAD - Otro aña escolar nobo ta bay cuminsa alumnonan yen di energia y smaak ta cuminsa un fase nobo. Tin cu a keda sinta y ta pensa e aña aki si mi ta bay pe. TPH ta desea tur alumno y studiante un bon aña escolar 2010-2011. Cu boso logra tur e metanan cu boso ta pone boso dilanti.

Pa e aña aki nos tin algun tips pa boso y mayornan. Manera boso sa TPH ta habri tur dia di 2-6 pm y via e hotline 131, nos ta ricibi basta informacion di boso mes. Y di cual nos kier alerta boso y duna boso algun tips con pa anda den cierto situacion, pasobra den hopi caso, bo por evita di hinca bo curpa den situacionnan fastioso. Pa aña nan un de e topico cu muchanan ta yama pa busca yudansa ta relacion. Bou di e categoria aki ta cay namoramento, amistad y homosexualidad. Ora bo yega den e fase di pubertad, hopi cosnan ta cuminsa cambia pa bo, bo ta ripara cambio fisico, mental y emocional, den e periodo aki bo ta cuminsa los un tiki di bo mayornan bo kier tin mas libertad y tambe bo ta forma bo propio opinion y bo mes un pensamento. Asina tambe bo ta confronta conflicto sea cu bo mayornan of otro miembronan famia. Bo ta bezig tambe buscando bo propio identidad y bo amigo/anan ta importante pa bo. Tambe bo ta cuminsa check e guy of e chicknan y hasta bo por namora, pero den un relacion asina tambe bo por confronta conflicto pasobra por ta e otro persona no tin mes un sentimento pa bo of e ta gusta bo y abo ta mire como un bon amigo/a y asina por tin hopi ehempelnan di relacion. Den e parti di amistad bo ta haya cu hopi amistadnan ta kibra pa motibo di conflicto of simplemente e contacto no tey mas of dor di a cambia di scol e amistad a kibra. Tin hobennan tambe ta realisa den e periodo aki cu nan tin sentimento pa nan mes un sexo y tin ora nan ta den conflicto cu nan mes y tambe nan famia. E parti di aceptacion di nan mes y pa cu otro miembro di famia ta hopi dificil. Pues tur esakinan ta motibo di preocupacion y inquietudnan cu e mucha o hoben ta pasa aden y cu tin ora nan no tin ningún hende pa desahoga nan mes cu ne of tin ora nan nan kier opinion di un tercer persona y nan ta tuma contacto cu 131.

OIDO PA VIOLENCIA, ABUSO Y TERMENTO

Otro topico cual TPH ta haya hopi yamada ya pa añanan caba ta Violencia. Bou di e categoria aki bo ta haya tur forma di abuso di mucha y termento. Termento ta e topico cual mas mucha y hoben ta yama pa papia di dje. Cual NO ta mescos cu tenta, tin un diferencia grandi entre Ter y Tenta. Hopi hende ta uza e terminologia tenta, pero nan kiermen nan ta wordo geter. Pesey ta importante pa nos ta consciente di esaki. Termento ta sosode sistematicamente, pues tur dia y cada bes ta e mesun mucha. E terdo of e grupo cu ta ter ta haci bida di e alumno imposibel na scol o otra ambiente cu e mucha/hoben ta frecuenta y ta haci'e sinti malo. E ta pasa den mayoria caso ora cu ningun adulto ta wak. Tin di e victimanan ta keda keto, ta cera nan mes of ta sinti nan menos. Pero tin di nan tambe ora e termento bira di mas y nan a purba di tur sorto di manera pa evita problema y a busca yudansa pero ningun hende ta haci caso di nan situacion, por bira hasta agresivo y haci cosnan cu ni e y ningun hende por e pensa cu e lo por a haci. Pesey ta importante pa stop cu termento, sea na scol of na cas, pasobra e ta causa semper dolor y e por tin consecuencia cu ningun hende por a premira. TPH a bin cu e topico di 'Violencia no ta bon' pa asina preveni cu mucha y hoben ta bira victima. Na 2009 TPH a bin cu proyecto aki pa conscientisa y preveni pa mucha y hobennan bira victima di Violencia. E bukinan di Violencia no ta bon a wordo parti na tur e scolnan basico , tambe na EPB y algun scolnan secundario ariba peticion. Violencia no t aun topico cu mucha o hoben ta papia facil di dje. Locual cu ta drenta na informacion via 131 ta e top di e sero, pasobra hopi mucha y hoben no ta durf ainda di papia habri tocante e topico. Di chikito nan ta wordo siña cu locual cu pasa den cas ta keda den cas y tin di nan ta wordo menasa y tin hopi miedo. Tin di nan tambe ta fiel na nan mayornan, locual cu nan kier pa violencia por stop, pero nan no kier perde nan mayornan y otro ta pensa ta mi mes culpa, ta dor cu mi ta mal mucha, mi ta wordo bati formalmente. Asina por menciona varios motibo pakico e mucha y hoben ta kies pa keda keto. Tambe tin di nan ta pensa si mi papia mi situacion lo bira mas peor. Pasobra ya nan a purba di conta of bisa un hende, pero al contrario nan no a haya yudansa. Esaki nan ta djis ehempelnan pa conscientisa nos di e problematica aki cu ta bay di generacion pa generacion, si no pone un stop na Violencia.

ALGUN FORMA DI VIOLENCIA

- Muchanan cu ta wak nan mayornan, esnan cu tin cuido di nan, adultonan cu sistematicamente ta bringa, papia palabra insolente cu otro, rebaha otro y bati otro (Violencia Domestico)
- Muchanan cu ta wordo geter pa muchanan di mes un edad o mayor , tambe dor di adultonan(Termento)
-Muchanan cu sistematicamente ta wordo grita, insulta y emocionalmente nan no por expresa nan mes y propio stima abou (abuso emocionalmente y verbal)
- Muchanan cu ta wordo mishi, intimida, ta laga nan wak pornografia, of ta wordo gerape etc.(Abuso sexual)
- Muchanan cu ta wordo neglisha, pues no ta haya cuminda, laga pa nan cuenta, no ta zorg pa nan etc (Negligencia)

Esaki nan ta algun formanan y tin hende ta wak esaki ta pasa tur dia,pero no ta señala, pasobra ta sinti cu nan no por haci nada of nan no tin informacion tampoco cu esaki ta abuso/ violencia. Asina por tin hopi factornan cu por hunga un rol y ta pesey nunca informacion lo ta suficiente, si nos wak ariba Internet, Media etc. y tur caminda di mundo pues Aruba tambe , ta importante pa sigui conscientisa y bin cu proyectonan pa señala y asina purba preveni pa muchanan ta keda bira victima y di e forma aki creando posibel futuro abusado, pasobra locual cu bo a siña di chikito bo tambe lo bay haci/ aplica ora bo ta adulto.



Pa combati violencia mester di cooperacion di tur e actornan, pues cuminsando den cas di famia, mayornan, scolnan, organisacion trahando pa combati abuso di mucho y tambe gobierno. Pasobra tur mucha tin e derecho pa desaroya sanamente sin ningun clase di violencia. E ta un responsabilidad di nos tur pa crea un ambiente sano unda nos muchanan y hobennan por crece y desaroya den e persona cu e la wordo crea pa ta. Pesei TPH ta kere den campañia di informacion y tambe programa den enseñansa y asina mas mucha y hoben por wordo alerta di problematica aki.

TPH ya a tene algun workshop (12 teamdi maestro entotal) tocante e topico di Violencia na scolnan basico pa e team di maestronan y e interaccion tabata tremendo y cu mester di informacion pa sa con pa trata un topico asina den klas. Pues scolnan basico cu no a haya e workshop ainda, por yama pa traha afspraak pa e aña escolar nobo. Por tuma contacto via telefon 5886138 /5884011



Exitoso curso pa secretaria organisa pa B&P/ Interface Aruba N.V.



ORANJESTAD - Un secretaria ta e tarheta y e persona principal, cu hopi responsabilidad y cu hopi trabao. Durante e "Curso Maneho di Secretaria " e participante nan por a siña con pa eherce e tarea nan di un secretaria profesional, e.o. con pa organisa bo mes y bo trabao y mucho mas loke un secretaria profesional mester haci.

E "Curso Maneho di Secretaria" a wordo organisa pa B&P/ Interface Aruba N.V. pa tur secretaria, recepcionista y otro personal cu ta haci trabao administrativo cu ta interesa di bira secretaria. Tambe pa tur hende homber cu ta ehecuta e funcion di secretario den un of otro club, sindicato of organisacion.

Consehabel ta pa sigui e curso di Asistente Administrativo prome pa despues sigui cu e curso di Secretaria.

E curso a wordo presenta pa Celine da Costa, di B&P/ INTERFACE ARUBA,. E cursistanan cu a ricibi certificado ta: Samantha Albertsz, Jenely Lobbrecht-Kelly, Jyouthy Ras, Angelique M. Brown-Connor, Sharon E. Vincent Geertruida, Rolando Medonne, Michael Albus, Sharon Cameron den Boef, Ramon Arrindell, Grace Dormoy y Kimberly Carolina. Un palabra di felicitacion ta bai na tur esnan cu a ricibi nan certificado.

Minister Otmar Oduber a cuminsa preparacion pa forma structura nobo pa Servicio Meteorologico



ORANJESTAD - Manera ta conoci dia 10 di october 2010 (10/10/10) Antiyas Hulandes y esaki tin influencia riba diferente departamentonan di Aruba. Un di nan ta servicio meteorologico cu na e momentonan aki ta cay bou Antias Hulandes.

Den e cuadro ey Minister Otmar Oduber a reuni dialuna atardi cu dr. Albert Martis cu ta director di Servicio Meteorologico di Antiyas Hulandes y Aruba, cu Reinaldo Rasmijn cu ta hefe di Servicio Meteorologico na Aruba y otro miembronan di e departamento aki.

Mester bisa cu e reunion a bay den hopi bon ambiente caminda a cuminsa preparacion pa forma e structura nobo pa Servicio Meteorologico despues di 10/10/10.

Ambos banda ta compartiendo e mesun pensamentonan y asina cu e reunionnan sigui desaroya lo bin cu mayor informacion riba e cambionan cu lo tuma luga riba e tereno aki.

Gobernador di Aruba a reuni cu delegadonan di FTA



ORANJESTAD – Su Excelencia Gobernador di Aruba, Fredis Refunjol a reuni cu delegadonan di sindicato F.T.A. E reunion tawata den cuadro di bishita di trabou cu ta tuma luga regularmente dos biaha pa aña. Alabes a atende topiconan di e dialogo nacional. E delegadonan tawata Sres: Rudy Geerman, Presidente; Ulrich Ponson, Secretario Financiero y Sra. Jane Braafhart, Vice-Presidente (no ta riba e potret).

Biblioteca Nacional Aruba ta informa

Servicio Mediateca escolar cla pa un aña escolar nobo

ORANJESTAD - Servicio Mediateca Escolar di Biblioteca Nacional Aruba ta cla pa presta servicio na tur scol y maestro di Aruba. Entrante dialuna 16 di Augustus 2010 e departamento ta habri atrobe pa su servicio di prestamo. Biblioteca ta invita tur maestro di scol pa pasa bishita e servicio escolar di Biblioteca Nacional Aruba na Oranjestad, situa na e segundo piso. Aki por presta material pa sostene e lesnan na scol y pa stimula e placer di lesamento cerca nos muchanan. Por asesora semper riba e material adecua pa cada grupo di lesado. E personal cualifica di e departamento mediateca escolar ta cla pa yuda, compartiendo nan experencia di trabou riba tereno di literatura. Pasa libremente na oficina y ricibi tur informacion necesario di e servicionan. Tambe pa scolnan cu ta desea di habri nan propio biblioteca escolar, por acudi libremente na oficina di Servicio Mediateca Escolar pa ayudo.

Servicio Mediateca Escolar su orario pa prestamo ta: Dialuna –diamars-diaranson y diabierna: 8:00 – 11:30 am, 2:00 – 4:30 pm (Diahuebs ta cera)

Alabes e personal di Servicio Mediateca Escolar kier a desea tur maestro di scol, miembronan di nos departamento y e servicio di Biliobus un aña escolar fructifero cu hopi dedicacion. Y corda semper cu hunto por logra pa muchanan por experencia cu lesa ta dushi!



Presentacion di e Documentacion encuanto HIV/AIDS:

"House Of Numbers: Anatomy of an Epidemic"

Diaranson, 25 di Augustus, den Cas di Cultura

ORANJESTAD - Kico ta HIV? Kico ta AIDS? Cuanto un hende sa enberdad encuanto esakinan? Cu e preguntanan aki y mas, e productor di e pelicula, e Canades Brent W. Leung, a bay rond mundo pa un periodo di 2 aña pa entrevista, di cientificonan grandi na Europa, Merca y Australia te hendenan pober na South Africa, unda morto y malesa ta situacionnan comun y a bin logra produci e documentario "House Of Numbers".

Den su documentario e ta trece padilanti cu despues di mas di 28 aña cu HIV/AIDS tabata riba front page, te ainda esakinan no a wordo compronde corectamente. Aparentemente tin opinionnan contradictorio entre e cientificonan den kico ta HIV of AIDS.
Sr. Brent Leung a produci un documentacion hopi controversial, unda e ta puntra preguntanan serio y logico encuanto HIV/AIDS. Su documentacion a logra gana diferente premionan como miho film documentario.

Pero no por nenga cu e documentacion aki tambe a lanta un avalancha di critica. Na Italia por ehempel, e documentacion a wordo prohibi, esta censura. Esaki ta pasobra e documentacion ta bay contrario cu loke nos a tende di HIV/AIDS te ainda. Sinembargo, e documentacion aki no ta e prome den su categoria. Na aña 2004, Christine Maggiore hunto cu su esposo Robin Scovill a produci un documentario titula "The Other side of AIDS" unda nan ta entrevista diferente cientificonan encuanto e HI-Virus y personanan cu a haya e diagnostica HIV of AIDS. Maggiore mes, kende a ser diagnostica cu HIV y a nenga tratamento a biba saludabel pa aña te cu el'a a muri na 2004 den un clinica, supuestamente di AIDS. E film aki tambe a wordo critica severamente pa e AIDS establishment.

Tin un calculacion, segun UNAIDS, como 42 miyon hende mundialmente cu ta sufri di AIDS. Segun nan, 10 hende ta muri di AIDS cada seconde. Miyones di dollar a ser inverti den e HIV/AIDS establishment sin ningun progreso den mas di 25 aña di research.

Segun e AIDS establishment, HIV ta e virus mas peligroso cu ta existi y si nos no bin un "cura" rapido, cu den menos di 20 aña henter e continente di Africa, Asia, India, lo stop di existi. Pero kico tin tras di henter e asunto di HIV y AIDS? Ta berdad cu HIV no ta e causa di AIDS? Ta berdad cu e HI-Virus nunca a ser isola segun e reglanan di isolacion clasico? Por ta posibel cu henter e asunto di HIV/AIDS ta un multi billion business ($$$) a costo di bida di hende? Si no ta di AIDS, di kico e hendenan ta muri? Esakinan ta preguntanan logico cu mester wordo hasi ora ta investiga e HIV/AIDS hipotesis.

Pa añanan caba un grupo grandi di cientificonan, incluyendo virologo y microbiologo rond mundo a cuminsa analisa e asunto di HIV/AIDS y nan a yega na e conclusion cu tin algo cu no ta cuadra cu e teoria cu HIV ta causa AIDS. Segun mayoria di nan, e teoria cu HIV ta causa AIDS no ta cuadra cu ciencia natural y no tin ningun pruebanan cientifico actual pa sostene esaki. Por ta posibel cu henter e asunto di HIV/AIDS tabata algo planea pa e companianan farmaceutico?

Por ta posibel cu miles di hende a perde nan bida sin motibo, a causa di un supuesto virus cu nunca a wordo isola y cu ningun hende por prueba cu e ta existi? Na unda, ki dia y dor di kende e retro-virus aki a ser isola? Unda e pruebanan pa esaki ta? Ta berdad cu Dr. Robert Gallo is wanted for mass murder and virus fraud? E preguntanan aki y mas lo ser contesta durante e presentacion di e documentacion "The House Of Numbers".

House Of Numbers ta un documentacion cu ta trece ambos banda di e medaya pa asina laga cada hende dicidi pa nan mes si enberdad e asunto di HIV/AIDS ta asina. Invitacion ta bay na tur hende cu ta interesa den e tema di HIV/AIDS pa bin presencia e documentacion aki y saca nan propio conclusion. Orario ta di 7:00pm pa 9:30pm.

Entrada ta completamente GRATIS, pero pa mantene orden a dicidi di bini cu tickets. Esakinan ta obtenibel na Cas di Cultura. Dor cu espacio ta limita ta ser pidi pa busca ticket na tempo.

Gerencia di Antraco no ta tolera ponemento di flyer den nan establecimentonan



ORANJESTAD - Gerencia di Antraco no ta tolera ningun organisacion pa pone flyer ariba nan establecimentonan. Robert Croes di Antraco no ta acepta cu "Salutis Puctis Trianguli" ta plak nan manifiesto ariba portanan di tur establecimentonan sin permiso. Si sigui Sr. Croes lo haci denuncia na Polis. door cu e actonan aki no ta carga sosten di Antraco Aruba Group.

Sr. Croes ta splica cu e no sa bon kico e grupo aki ta para pe pero no por ta asina cu nan ta kere di haci daño na e portanan di nos establecimentonan!

E flyernan ta yen di mensahenan politico. Ariba e potret por mira ora Sr. Croes hunto cu Sr. Maduro momento cu ta kitando e flyernan for di e portanan di e tiendanan.

Polis ta saca homber scondi den mondi

PARADERA—Diadomingo 2'or di madruga, polisnan di Santa Cruz ta bay na un cas na Paradera, na unda un homber a core sconde den mondi y no kier sali. Na yegada, habitantenan den e bario ta mustra polis na unda el a drenta mondi. Polis a bay y a papia cune y a convence pa e sali. Segun observacion di polis e tabata mustra un hende malo y probablemente bou di influencia di droga. Nan a hibe warda di Santa Cruz y eynan ambulance a bin y a hibe poli pa tratamento.

+++

Control na hotzone cu dies detencion pa droga

PALM BEACH—Diadomingo 00.40, polisnan a cuminsa cu un control den bisindario di e hotzone nobo banda di e hotelnan. Esaki a tuma luga cu cacho anti droga. Pa 1.30 di madruga, polisnan ta haya informacion di un persona desconoci, cu tin bendemento di droga den e bisindario. Polis a bay na e luga indica y eynan nan ta topa cu e homber conocido bendedo di droga E.G.H. naci na Corsow di 40 aña y e homber N.G.Q. di 35 aña, naci na Venezuela. Nan tabata hunto cu e dos muhenan cu ta S.H.W. naci na Aruba di 34 aña y G.L. di 33 aña, naci na Aruba. Polis a controla S.H.W. y a haye cu droga. El a keda deteni. E cacho di droga a bay na e pickup y a haya droga den dje. Polis a detene S.H.W. y tambe G.L. y a confisca e pickup. Pa 2.35, durante cu polis tabata controla nan a haya holor sterki di mariwana cu ta sali for di un auto di huur. Polis a controla y a haya un cantidad basta grandi di mariwana den dje y tambe arma blanco. Polis a detene e hombernan M.C. di 23 aña, naci na Aruba, K.S.P. di 20 aña naci na Aruba, e muhenan H.H. di 19 aña naci na Hulanda y M.C. naci na Venezuela di 22 aña. Tambe e hombernan M.A.K. naci na Surnam di 37 aña, B.V.V. di 20 naci na Aruba. Tur a keda sera pa investigacion.

Hyatt Regency a regala 100 tas di scol pa studiantenan den necesidad











ORANJESTAD - Recientemente algun representantenan di Hyatt Regency a entrega no menos di 100 tas di scol na Minister di Asuntonan Social Michelle Winklaar y na Minister di Turismo Otmar Oduber.

E ceremonia cortico a tuma luga na Departamento di Asuntonan Social. Nan ta e departamento cu ta atende cu tur e tipo di casonan unda mayornan no tin suficiente medio financiero pa por manda nan yiunan scol.

Empleadonan di Hyatt Regency a colecta placa entre coleganan y a cera un suma cu cual nan a cumpra 100 tas di scol, cu nan etui, pen, potlood, gum, schrift y otro necesidadnan basico pa muchanan por cuminsa un aña escolar nobo.

E tasnan aki lo bay na studiantenan cu ta den necesidad. Departamento di Asuntonan Social tin un lista di famianan cu ta den necesidad, pues no necesariamente ta cobradonan di bijstand. Separa di tas, Gabinete Mike Eman a percura pa tur mayor cu ta cobra bijstand a ricibi extra yudansa e luna aki pa por cubri tur e gastonan di schoolgeld, paña pa scol y asina por sigui menciona. Pa mayornan cu tin yiunan cu ta studia na Colegio Arubano, a crea un fondo pa por yuda cubri gastonan halto di buki.

Minister Michelle Winklaar, cu aña pasa a aporta na tas di scol durante su campaña politico ta masha contento cu sector priva ta dispuesto pa bin para banda di Gobierno pa surpasa retonan social.

"Ta solamente ora cu nos tur bin hunto, empleadonan, negoshi y Gobierno, nos ta logra alcansa metanan grandi", asina Minister Michelle Winklaar a duna di conoce na momento di entrega e bunita tasnan den sala di reunion na Departamento di Asuntonan Social.

Jan van Nes, presidente di ATSA

E time share members ta sinti cu Aruba ta nan cas y nan ta kere cu e cas mester ta na ordo

Van Nes a felicita minister Otmar Oduber pa firmamento di MOU



ORANJESTAD - Presidente di Aruba Time Share Association (ATSA), Jan van Nes na ocasion di e firmamento di MOU pa establece e Tourism Product Enhancement Fund (TPEF) a indica cu dia 30 di juli algun persona a wordo invita dor di actual Minister di Turismo pa 'brainstorm' su nota di discusion en cuanto Turismo y Transporte.

Sr. van Nes ta bisa cu el a haya e nota di Sr. Oduber masha ambicioso y el a haci algun remarke, pasobra e tabata bastante skeptico cu Minister lo logra riba termino corto di yega na un fondo pa salvaguardia e mercadeo di Pais Aruba y tambe cu lo logra un fondo pa e producto.

"Mi tin di felicita Minister cu den menos di un (1) aña di gobernacion a logra tur dos. Loke ta haci esaki historico ta cu nos no tabatin un fondo cu realmente ta salvaguardia e mercadeo, loke awor aki si tin, esta e MOU firma cu AHATA. Loke na nos opinion ta mas historico ainda ta cu nos a yega na un product fund, pasobra aunke nos ta papiando di atencion na e producto den plannan di mercadeo di ATA desde 1985 e nunca a materialisa, y awor aki nos a volunteer'e. Nos a lese den e plan di maneho y en bes di bringue nos a bay den nos seno y e general managers di time share resorts a bin na un acuerdo".

Segun Jan van Nes, e time share members ta sinti cu Aruba ta nan cas y nan ta kere cu e cas mester ta na ordo. Ademas, un encuesta cu a wordo teni entre e miembronan ta mustra cu hopi timeshare members no ta mucho contento cu e Producto Aruba y cu e forma con den e ultimo añanan e la deteriora.

"Nos tin tur e confianza cu e proyecto aki lo cana bon. Mi tin cu bisa cu e 2.4 miyon dollar cu nos ta premira cu e fondo aki lo crea no ta loke nos ta sinti ta bay ta e number final. E board di e Tourism Network Fund tin plan di acerca sector priva cu tambe ta biba di turismo, pa nan contribucionnan".

Continuando el a indica cu Minister Oduber a opta pa ATSA mes bin cu un formula y den e discusionnan interno a sali cu ya cu AHATA ta contribuyendo cu nan 2% den e fondo y cu ATSA nunca tabatin esey, e ora nan tambe lo haci'e.

Esaki no tabata nada facil pasobra pa transient e aumento di impuesto a bay di 6 pa 7.5, esta 25%, pa time share e ta bira casi 58%, promer di 6 pa 7.5 y awor cu ta 'volunteer' e 2% e ta bira 9.5.

Jan van Nes ta splica cu e fondonan aki ta algo cu den Caribe no a wordo mira ainda. "Aruba antes tabata un frontrunner, nos a cay un tiki atras dor di fondonan di mercadeo, eseynan ta wordo salvaguardia aworaki dor di Aruba Marketing Fund, a bin acerca e Product Fund, dus mi ta kere cu e Minister aki nos ta bek on driver seat di ta e frontrunner atrobe den turismo".









Asociacion di Trabao di Hubentud na Aruba a organisa charla riba rol di un HR den un organisacion

ORANJESTAD – Recientemente Asociacion di Trabao di Hubentud na Aruba (AHRA) a presenta un discurso den presentacion di prof. Coos van Tuinen y sr. Fred de Jongh di Caribbean Academy of Business. E tema principal tabata e rol di un HR den un organisacion. E charla aki a conta cu presencia di un publico masha anima y motiva pa siña riba importancia di un HR den un organisacion ya sea empresarial of di otro tipo. Ariba e siguiente potretnan por aprecia miembronan cu a asisti na e charla aki.

Remitido

Seroe Colorado tesoro destrui, tesoro perdi

Na maart 1992 , Aruba a bira doño di tur e facilidadnan cu durante 63 aña Lago a construi na Sero Colorado. Awe, na 2010 despues di 18 aña cu Seroe Colorado tabata den man di Gobiernonan, nos por conclui lo siguiente:

Gobiernonan di Aruba a tuma su tempo pa destrui e propiedad di pueblo yama Sero Colorado y kier deshaci di loke a keda di e Tesoro aki. Aunke tabata tin un scarsedad grandi di cas na Aruba, specialmente despues di 1992 , casnan di Sero Colorado a keda bashi y un gran cantidad no por wordo uza mas sin renobacion extenso.

TERENONAN Y FACILIDADNAN DI RECREO Y DEPORTE A BAY PERDI

No a mantene infrastructura y awor casi no tin ni luz di caya mas.

E unico casnan cu a keda den condicion aceptabel ta esnan cu otronan a cuida esta Coastal, Valero of hendenan priva. E motibo pakico of cu ki meta Gobiernonan di Aruba a laga Seroe Colorado bay perdi no ta conoci, solamente nos por idea. Pakico y cu ki meta Gobierno no a tuma e oportunidad pa crea un bario residential y asina yuda San Nicolas no ta conoci.

GOBIERNO DOÑO DI 186 CAS

Na 1992 Gobierno a haya tur facilidadnan den Seroe Colorado incluyendo .

186 cas, un misa, un speeltuin grandi, un oficina/ scol grandi, un club social cu tereno di baseball, futbol, 6 cancha di tennis, 8 bowling alleys automatic, theater pa cine, nightclub, dining room, cushina grandi etc. Tambe tabata inclui facilidadnan di beach, 2 piers, camindanan bon mantene, luz den tur caya, distribucion di awa y coriente , telefon riolering etc.

Di e 186 casnan 184 (99%) tabata den uzo y den bon estado. Aunke gobierno tabata cobra huur, nan no a mantene e terenonan of e casnan segun e huurcontract tabata exigi.

Tambe ora cu un ocupante a sali for di un cas, gobierno no a permiti pa huur e cas cu ningun otro hende. Gradualmente masha casnan a bira bashi y tabata para pornada y deteriora.

Gobierno no a haci nada ora cu anti socialnan a cuminsa horta tur articulo uzabel for di den e casnan. Asina a permiti cu mas di 100 cas a bay perdi , casnan cu tabata propiedad di pueblo.

Ora cu hendenan a cuminsa podera di e casnan (kraak) y uza nan sin autorisacion, gobierno a laga saca nan afo cu polis.

Despues di hopi aña , a ofrece algun cas na benta na findishi pero na prijsnan irealistico cu masha hende cu tabata kier un cas no por a paga

Tambe gobierno a pone e prijs di erfpacht di mas halto na Aruba, asina a evita cu pueblo di Aruba por adkiri un pida tereno na Seroe Colorado. Awor e prijs di erfpacht pa un cas ta surpasa 1800 fls pa aña hopi mas halto cu na Malmok, Tierra del Sol etc. Tur esaki ta parce manera cu Gobiernonan kier a impedi pueblo di Aruba pa bay biba na Sero Colorado dor di hacie casi imposibel.

E CASO DI ESSO CLUB

E club aki tabata tin como 300 miembro un gran parti di e grupo aki no tabata traha pa Lago of biba na Sero Colorado.

Specialmente e 6 canchanan di tennis y e bowling alleys automatico y moderno tabata conoci di tabata excelente pa e deportenan y tabata hopi uza. Tambe e veld di futbol y baseball tabata bon y gusta. Den e club tabata tin un nightclub moderno y un restaurant activo.

Na e playanan tabata tin 3 pier unda hendenan por a disfruta di nan y cu nan tabata uza pa hopi mucha por a siña landa. Tabata tin reglanan pa esnan cu tabata haci uzo di boto di motor, botonan di bela y otro vehiculonan di recreo acuatico. Tambe tabata tin baño y cuarto di douche pa pueblo.

Despues cu tur esakinan a pasa pa gobierno, tur a bay perdi y casi no por uza nan mas. Material di un pier na Rodgers Beach a wordo kita y uza na otro parti di nos isla. Awe , ningun di e piernan ta uzabel mas.

E SITUACION ACTUAL

Manera ya caba a bira custumber na Aruba , falta di control a pone cu na Sero Colorado tambe tin indicacion cu cosnan a sali fo'i man. Recientemente a -sali na cla cu un investigacion di soborno of corupcion ta andando encuanto Seroe Colorado.

Recientemente, hendenan a aparece cu papel na cierto cas na Seroe Colorado bisando cu un autoridad a dunanan toezegging riba un cas cu ya tabata tin doño fo'i aña 1973.

No tabata tin areglo fiho pa un hende por haya huur of cumpra un cas na Sero Colorado aunke tabata tin interes grandi pa esaki. Tampoco tabata tin areglo fiho y transparente pa un hende haya un pida tereno na Sero Colorado.

E preguntanan ta pakico cosnan a bay asina?

Pakico ningun gobierno no kier a keda usa Sero Colorado como un area residencial manera e tabata pa tanto tempo? Y pakico Gobierno no a mustra interes den Sero Colorado y a laga actonan di corupcion of fraude sosode? No ta suficiente pa un Gobierno bisa cu e no tabata sa kico ta pasando y cu ta "e otro" tin culpa, pasobra si durante 18 aña bo no sa kico ta pasa riba bo isla, ta pasobra bo no kier sa y bo ta keda totalmente culpabel pa loke a pasa

Tesoro perdi

Esnan cu conoce Sero Colorado sa cu aya tin lama bruto y mahestuoso cu turistanan ta gusta bishita y aprecia, playanan keto y bunita y tambe playanan cu olanan grandi pa deporte acuatico. Tin cuebanan mas grandi di henter antiyas y di nos area di Caribe. Tin minannan historico unda Arubianonan a labora den siglonan cu a pasa. E naturalesa ta puro y atractivo .Esnan cu conoce Sero Colorado mester reconoce cu e tereno di Sero Colorado ta esun di mas valioso y bunita cu a keda na Aruba. Tambe nan mester reconoce cu Gobierno di Aruba no ta mira of no kier mira e balor y bunitesa di e luga aki, y e oportunidad pa trece un desaroyo unico y diferente pa Aruba, un desaroyo di nos naturalesa (eco-turismo), un desaroyo uzando loke Aruba y su historia a laga pa su hendenan.

Gobierno di Aruba ta a punto di duna tur e cosnan aki den man di esnan cu kier trece e mesun desaroyo cu ya caba nos tin suficiente riba e isla y cu ta beneficia nan propio interes. E desaroyadornan si a reconoce e balor di Sero Colorado y cu nan lo haya un tesoro pornada, un tesoro cu ta propiedad di pueblo di Aruba.

Ami ta kere cu e tesoro mester keda pa semper di Arubianonan y pa Arubianonan y cu cualkier desaroyo nobo mester por demostra, y no priminti so, e beneficionan pa Aruba y su pueblo.

H. F Coffi
Seroe Colorado 61

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Premier Eman y Minister Dowers a pone prome piedra pa cuminsa trabou di restauracion di edificio di Corte

ORANJESTAD- Ayera den oranan di atardi e tuma luga e ponemento di prome piedra pa restauracion y ampliacion di edificio di Corte den Emanstraat. Esaki a wordo haci dor di Minister Presidente Eman y Minister di Husticia Dowers den presencia di nan coleganan Minister Sevinger, Visser, Hooyboer-Winklaar, Oduber, funcionarionan di Corte, Presidente di AIB sr.Giel, miembronan di Hunta di AIB y FDA y otro invitadonan.

















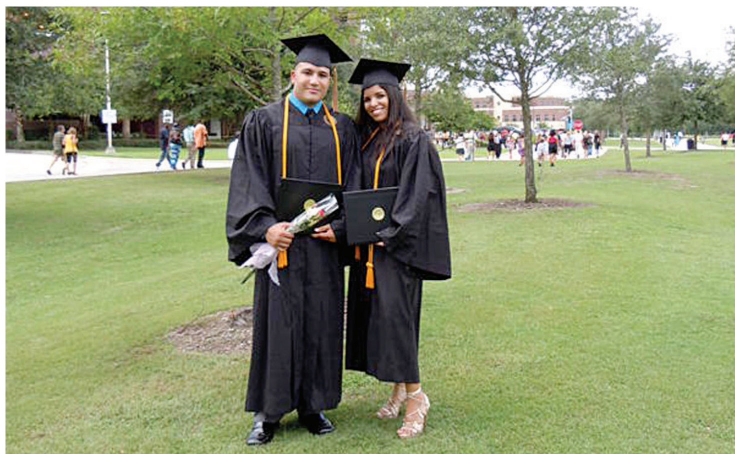
E restauracion y ampliacion aki lo costa 11 miyon florin y ta wordo financia dor di FDA. Construccion ta den man di Van Kessel cu a gana e bid pa e trabou aki cu lo dura 18 luna. Prome Minister Eman a felicita Aruba cu otro proyecto fenomenal mas cu ta parti integral di Plan BoAruba cu ta encera renobacion urbano. Parke Alameda tambe lo wordo embeyece y ta parti tambe di e plan aki. Dentro di poco lo cumpra edificio di Texas pa construi un plasa y un parke di recreacion. Despues lo sigui cu restauracion di Watertoren na Playa. Gabinete Mike Eman ta cana cu pasonan acelera den mehoracion di e producto Aruba.



Dos becado di ASF a gradua na UCF

Dianne Vrolijk cu Magna Cum Laude y Rachied Habibe cu Summa Cum Laude







ORANJESTAD - Diasabra 7 di augustus 2010 ta un dia inolvidabel pa dos studiante Arubiano na University of Central Florida y un gran dia pa Aruba Scholarship Foundation. Dos di su becadonan, Dianne Vrolijk a gradua Magna Cum Laude cu un GPA di 3.788 mientras cu Rachied Habibe a ricibi e honor mas grandi ainda, Summa Cum Laude cu un GPA di 3.887. Tur dos hoben tabata den e Latin America/Caribbean (LAC) Scholarship program. Tur dos a studia General Business Management.

Dianne y Rachied a obtene nan Associate degree na Seminole Community College na 2008. Cu nan logronan academico excepcional na Seminole nan a wordo acepta sin problema na UCF y Aruba Scholarship Foundation a percura pa tur dos participa den e LAC program cu a spaar cada un mas di 31 mil dollar e dos añanan cu nan tabata na UCF.

Dianne y Rachied a keda Merca pa por participa den e Optional Practical Training (OPT) Program aunke ningun di dos tin in trabou ainda. OPT ta permiti graduadonan stranhero traha un aña na Merca cu nan visa di studiante. Tur dos ta pensa di drenta Graduate School di UCF otro aña.

Dianne ta yiu di Sr. Tomas y Sra Marjorie Vrolijk di Piedra Plat 87. Rachied ta yiu di Sr. Damon y Sra. Maritza Habibe di Panamastraat 8, Socotoro, Oranjestad. Aruba Scholarship Foundation ta manda palabranan di felicitacion pa mayornan di Dianne y Rachied y ta desea e dos hobennan tur clase di exito. Nos ta contento y orguyoso di a yuda boso realisa boso soño.

Si abo kier sa mas di Aruba Scholarship Foundation of e LAC program contacta clydeharms@yahoo.com.

Filomena College MAVO a cuminsa un aña escolar nobo den un ambiente limpi









ORANJESTAD - Diamars ultimo Filomena College Mavo a haya un limpiesa total, e.o. e cura di scol, e edificio, e gangnan y e klasnan. E limpiesa aki ta danki na contacto cu Rode Kruis Aruba y personal di USS Klakring bou guia di comandante Smith conhuntamente cu marinierskazerne Savaneta bou guia di Luitenant koronel Hofma. USS Klakring ta un barco militar Mericano cu tabata na Aruba pa un par di dia y ta nan custumber pa haci proyectonan boluntario na e puerto cu nan yega. Filomena College Mavo tabatin e honor di ta nan proyecto pa cu e puerto di Aruba.

Un total di 20 matroos di marina Mericano, 10 marinero Hulandes di marinierskazerne y 4 soldaat di Arumil a pone man hunto y laga nos scol limpi limpi. Den nomber di directiva, personal y alumnonan di Filomena College Mavo nos ta yama danki na tur e mannan boluntario.

TURISMO BON DIA Aruba





TURISMO

Aruba Tourism Authority ta anuncia

Industria turistico local merecedo di varios reconocemento internacional

B/2

TURISMO

Introduccion di e ekipo di e di dos cuartal na Renaissance

B/3

SHWBIZ KLIP

Marc Anthony ta pidi videogames riba su 'rider' pa su presentacion na Mexico

B/13

Na final di caya grandi Oranjestad, San Nicolas, Noord y Santa Cruz

Promocion grandi pa lansamento di imagen nobo di Aruba

Evento ta tuma luga diabierna awor den caya Betico Croes



B/9

Aruba Tourism Authority ta informa:

Mercado for di paisnan di papia Aleman ta sigui crece

'E resultado aki ta a base di informacion ricibi di inmigracion'

B/8

Empleadonan a disfruta di e naturalesa di Aruba



B/7

Aruba Tourism Authority ta anuncia

Industria turistico local merecedo di varios reconocemento internacional

ORANJESTAD - Aruba, e isla conoci como '90.000 friends you haven't met yet', ta berdaderamente un experiencia extraordinario pa biaheronan. Esaki a wordo prueba cu te cu aworaki nos isla y nos hotel nan a ricibi varios reconocimento den e mundo di biahe.

Recientemente Aruba a wordo categorisa den e 'Top Ten Honeymoon Favorites' pa Bride's Magazine. Esaki ta e revista di mas grandi di tur cos cu tin di haber cu boda.

Siguientemente un lista di otro reconocimento nan cu nos isla a ricibi:

- ❖ Aruba Airport Authority a ricibi e 'Routes Regional Airport Marketing Awards'. E premio aki ta representa reconocimento di excelencia den airline marketing pa e region di Central America & Caribe. AAA tabata competi cu Panama City, Montego Bay, Corsow, y Port au Prince.
- ❖ Bucuti Beach Resort a ricibi e Golden Apple Award di Apple Vacations pa di 10 aña consecutivo. E Golden Apple Award aki ta nifica cu Bucuti ta e resort lider den vakantienan romantico.
- ❖ Hyatt Regency a ricibi e 'silver certification' di Green Globe nificando cu awor e hotel aki ta completamente 'environmentally friendly'. Hyatt ta e prome high rise hotel na Aruba cu a ricibi e reconocimento aki.
- ❖ Riba TripAdvisor, Simply Fish, restaurant pa cena romantico na Marriott, ta cay den e top 10 miho restaurant di e 52 cu Eagle/Palm Beach ta ofrece. TripAdvisor ta e website mas conoci den e mundo di biaheronan.
- ❖ CEO di Green Globe Certification a nombra Bucuti Beach Resort den e top 5 di e Green Resorts den e region di Caribe.
- ❖ Representante di Aruba Tourism Authority na New England, Katy Kennedy, a ricibi e premio di 'Top Supplier' entrega dor di 'Travel Agent Magazine'.
- ❖ Fodor's Travel, revista specialisa den publicacion di biahe, a reconoce Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino como 2010 Fodor's Selection. E reconocimento aki ta representa un logro remarcabel y ta reconoce Aruba Marriott como un lider den duna servicio, calidad, y balor den aña 2010.
- ❖ Bucuti Beach Resort & Tara Suites a ricibi e '2010 Fodor's Choice Award' for di Fodor's Travel. E premio aki ta wordo duna anualmente door di un grupo di travel experts pa restaurant, hotel, y atraccionnan cu ta resalta como e miho luganan pa bishita.
- ❖ E online academy di Aruba 'Aruba Academy' a wordo nomina door di Travel Uni den e categoria di 'Favorite Training Programme' pa e Travel Agent Choice Award 2010.

Asina por mira con Aruba su nomber ta resalta den varios manera y asina pues hayando mas promocion. ATA kier a gradici tur su socionan cu nan logro.

Prensa Ecuatoriano a conoce e atractivo natural di Aruba



ORANJESTAD – Un total di 4 representante di tres diferente medio di Ecuador a bin Aruba recientemente pa conoce loke Aruba tin di ofrece na su bishitantenan.

Representantenan di e revista 'Vistazo', revista 'Abroad' como tambe e programa di television 'La Television', tur procedente di Ecuador a bin cu e charter di Tame, cu ta bulando directamente di Quito. Nan a bin pa asina cera conoci cu tur locual Aruba tin di ofrece na su bishitantenan y cu asina nan por a experiencia pa nan mes y despues por promove den e mercado ey.

E revistanan como tambe e programa di television ta cubri tur aspecto di un destinacion, di luganan turistico, actividadnan cu tin di haci como e restaurantnan cu tin pa bishita.

Nan a hospeda na Holiday Inn como tambe na Riu Palace Aruba pa asina por a conoce y experiencia e producto turistico cu Aruba ta ofrece na su bishitantenan. Durante nan estadia riba nos isla, nan a participa na diferente actividad y tambe a bishita varios establecimento pa asina haya un smaak di loke ta trata Aruba.

E grupo a duna comentario hopi positivo pa loke ta trata e nivel y calidad di servicio cu nan a haya na Aruba y alga sa cu sigur lo ta un destino cu e mercado di Ecuador lo gusta y lo bishita. Riba e potret por mira e representantenan di prensa trahando y realisando entrevista durante nan bishita.





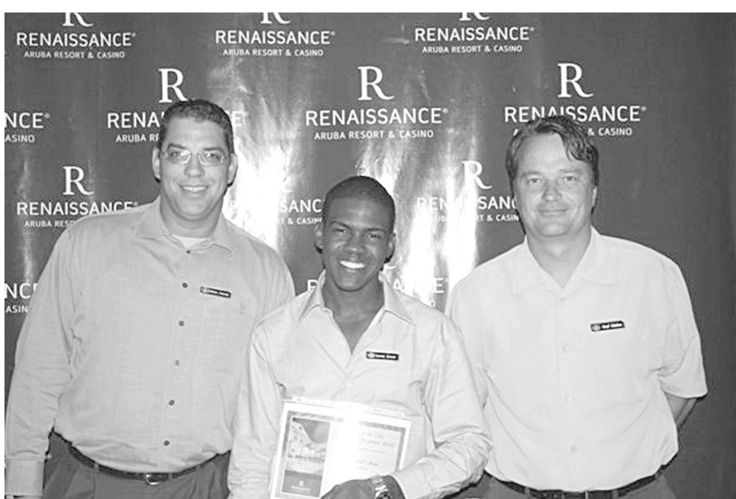
Introduccion di e ekipo di e di dos cuartal na Renaissance

















ORANJESTAD – E Ekipo di e Di Dos Cuartal di 2010, incluyendo esnan cu a surpasa tur espectativa durante e lunanan di April, Mei y Juni, a wordo introduci durante un fiesta dibertido di lunch, organisa pa e Departamento di Recursonan Humano y emcee di e fiesta, Queta Werleman, na Renaissance Convention Center.

Pa e Heart of the House, Gerente General Paul Gielen a duna certificadonan na Lillian Eubanks, Linen Attendant, nomina pa Saskia Croes; Ronal Vos, Painter/Engineer Ocean Suites, nomina pa Ray Joseph/Lico Hermans; Carmen Palomino, Cook Helper, nomina pa Edward Zievinger; Melissa Rosina, Delighted to Serve Agent, nomina pa Mariska Geerman; y ganado pa Heart of the House, Olga de Kort, A/R Clerk, nomina pa Miroushka Statia.

Pa e Front of the House, un cantidad di asociado excelente a wordo nombra, entre nan, Cesar Lopez, Bellman – Front Office, nomina pa Selmar de Roo; Dorothy Tromp, B & F Waitress MH, nomina pa Olmedo Arango; Rosalba Marroquin, B & F Waitress Ocean Suites, nomina pa Olmedo Arango; Edward Tromp, B & F Waiter L.G. Smith's, nomina pa Michael Ras; y e ganador maximo Vanie Dinzey, Papagayo-Waitress, nomina pa Francisco Faro.

Como Supervisor di Cuartal, e nominadonan a inclui Magaly Paula, HSK Supervisor, nomina pa Saskia Croes; Yuraima Wernet, Front Desk Supervisor, nomina pa Selmar de Roo; Francois Maduro, B & F Supervisor, nomina pa Michael Ras; y e ganador maximo di e titulo codicia, Carlos Cortez, Kitchen Technician Supervisor, kende a wordo nomina pa e Kitchen Team y Marco Polo Pina.

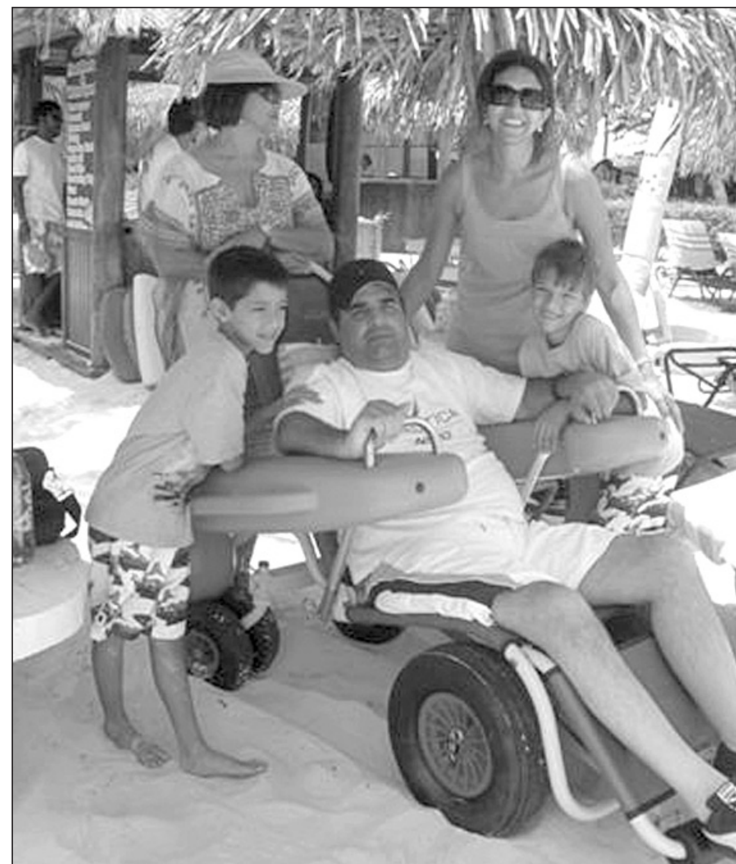
Nomina pa e titulo di Gerente di Cuartal tabata Rafael Jones, Wedding Coordinator, kende a wordo nomina pa Edrien Arends.

Aki por mira e nominadonan y ganadornan hunto cu Gerente General Paul Gielen.

Turistanan tambe ta gosa di Adapted Happy Wheels



Di New Jersey



Di Florida

PALM BEACH - Adapted Happy Wheels ta hopi contento di mira cu nan stoel anfibio (Amphibian Wheelchair) ta dunando e oportunidad di por disfruta di e dushi lama no solamente na e clientenan local, si no tambe na turistanan cu ta bin Aruba pa busca solo, pero awor nan por disfruta di algo mas, nan por drenta lama y gosa di e beneficionan cu esaki ta brinda. Hotelnan a mira esaki como un producto mas pa ofrece nan guest, cu esaki ta hisa e calidad di nan servicio y cu ta expande e posibilidadnan pa e turistanan special y nan famia por sigui mira Aruba como destino turistico.

Mas di 50 comerciante den Crew Incentive Program di Aruba Cruise Tourism



ORANJESTAD - Mas di 50 comerciante local ya caba a uni nan mes na e programa di incentivo crea pa Aruba Cruise Tourism, esta e Crew Incentive Program cu lo cuminsa na October 2010.

Ta intencion pa encurasha e personal di e barconan pa baha y haci compras den Oranjestad. Aruba Cruise Tourism lo intenta na aumenta e "expenditure" di e personanan aki, ofreciendo nan descuento den tiendanan, restaurantnan y actividadnan ora nan mustra nan CREW-ID cerca un di e participantenan.

E lista di participantenan y e descuentonan/incentivonan ofreci ta riba http://www.arubabycruise.com/crewspecials.html. Mientras tanto registracionnan ta sigui drenta, asina ta…don't miss the boat! Registra den e programa y ricibi e sticker di Crew Incentive Merchant, por yama libremente na telefon:583-3648 of via mail: info@arubabycruise.com.

Amor pa nos dushi Aruba
Cu amor pa nos gobierno y cu amor pa nos pueblo

Cu e gobierno nobo ta trahando super bon ta un hecho
Mi tambe ta un cu tin mi dushi Aruba na pecho
Den e programa Mesa Rondo cu Tom Pietersz na ATV
Nos a scucha cu atencion, kico tur lo "come our way"
Es decir, cu ta bay tin cierto cambionan y drechamento
Nos hendenan ta sumamente contento
Nos sa, cu despues cu ya basta trabao a keda cumpli y comproba
Nos Ministro Sr. Benny Sevinger tambe ta un di nan cu ta resalta
Su manera humilde di presenta, pero firme cu confianza y curason
Ta inspira nos pueblo cu mas cosnan bon
Aruba mester wordo adapta aki aya profesionalmente
Despues di bon planificacion cuidadosamente
Algo cu ta sosodiendo tambe naturalmente
Waw...nos gobierno nobo, concreto y directo honestamente
Danki pa cu nos bon lasonan cu Madre Patria Hulanda
Nos beneficionan por sigui aumenta sin wordo hala un banda
Aruba ta un...Aruba ta nos...y nos ta Aruba
Ban uni den mente, alma y curason den nos oracion
Ban gradici Tata Dios pa cada trabao y su bendicion
Exito na tur cu ta uni pa realisa cosnan bon pa Aruba
Kere den nos gobierno nobo y cu fe den Dios sin duda
Aruba...na caminda pa 2025 y mas . Cu paz, hermandad, alegria y cuminda den cada cas. Y esnan cu no por cu positivismo y desaroyo na bienestar di tur
Nos deseo pa luz di Cristo ilumina boso, pa boso sali for di den scur
Duna bo parti como un Arubiano original of comerciante bendiciona
Pa conhuntamente nos por laga mundo turistico sa, ta ken nos ta
Cu un bon balans ariba nos isla multicultural
Hey people...nos gobierno y Aruba ta trahando na un manera super special!

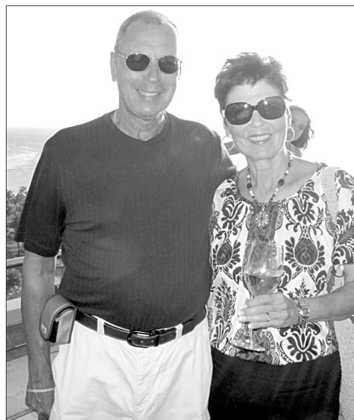
Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen
Aruba, Augustus 2010

Guy Gemore a organisa un Sunset Happy Hour den penthouse di Radisson















PALM BEACH – Guy Gemore, Presidente di Player's Choice Tours, Greater New York City Area, a ofrece su fiesta anual di Sunset Happy Hour den e penthouse suite na e di 9 piso di Radisson Aruba Resort Casino & Spa. Players Choice ta un di e isla su wholesalers mas grandi di Leisure, Viahe & Turismo, reservando miles di anochinan di camber na Radisson Aruba Resort, Casino & Spa, ademas di otro propiedadnan di high-rise.

Ofreciendo paketenan special cu e hotelnan cu normalmente no ta wordo publica pa agencianan regular di viahe, Player's Choice ta disfrutando e negoshi regular y tremendo fielded entre e amantenan di Aruba pa mas di 20 aña caba.

Guy, un persona profesional total y e host perfecto, a ricibi un regalo special tambe, ora cu su bon amigo, esta Gerente General di Radisson, Rob Smith y su yiu muhe Montana, a presenta Guy cu un caricatura, pinta pa e famoso artista di e Sunset Grille Restaurant Wall of Fame.

E ekiponan di bankete y catering di e resort a haci un trabou fabuloso mientras cu e bahada di solo riba Palm Beach tabata spectacular, sirbiendo delicioso coy bebe y pasapalonan tradicional y exotico.

Potretnan ta mustra e grupo di invitado bon relaha durante e fiesta di cocktail.















BON DIA Aruba

La Cabana a disfruta di su dia di famia riba De Palm Island

BALASHI -- E aña aki La Cabana Beach & Racquet Club a scohe De Palm Island atrobe pa celebra su Dia di Famia anual, unda cu e asociadonan y nan miembronan di famia y amigonan tabata e invitadonan VIP.

E dia tabata uno memorabel unda cu centenares di miembro di e famia extendi di La Cabana Beach & Racquet Club a disfruta di e solo, lama, cuminda, bebida y diberticion experiencia den y rond di e Parke di Awa y lama.

E asociadonan y nan famia a participa den varios deporte, incluyendo volleyball, basketball y futbol, ademas di bailamento continuo riba e pista di baile cu dushi musica, presenta en bibo pa Claudius Phillips y su banda OREO.

La Cabana Beach & Racquet Club ta dedica na haci e ambiente di trabou mesun placentero y confortabel cu e ambiente na cas, invertiendo hopi tempo y placa den promocionnan relaciona cu e empleadonan y haciendo e seno di trabou un concepto familiar di cas.



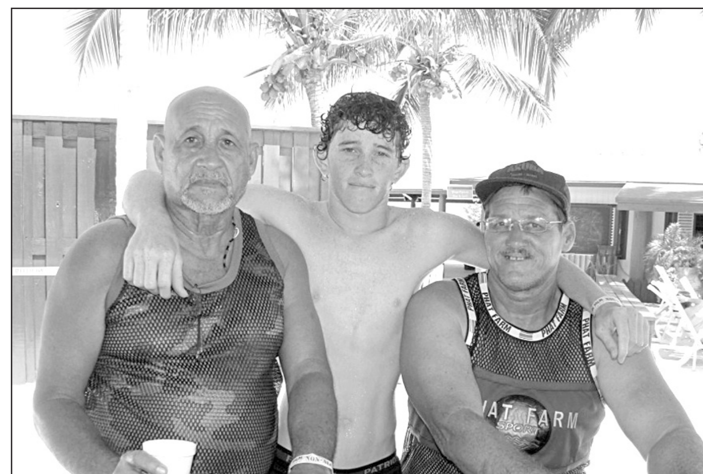




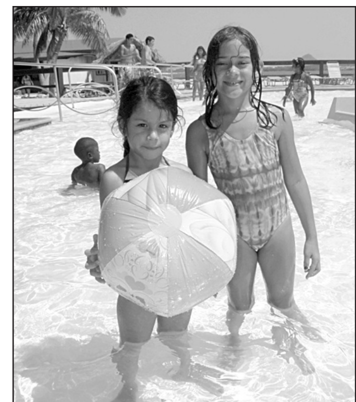


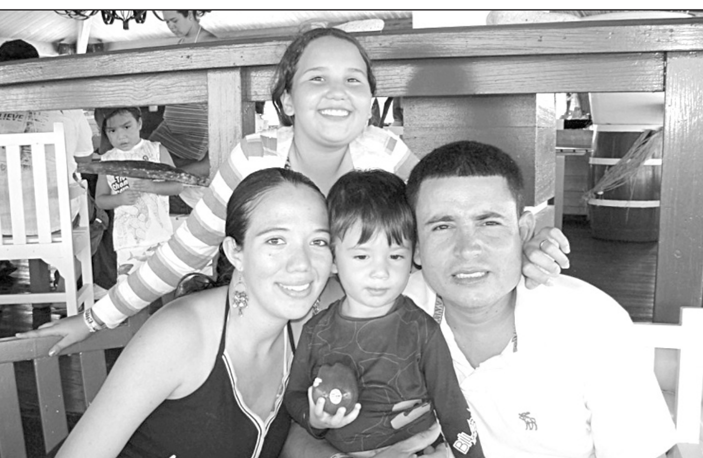


















Empleadonan a disfruta di e naturalesa di Aruba







SAVANETA – E miembronan balente di e ekipo di Sushi-Ya y NEXTDOOR a disfruta di un dia di famia diadomingo ultimo, biniendo hunto na Savaneta, riba e bunita playa net panort di Flying Fishbone Restaurant, pa un dia di diberticion, bou di e shelo blauw, disfrutando di e isla manera cu bishitantenan ta haci.

Tanto Sushi-Ya como NEXTDOOR ta situa na Seaport Marketplace. Mientras cu Sushi-Ya ta sirbi specialidadnan excepcional di fusion Hapones, e lounge hip y moderno NEXTDOOR, cual ta situa literalmente banda di e restaurant, ta sirbi bebidanan premium den un ambiente cool y sexy.

Doñonan Sven & Daisey Ellerkamp ta raporta cu tur miembro di staff a participa den e festividadnan cu nan miembronan di famia compañando nan, incluyendo nan mascotanan hopi keri, drumiendo riba e playa y relahando cu bebidanan frieu y pasapalonan delicioso henter dia.

“Esaki ta nos manera di recarga nos baterianan,” Sven a bisa, “tabata nan turno pa disfruta di nos hospitalidad.”







Aruba Tourism Authority ta informa:

Mercado for di paisnan di papia Aleman ta sigui crece

'E resultado aki ta a base di informacion ricibi di inmigracion'

	Jan – July 2010	Jan – July 2009	%
Alemania	1951	1880	3.8%
Suiza	478	417	14.6%
Austria	1186	149	24.8%
Total	2615	2446	6.9%

Region	Show / Activity	Date	Location
South	CMT Stuttgart Cosnumer Show	Jan 16 - 24	Stuttgart Germany
West	BOOt Dusseldorf (represented by hotels)	Jan 23 - 31	Dusseldorf Germany
North	Reisen Hamburg	Feb 10 -14	Hamburg Germany
N- East	ITB Berlin	March 10 - 14	Berlin Germany
N-Central	Dertour workshops	March 15 - 17	Hamburg; Frankfurt; Dortmund
All	Aruba meets Europe	April 25 - 30	Aruba
Germany	DERTOUR Mega Fam	Sept 13 - 17	Aruba
Swiss	Winter Destinations	Sept 20 - 23	Geneva; Lausanne; Basel; Zurich
Swiss	KLM famtrip	Oct tba	Aruba
Austria	AGK roadshow	Oct 6 - 8	Vienna; Linz; Innsbruck
S-east	AGK roadshow	Oct 26 - 28	Dresden; Regensburg; Nurnberg
Germany	Bienvenido Meiers Weltreisen	Dec 10 - 14	Cancun Mexico

ORANJESTAD - Den luna nan di januari pa juli 2010 Aruba a conoce un crecemento di 6.9% pa loke ta trata bishitante di pais nan habla Aleman esta Alemania, Suisa, y Austria for di cual e mercado cu mas a ricibi bishita di dje ta di Alemania. Pa loke ta e crecemento den averahe di porcentahe e mercado di Austria a crece mas.

Tour Operators:

E dos tour operators nan di mas grandi di Alemania, TUI Alemania y Dertour, ta premira resultado positivo pa e resto di 2010. TUI a indica cu nan cifra nan di benta ta un poco mas halto cu esun di e prome mita di aña. E mercado nan aki a trece aproximadamente 900 persona in total pa loke ta trata e prome mita di aña 2010. Cu esaki por conclui cu e resto e 2010 lo produci un total similar.

Dertour a indica cu nan zomer 2010 a subi cu 14% den total di persona y room nights a subi cu 2%. Nan ta premira winter 2010 miho cu un subida di 300% mas persona y subida di 250% den room nights.

Segun e operators nan aki e benta pa Aruba ta bayendo hopi bon. Y competencia mas grandi ta Corsow, Bahamas, Barbados & Grenada, y St. Lucia. Aruba ta un pais un poco mas 'upscale' y ta aproximadamente 10% mas caro cu e otro isla nan Caribense. Esun di mas caro ta Bahamas.

PR Efforts

Pa luna nan di april pa juni e mercado di Alemania a genera un cobertura di $298,774 cu un circulacion 31 miyon. Ariba e tabel por mira e esfuerso pa loke ta trata PR na e 3 pais nan menciona:

Na luna di september Aruba lo host un FAM Trip grandi di Dertour cual lo consisti di mas o menos 80 ehecutivo nan di biahe di Alemania y Austria. E biahe aki a wordo patrocina pa KLM y Martinair. Esaki ta parti di strategia cu ATA ta uza pa asina por genera mas 'bookings' pa Aruba na e paisnan aki.

Durante nan bishita na Aruba nan lo conoce nos producto Aruba cual ta encera conoce nos hotel nan, restaurants, y e isla completo pa asina aki nan haya un idea kico Aruba tin di ofrece.

Coop Marketing

ATA lo uni hunto cu TUI y Meiers Weltreisen den un campaña di mercadeo. Lo pasa un video di Aruba durante 2 siman na September den 250 agencia nan di biahe di TUI.

Y cu Meiers Weltreisen lo tin un campaña online cual tuma luga pa 4 siman durante e temporada di 'herfst'. Esaki ta un strategia pa asina por boost e luna nan di winter.

Durante dos siman lo pasa campaña na radio na 3 diferente stacion cual lo duna Aruba un cobertura extenso.

Mas despues ATA lo anuncia mas resultado di e otro mercado. ATA kier a gradici tur su socionan cu semper ta dispuesto pa yuda organisa y ehecuta e biahe nan di prensa.

Na final di caya grandi Oranjestad, San Nicolas, Noord y Santa Cruz

Promocion grandi pa lansamento di imagen nobo di Aruba

Evento ta tuma luga diabierna awor den caya Betico Croes











ORANJESTAD – Den fin di siman a sigui instala mas banner promocional na varios parti di nos isla. Por a mira promocion na final di caya grandi na Playa, den caya grandi na San Nicolas, na e crusada principal na Noord y na e crusada principal na Santa Cruz. Esaki como parti di e campaña promocional di e evento grandi cu tin programa pa tuma luga diabierna dia 20 di Augustus proximo den caya Betico Croes. Pa por atrae un publico mas grandi posibel, Aruba Tourism Authority a opta pa haci un campaña nacional pa por ta sigur cu henter nos pueblo lo bin cera conoci cu nos imagen nobo.

ATA y MAMBO a uni forsa den un evento grandi cu lo tuma luga den caya grandi, dia 20 di augustus 2010 cuminsando for di 6:30PM te cu 8:30PM. Separa di e bazaar di compras, tur presente lo por gosa di presentacion di e banda Youth Extreme y OREO mientras cu lo percura pa standnan di cuminda crioyo, pasa bocanan local y sin lubida bendemento di artesania local.

E evento riba su mes ta pa atrae mas tanto hende posibel den caya grandi, pa haci compras y na mes momento pa presencia ora desvela e imagen nobo di Aruba. Di e forma aki nos pueblo mes lo ta bon informa di kico e imagen aki ta encera pa asina nos por biba y ta orguyoso di dje y asina refleha esaki na momento di duna servicio na nos turistanan.

Specialmente pa e evento, MAMBO a organisa un campaña tambe, cu ta encera cu pa cada compra di Afl 25 den cualkier tienda den caya Betico Croes entre 6 y 20 di augustus, clientenan ta ricibi un coupon pa participa pa gana hopi premionan atractivo. E prome premio lo ta un biahe ida y buelta pa New York incluyendo hotel. Lo saca e ganado durante e evento di dia 20 di augustus, como condicion e ganado mester ta presente pa reclama su premio mesora. Separa di e premio grandi aki, otro miembronan lo aporta cu e demas premionan.



BON DIA Aruba

Na Tiera del Sol

E streanan di D'Licious a disfruta di un clinica dibertido di golf

















WEST PUNT – E profesional di golf Adam Williamson a invita e streanan internacional di D'Licious na Zissles, pa bishita e cancha famoso di golf pa un clinica dibertido y casual.

E ekipo di artistanan talentoso, cu ta deleita bishitantenan tur anochi na e Paseo Herencia cena-teatro, tabata hopi feliz cu e oportunidad pa por tene nan mesun clubnan di golf, trahando riba nan postura y posicion, y en berdad conectando cu e bala, na e driving range, admirando algun di e miho bistanan na Caribe.

E cantantenan y bailarinnan fabuloso a wordo escolta durante nan bishita pa e productor Astrid Rose y miembronan di gerencia di e cena-teatro.

Diseña pa e renombra Robert Trent Jones II, Tierra del Sol, situa riba e punto noordwest escenico di Aruba, ta e unico cancha di golf campionato di 18 buraco riba e isla. Tierra del Sol ta inclui un full length practice range, putting greens, areanan di chipping, un clubhouse magnifico cu un tienda di golf, restaurant y piscina di landamento y un comunidad di real estate di Plan Maestro consistiendo di villanan, condominionan, lotnan di estado y casnan individualisa.





Cultura y su desaroyo na Aruba: Algun punto cardinal

Parti III

ORANJESTAD – Cu cooperacion di drs. Vilmio Wester, Bon Dia Aruba ta publicando den transcurso di e siman aki, un ensayo skirbi originalmente na 2004 pero den su version coregi, amplia y actualisa (Augustus 2010). Di e forma aki por pone informacion educativo valioso y actual disponibel y den un medio accesibel pa e lectornan y nan ser keri. Meta ta comparti conocemento informativo y educativo. A continuacion e di dos parti.

<u>Epoca di industria di petroli (1924-1985)</u>

Na año 1924 e epoca di petroli a cuminsa na Aruba. E aña ey Capitan Rodger (British Equatorial Oil Company) a scoge e baai di San Nicolas como haf pa transborda petroli procedente di Maracaibo. Di 1927 te cu 1953 Aruba tambe a conoce un refineria chikito, yama "Arend" of "Eagle" cu mas o menos 1.000 empleado. E tabata chikito pa loke ta concerni e produccion y su influencia riba e comunidad (Grupo Tayer Expo, Aruba y su Bentana, april-mei 2002). Cu e establecimento di e refineria "Lago Oil and Transport Company ltd." (1929), di e multinacional Exxon, Aruba a cambia drasticamente. Pa falta di trahado (demanda riba mercado laboral), miles di migrante a establece nan mes, principalmente "afro-antiano", di e otro islanan y empleadonan di e.o. Estados Unidos di America y Hulanda. Tambe a establece nan mes Hudionan di Europa Oriental, Sirionan, Libanesnan, Chinonan, Indionan (di India), Venezolanonan y migrantenan Hulandes (e.o. den comercio).

Cu e yegada di miles di trahado migrante, Aruba a transforma den un sociedad mas heterogeneo. Prome cu esey Aruba tabata relativamente aisla y cu un poblacion, den su mayoria, di ascendencia blanco-indigena (mestizo), catolico y cu agricultura di autoconsumo, como lo mas importante y fuentenan di ingreso insigur y instabil. Despues di 1924 e poblacion di Aruba a biba cambio drastico. Di pober cu migracion di cortado di caña pa Cuba, Aruba a bira un isla cu desaroyo industrial, cu un nivel halto di bida y cu habitante di tur direccion. Aruba a transforma den un sociedad multi-etnico, multilinguistico y multicultural.

Mayoria di e inmigrantenan tabata di habla Ingles y ascendencia Afro-Antiano. Di un isla unda tabata papia Papiamento y tabata usa Spaño como idioma di comercio, iglesia y enseñansa, el a bira un sociedad unda un sector ta papia Papiamento y otro sector Ingles. Na aña 1936 e idioma Hulandes a obtene e derecho absoluto como medio di instruccion, den un sistema di enseñansa basa ariba esun di Hulanda. Di un banda e sistema Hulandes di enseñansa a "Hulandisa" Aruba y di otro banda, cu LAGO , e "americanisacion", cu su individualismo y consumismo a cuminsa. A surgi un division den e poblacion basa riba ascendencia, idioma, etnicidad, cultura, localidad y posicion economico y politico (Green V., Migrants in Aruba, 1974). E sentimento di "a nos y nan" ta universal, principalmente den epoca di cambio drastico y cu tin un grupo cu ta sinti su mes perhudica y ta lucha pa emancipacion. Na Aruba tambe a surgi movimentonan social den defensa di e identidad Arubiano, desde añanan trinta. Tin hende a reacciona cu e grito di "a nos prome" y "a nos cu nos", un reaccion tabata "cua nos?". Distingui ta algo humano, e ta universal. Cultura ta tambe comportacion vigente den un grupo di hende y sentido di pertenencia ta hopi importante pa union y cohesion social den un comunidad. Semper ta bon pa duna sentimento di "a nos y nan" atencion y no laga e pa su cuenta, e por desemboca den disturbio social. Ta importante pa balansa/canalisa/structura desaroyo social y economico. Tin diferencia den colo(r) of cultura pero hende ta keda hende. E genialidad di cultura ta con pa reconcilia meta individual cu meta di grupo di hende.
Siguientemente algun aspecto di folklore:

Folklore ta referi na e tradicionnan, custumbernan y leyendanan, cu ta parti di sabiduria di un pueblo. Entre esakinan, di prome cu e era di industria di petroli, nos por menciona e casnan di antaño, e grupo di gaita y aguinaldo den epoca di Pasco, e serenata di Dande (ta significa diberti, parandero y ta un saludo pa famia) ora aña cambia; e celebracion di dia di San Juan y Dera Gai, den verano, cu ta un fiesta di cosecha cu un sacrificio of ofrenda pa garantisa fertilidad / abundancia den tur aspecto di bida (cosecha y e ciclo di naturalesa); e musica y bailenan folklorico manera musica di "caha di orgel" -un orgel traha na Aruba-; foxtrot, marcha, tambu, tumba, wals, polka, mazurka, baile di sinta y danza. Importante tambe ta nos famoso Carnaval di Aruba, cu despues di 56 aña di parada grandi, por ser considera un fiesta nacional y celebra segun custumbernan cultural Arubano. Carnaval cu tin su origen na Europa y di aya, via Trinidad (folklore di Trinidad), cu e inmigrantenan afro-antiano den e era moderno industrial a yega e cayanan di Aruba. Incluso e musica di steelband, Calypso, Roadmarch y tambe Asambeho cu tanto nos ta disfruta di dje.

Nos cordialidad, hospitalidad y mentalidad di ta servicial tambe ta parti di nos custumbernan cultural, cu ta algo cultiva y ta comportacion siña. E ultimo aki ta sumamente importante pa desaroyo y bienestar general.
Na Aruba, manera den henter Caribe tin un proceso di "crioyisacion": un encuentro di diferente grupo cultural cu un intercambio cultural intensivo. Resultado di e amalgamento (combinacion/union) ta manera un laboratorio unda ta crea idioma nobo, musica y baile y sincretismo den sistema religioso y magico. Esaki ta un proceso continuo di adaptacion creativo y renovacion. Aki ta nace algo nobo den e contexto local, tambe yama e "colorido local" (wak nos Carnaval). Nos ta sigui cu e aspecto politico.
E lucha di e pueblo arubano pa un otro structura estatal (descentralisacion / separacion) a cuminsa ya na aña 1933 (Dr. A. Dussenbroek di Raad van Politie).

Na aña 1947 un peticion pa separacion di Corsou (Statenlid Henny Eman y su yiu landraad Albert "Shon A" Eman) a ser firma pa 2147 homber Arubiano, e peticion destina pa Corona (Reina Wilhelmina) despues a ser entrega na e participantenan di e Conferencia di Mesa Rondo, cu a ser clausura dia 18 di Maart di aña 1948. Finalmente ta den añanan setenta e lucha pa emancipacion di Aruba, como isla, a ser intensifica (Croes A.G., De herdefiniëring van het Koninkrijk, 2006; Helsdingen W.H. van, Aruba en de separacion, in WIG, jrg. 35, 1954; Kuyp J.H. van der y H.R. Fingal, Witboek over de Status Aparte, 1975).

Den e contexto di e lucha pa emancipacion di Aruba y un grupo cu ta sinti su mes perhudica, na aña 1971, a keda funda un partido politico nobo (MEP), bao liderazgo di e talentoso y carismatico lider Betico Croes (1938-1986, d.f.m.). E lucha di e partido aki tabata den defensa di e identidad Arubiano y e derecho di autodeterminacion di e pueblo arubano. E referendum di 25 di Maart 1977 tabata un continuacion di e peticion pa separacion di 18 di maart 1948. Di e lucha aki a surgi dia 1 di januari 1986 un pais nobo y autonomo den Reino Hulandes: Aruba a adkiri su "Status Aparte". A surgi un rebalorisacion di e cultura local y di Papiamento, como idioma nacional. Resumiendo por conclui cu e movemento emancipatorio aki a logra realisa un proceso di emancipacion, pa esnan cu tabata sinti nan mes perhudica, riba varios tereno: politico, economico y un rebalorisacion social-cultural.

E maneho di gobierno di Aruba tabata y ainda tin, como un di su metanan, pa preserva y promove nos folklore. Papiamento, como nos idioma nacional y esencial pa nos identidad y como factor unificador hopi importante a ser standarisa (decreto di ortografia: 1976). Den e contexto aki tambe mester menciona nos simbolonan di union y libertad, esta nos escudo (desde 1955), nos himno y bandera aproba como tal dia 16 di maart 1976.

Na aña 1978 e servicio Instituto di Cultura Aruba (ICA), a ser funda (institui).
Den añanan 70 durante e lucha pa Status Aparte un proceso di emancipacion di Papiamento a tuma luga den tur sector di sociedad, tambe den expresion cultural. Den e periodo aki tabata tin un crecemento den expresion di arte, den cual e buscamento pa locual ta propio (identidad), cambio na Aruba y critica riba desaroyo internacional tabata importante. Tabata reina un "sentido di union" y "drive" (vigor y insistencia) fuerte contrario na awendia cu tin mas grupo autonomo cu ta mas riba nan mes.

SHWBIZ KLIP
BON DIA Aruba

Madonna lo por casa un biaha mas na September mientras cu e ta cla pa celebra su di 52 aniversaio



Madonna, despues di dos decada ta sigui di ta e "Reina di Pop", cu porcierto ta celebrando su di 52 aña di vida. Apart di esaki ya caba ta wordo papia cu e lo por ta casando na September cu e modelo Brasilero Jesús Luz na San Petesburgo, Rusia. T'e asina leu cu e celebracion lo ta den e "Palacio Konstantinovski", cu ta keda na Strelna, esaki ta un di e tanitismo palacionan antiguo cu tin di e famia imperial di Rusia cu ta data di 1712 na 1918, esaki tabata e era unda e imperio di capital di Rusia tabata domina. Sinembargo manera tur cos cu ta rondona e cantante ta casi un mistereo, ainda no a wordo confirma si su enlace matrimonial ta un hecho si of no. Aunke cu tin medionan di comunicacion ta sigura cu e bruid lo ta den luna di September den un di e paleisnan cu a wordo construe den siglo XVIII. Pa Madonna esaki lo ta su di 3 matrimonio despues di tabata casa cu e actor Sean Penn, despues cu e cineaste Britanico Guy Ritchie, di cual e la separa te na divorcia na 2008. Madonan recientemente tabata den un sesion di potret ya cu el a bira un di e imagennan di e liña bril di Dolce & Gabbana, p'e temporada 2011. E sesion a wordo realisa na Paris p'e fotografo Steven Klein. Tambe e ta cla pa lansa su calander 2011, cu imagennan cu a wordo realisa bao di e autoria di su yiu muhe Lourdes y e calender aki lo ta tambe den diferente idioma. Madonna Louise Veronica Ciccone, a nace dia 16 augustus 1958 na Rochester, Michigan di mayornan Italiano, su tata tabata un ingeniero Silvio Ciccone y su mama tabata frances Canades Madonna Fortin, hunto nan a procrea 5 yiu.

Masha problema den e reality di Tyra

Algun di e promonan di e temporada nobo di America's Next Top Model a genera masha polemica mey-mey di e televidentenan



Algun avance cu a wordo emiti den forma di promo di e temporada nobo di e programa "America's Next Top Model" a genera masha hopi polemica mey-mey di e televidentenan na Merca.

Aki nan ta mustra un adolescente extremadamente delga, cu un cintura asina delega cu por wordo gara pa un man di un hende homber facilmente. Den e promo clip ta wordo ilustra e hoben yama "Ann" cu tin 17 aña di edad c'un estatura di 1.88 m y cu a laga literalmente tur hende boca habri specialmente J Alexander, cu ta un di e hueznan di e reality show. Sinembargo, e creador di e programa Tyra Banks a bin ta haya e figura di e modelo masha atractivo bisando "mira e cintura aki" mi ta pusta cu boso cu esaki ta e cintura mas delega di mundo y e tin algo cu mi gusta di dje", asina e modelo a duna di conoce, kende cu e ultimo añanan aki el a impulsa e curpanan bunita den e industria di moda. Tyra a haya mensahe riba su cuenta di Twitter, unda c'un fanaticos a cuenstiona riba e asunto di e modelo super flaco.

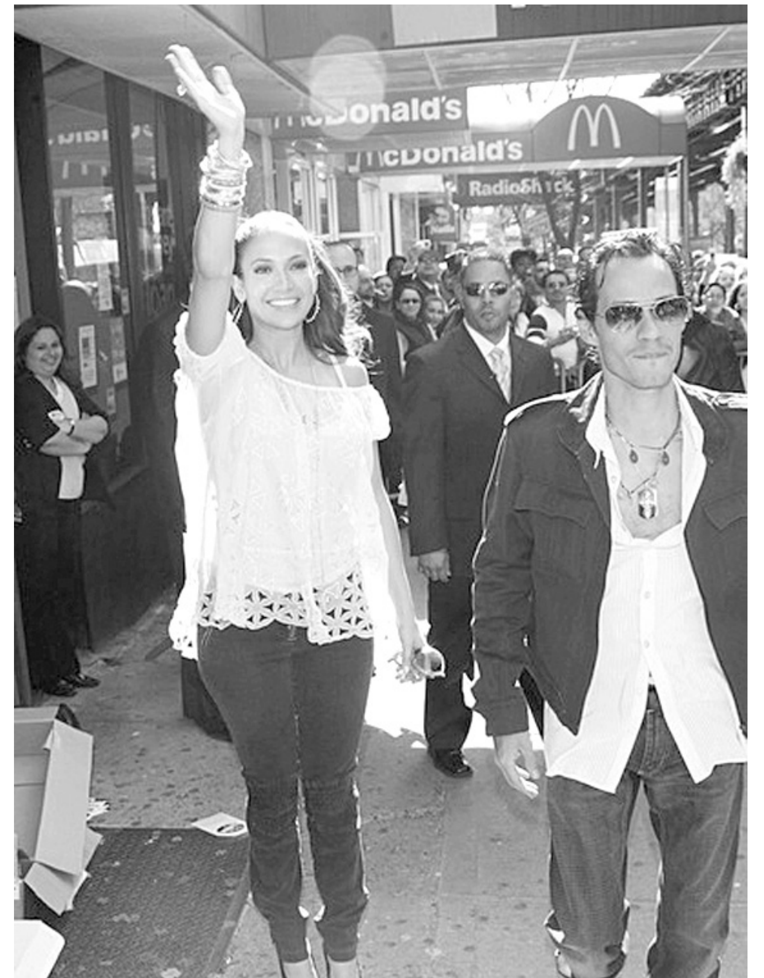
"Mi gusta cu nan ta precupa p'e mescla di curpa cu a bin ta aparece den e programa y specialmente p'e promo cu ta den aire. Tin biaha e edicion lo por ta un tiki engañoso y boso merece di wak e berdad. Tin masha hopi cu mi kier comparti cu boso riba esaki, pero lo ta t'e ne edicion di estreno cu mi lo por revela esaki na boso. Feliz siman na boso tur ", asina el a skirbi riba su cuenta riba Twitter, e conocido modelo, presentadora y empresaria.

SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



Marc Anthony ta pidi videogames riba su 'rider' pa su presentacion na Mexico





Marc Anthony a solicita n'e organisadornan di e concierto na Mexico algun cos cu pa nos ta manera un tiki di mas, pero lo mester cumpli cu nan manera entre otro mueblenan di color cla den su camerino y videogame p'e relaha prome cu su presentacion, segun Lucero Morales kende ta e coordinador general y representante di e empresa cu ta organisa Marc su espectaculo na Veracruz. E super astro di salsa y su casa Jennifer López, lo presenta n'e ciudad dilanti di mas o menos 25Mil persona , esaki lo ta un espectaculo benefico, asina Morales a duna di conoce den un rueda di prensa un par di dia pasa.

Tambe el a señala cu e artistanan aki ta di personalidadnan excentrico cu ta caracterisa nan mes pa solicita cosnan extravagante pa nan presentacionnan. "La verdad es que son los mismos requerimientos de otras ocasiones, todo es muy simple, piden simplemente colores claros en los muebles de los camerinos, no han solicitado tapetes de terciopelo o flores traídas de la India, nada de eso, ellos piden realmente algo básico. Marc Anthony ha pedido sus juegos de vídeo en el camerino, eso es algo que sí ocupa porque antes del evento se relaja con estos... Nada excéntrico", tabata loke Morales a duna di conoce. Marc lo bolbe presenta diasabra awo dia 21 augustus den e stadion di futbol Luis "Pirata" Fuente, mescos cu el a haci esaki caba dia 20 juli 2008. Di banda di Jennifer López, e lo ta presente como artista invita den e evento yama "Festival de la Alegría", cu porcierto lo ta e prome presentacion cu ambos lo ta hunto riba un scenario na Mexico, asina aki e organisadornan a duna di conoce. "Ella cantará algunas canciones a dueto con su esposo y luego hará una actuación como solista con despliegue de bailarines y nuevamente cerrarán cantando a dueto", asina Morales a señala. E coordinador a informa cu e ganashi haya lo bay n'e fondonan pa yuda e damnificadonancu cu a haya nan mes den un momento hopi penoso despues di e reciente palo di awacero cu a cay parti noord y zuid di Veracruz.



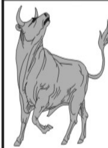


BON DIA Aruba



Aries

Bo tin algo den bo mente na e momento nan aki. Bisa loke cu bo ta pensa awo. E lo por cambia loke cu ta pasando.



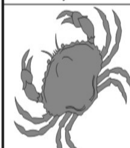
Tauro

Decision pura lo por causa cu cosnan lo por bay robes. Pensa bo riba loke cu bo kier haci awe.



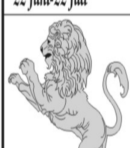
Gemini

Tin mas electricidad ta sali di bo cu for di un generador. Haci uzo di dje, lo bo pasa hopi bon!



Cancer

Sali di bo casca y saluda bo amigo y bisiñanan. Nan tin masha hopi gana di topa cu bo y saluda bo!



Leo

Nan lo mester yama bo celebro Punto di Inspiracion, bo tin masha hopi idea cu na e momento aki lo por logra.



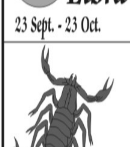
Virgo

Laga e pintura grandi pa un otro hende, enfoca e momento aki riba e detayenan mas chikito.



Libra

Siña trata cu cosnan cu ta contradeci otro ta importante awe. Bo mester ta mucho mas flexibel.



Scorpio

Tene bo mes mas trankilo durante di dia awe. Demasiado energia lo por haci cu cos ta bay for di man.



Sagitario

Trata esnan cu ta rond di bo cu masha hopi cautela. No a tur hende por trata cu bo critica fuerte.



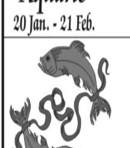
Capricornio

Comparti e cosnan di cas cu tin cu wordo haci. Ta pakico abo lo tin cu haci tur cos na cas awe?



Acuario

Reconocemento ta algo masha bon mes, specialmente si e ta algo bon mereci. Lanta para y saluda bo publico.



Piscis

Fe y libertad hopi biaha ta crusa otro, abo mester dicidi ta kico bo ta haci cu nan na final.



8

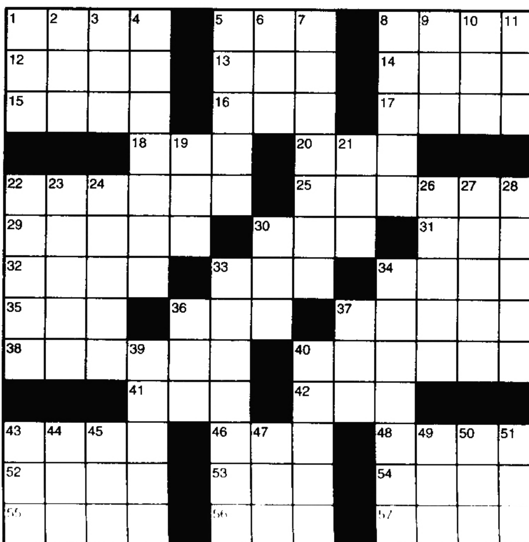
ACROSS

1. Shocked sound
5. Male swan
8. Preposition
12. Water, in Madrid
13. Possessive pronoun
14. "Not on your ___!"
15. Comic Newhart et al.
16. Harper Valley group (abbr.)
17. Blind as ___ (2 wds.)
18. Definite article
20. Unaccustomed
22. Plains Indians' homes
25. Wish for
29. Author H.G.
30. That gal
31. Hexagon's sides
32. Retirement accounts (abbr.)
33. Atlantic fish
34. ___ spumante
35. Tonic's barroom pal
36. Bad tennis serve
37. Detective's needs
38. Explorer
40. Most deficient in color
41. Birthday number
42. Vexation
43. Deflated tire
46. Feasted
48. Ragged cut
52. Rope-a-___
53. Kindled
54. Reflected sound
55. Road grooves
56. Observe in secret
57. Leak

DOWN

1. Chitchat
2. Time past
3. Fill in for the teacher
4. Spring colors
5. Handles successfully
6. "Begone!"
7. Marked, as cattle
8. Defects
9. ___ roast
10. One ___ kind (2 wds.)
11. Assembled the truth
19. "___ So Fine"
21. Always, in verse
22. Small branches
23. Otherworldly
24. Hangar occupant
26. Magazine copy
27. Church services
28. Live
30. Broiling
33. Kellogg's products
34. Puts forth as
36. Lower extremity
37. Motor vehicle
39. Jackson and Hepburn
40. Devoutness
43. Eleanor's hubby's inits.
44. "___ Grant"
45. Likely
47. Suggestion
49. Star pitcher
50. The girl
51. Bunny's motion

Solution on page 141





SUDOKU
PUZZLES

9	6		3					8
		7		6	2			5
			7	9			2	
	7		8		6	5		2
	3	8				4	1	
2		1	4		9		6	
	9			8	1			
3			9	5		7		
1					3		4	6

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**



SOLUSHON

9	6	2	3	4	5	1	7	8
8	4	7	1	6	2	3	9	5
5	1	3	7	9	8	6	2	4
4	7	9	8	1	6	5	3	2
6	3	8	5	2	7	4	1	9
2	5	1	4	3	9	8	6	7
7	9	4	6	8	1	2	5	3
3	2	6	9	5	4	7	8	1
1	8	5	2	7	3	9	4	6

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS

Dr. Cheung

Botica na warda



Oranjestad:
Botica Paradera

San Nicolaas:
Botica Seroe Preto



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship



25 Seranede of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Participante di Aruba Scholarship Foundation den LAC program

Robert Geerman a gradua na University of Central Florida (UCF)



Robert Geerman cu su diploma di Bachelor`s Degree den Business Administration (Accounting)

ORANJESTAD/MIAMI - Despues di gradua na Colegio Arubano (VWO) Robert a bay Miami Dade Community College. Pa dia cu Robert a transferi pa UCF na 2008, el a acumula un GPA formidabel di 3.85 cu a permitie participa directamente den e Latin American-Caribbean (LAC) Scholarship program.
E aña aki, acompaña pa su tata, mama y dos ruman muhe, Roberta a ricibi su Bachelor`s den Business Administration (Accounting). Robert no tin plan ainda pa busca su Master`s pero en todo caso su intencion ta di haci su carera den ramo di Accounting.
Robert y su famia ta hopi agradecido na ASF cu a sostene den e LAC program.
Robert ta yiu di Sr. Roberto P. y Sra. M. Migdalia Geerman-Hernandez di Pavilla Park 76 kendenan ta sumamente orguyoso di dje. Board of Trustees di Aruba Scholarship Foundation ta manda palabranan di felicitacion na Robert y su mayornan y ta desea Robert hopi exito den futuro. ASF ta hopi contento di por a yuda Robert realisa un di su soñonan.
Si bo kier sa mas di Aruba Scholarship Foundation y di e Latin America-Caribbean (LAC) Scholarship Program, contacta clydeharms@yahoo.com.



E graduado acompaña pa su tata Roberto, su mama Migdalia y su rumannan Kimberly y Jessica.

Xpresion, curso nobo pa mucha na Da Vinci Academy



ORANJESTAD - Den luna di september, Gwendy Sneek lo introduci un curso nobo pa mucha entre 7 y 12 aña di edad: Xpresion.
Algun di nos a lanta cu contamento di cuenta na cas, poesia y otro formanan di literatura. Tin di nos ta corda ainda e famoso “He patu” di e gran poeta di Corsou, Sr. Elis Juliana.
Momentonan di felicidad, di pasa pret, hari... un enseñansa pa bida largo...
Xpresion kier, for di chikito caba, spierta interes y amor di nos muchanan pa literatura, specificamente den su forma oral y artistico, traves di por ehempel: conta cuenta, declamacion, recita y combersacion simula combina cu expresion corporal, meditacion, visualisacion etc.
Xpresion ta uza e combinacion aki pa stimula un miho pronunciacion, entonacion, fluidez, articulacion y ritmo ora di expresa verbalmente; elementonan necesario pa un bon comunicacion. Idioma ta Papiamento, vehiculo primario den nos comunicacion diario.
Ariba diaranson 25 di augustus lo tin un anochi di informacion. Esaki lo tuma luga entre 7or y 9 or na Da Vinci Academy. Aki por papia cu e docente, haci pregunta y inscribi pa e curso.
Pa mas informacion tocante Xpresion, bishita e website www.davinci-aruba.com of yama Gwendy Sneek na telefon 7473494.
Da Vinci Academy ta e centro nobo pa arte y musica. E academia ta ofrece curso di entre otro musica, arte visual, drama y expresion. Calidad y integridad ta dos punto hopi importante den e filosofia di e academia y esaki ta refleha den e team dinamico di docentenan: Armand Simon (piano), Martin Buitenweg (guitara), Marieke Ladrak (AMV), Doodle Sophia (cuarta), Nicole Wijnen (canto), Hester Matthijsse (violin), Belinda de Veer (arte visual), Danilo Geerman (arte visual), Alexandra Bauschat (yoga), Gwendy Sneek (Xpresion) y Femke Hooijmaaijers (drama).
Da Vinci Academy ta situa na Vondellaan 2, banda di Cas di Cultura.

Back to School cu 'IMPACT'























DIVI LINKS – Empleadonan y miembronan di gerencia di Divi Resorts a bini hunto bou di e organisacion di IMPACT, pa sponsor articulonan di scol pa diesseis studiantenan, tumando e decision pa yuda mayornan cu e compra di tasnan di scol y nan contenido completo, pa despues premia e articulonan di Back to School durante un lunch na Mulligan's Golf Café Bar & Restaurant.

E bishitantenan hoben ta varia den edad di speelschool pa scol basico y nan a disfruta di e restaurant su Hawaiian Pizza, Cheeseburger of Saté di Galiña, sigui pa ice cream pa nan pasaboca, y cu hopi aprecio nan a ricibi e regalonan generoso for di e representante di e Departamento di Recursonan Humano.

Maria Geerman-Esguerra, Director di Recursonan Humano, a pasa algun tempo ta educa e studiantenan cu conseho importante tocante nan estudionan y custumbernan di estudio. Tambe el a duna un cantidad di su consehonan importante na e mayornan presente, haciendo educacion un proyecto mutuo pa studiantenan y mayornan. IMPACT ta un organisacion cu a wordo forma recientemente, y e palabra ta para na Ingles pa: Improving Motivating and Providing the Aruban Community Together, esta Mehorando Motivando y Proveendo e Comunidad Arubiano Hunto. "Tur iniciativa di servicio comunitario," segun splicacion di Tabitha Fecunda, Gerente di Mercado na The Links, "lo tuma luga via di IMPACT, cual lo recauda fondo entre e miembronan di e famia di Divi pa un variedad di proyecto. Divi Resorts, un corporacion di Chapel Hill, North Carolina, a priminti pa iguala tur esfuerso di recauda fondo di e empleadonan, florin pa florin, via IMPACT, cual ta programa pa bira un fundacion caritativo local.

DEPORTE BON DIA Aruba



Seleccion di Aruba a logra prome victoria den e Little League World Series na Bangor



ORANJESTAD- Nos muchanan di Aruba North/South League, representando e continente Latino Americano a habri e Serie Mundial di baseball na Bangor Maine cu un victoria di 8 - 4 riba e muchanan di Saipan LL cu ta representa Asia Pacific. Ta nifica cu nos muchanan a habri bon y a logra prome victoria y ayera mester a enfrenta West di Merca. Ya den e prome inning, Aruba a sali duro na unda Milton Croes jr, Jandido Tromp, Mithcell Martes y Shawn Duinkerk a score e prome 4 caredanan pa Aruba, sinembargo Asia Pacific a reacciona den e mesun inning cu dos careda, pa haci e 4 - 2. Den inning number tres, Aruba a sali duro y amplia e marcador, na unda un biaha mas Micthell Martes y Shawn Duinkerk a anota pa e 6 - 2, den e siguiente inning esta number 4, ta Jandido Tromp a anota pa e 7 - 2, mientras den inning number 6, e hoben Shawn Duinkerk a anota su di tres careda di e anochi y e 8 - 2 pa Aruba. Den e ultimo oportunidad na bate pa Asia Pacific nan a logra anota 2 careda mas, pero no suficiente pa por a alcanza Aruba. Aruba tabatin 8 careda, 8 hit y 5 error, Saipan tabatin 4 careda, 6 hit y 4 error. Pitcher ganador a bira Richinell Matos, mientras e mihor bateadornan tabata Mitchell Martes y Shawn Duinkerk ambos a bai di 4 -2. Ayera Aruba mester a enfrenta West. Te na ciere di e edicion aki Aruba tabata ariba 1-0 den un wega hopi preta cu hopi aplicacion di strategianan di baseball. Pero despues di un eror e equipo di West a bolter e score na nan ventaha y a bay ariba 2-1.

DEPORTE

Sarah Quita Offringa a termina na di 4 lugar, pero ta keda como e number dos di mundo

C/4

Ata e co!

Transferencia, retiro y movecionnan sorprendente den futbol di Aruba

WAYACA- Haciendo un investigacion profundo, nos mes a cuminsa sondea rond e transferencia, retiro y movecionnan di nos futbol local, principalmente esun cu mas atencion esta Division di Honor. Mirando cu e asina yama 'deadline' a vence diadomingo atardi 5or, nos a cuminsa yama nos fuentenan pa mira si nos por a haya algun informacion relaciona cu e diferente movecionnan di e hungadornan, mester bisa cu nos a keda sorprendi cu algun di nan. Mas cu claro, no ta tur cos ta definitivo, pero tin di nan ta practicamente cla.
Si nos cuminsa na analisa, nos tin cu bisa cu e campeonnan di Aruba esta SV Britannia di Piedra Plat ta esnan cu mas hungador a haya, ya nos tabata sa di Maurice Escalona y Kendrick Dania kendenan a bini di Bubali, pero nan a ricibi tambe Theric Ruiz y Mervin Richardson di Deportivo Nacional, Rodymar Peasch di La Fama y Jean Polle Tromp di Dakota y Naar di Corsow. Nos a bin componde cu SV Britannia a perde dos hungador di junioren. Pa loke ta e orguyonan di Noord, esta Bubali, nos tin cu bisa cu nan a perde Maurice y Kendrick kendenan a bay Britannia y Jeremy Leon cu a regresa Deportivo Nacional, di otro banda Bubali a haya Tata Alberto cu a bini bek for di Bonaire.
Deportivo Nacional di su banda a perde Theric y Marvin cu a bay Britannia,

Sigui lesa C/2





Continuacion di C/1

pero a haya Deffrey Danton di Brazil Jrs, Alberto Loez di Jong Aruba como tambe Jeremy Leon di Bubali, e mediocampista Marlon Lampe tambe a regresa cas. despues di a hunga un temporada pa Real Koyari.

Pa loke ta La Fama nos tin cu bisa cu nan a perde Lionel Tromp, Almanzo Bundel y Danny Mozo, kendenan a bay Dakota, di otro banda rumornan fuerte ta core cu nan lo a haya Gleison Barios, kende a pidi retiro for di Estrella y algun hungador di Brazil Jrs y Unistars.

E naranjadanan di Sta Cruz, esta Estrella a haya portero Jorick Mackay di Spotboys, Dihno Groot di Arsenal, Garichi Werlemen di Sportboys, di otro banda nan a perde dos hungador clave cu ta Gleison Barios cu a bay probablemente La Fama y e delantero Albeiro Acosta cu a join e tricolornan di Solito RCA.

E tricolornan di Solito, esta RCA no a perde hungador pero a haya Albeiro Acosta di Estrella, Dwight Williams y Omar Tromp di Dakota, mientras cu Ronald Gomez, Boys Aparicio, Juancho Santos, Jesus Peasch y casi sigur Jean Luc Bergen lo bini bek y reforza e tricolornan.

Dakota aunke a bay Division Prome a perde varios hungador, pero a haya hungador tambe pa e temporada nobo, uno cu a bay tambe ta e portero Lionel Karsban cu lo bay Caiquetio.

Por ultimo, manera nos a bisa caba, cu e Hulandesnan Europeo cu pa varios aña a hunga pa Jong Aruba, La Fama y Dakota esta Ridderbos, Dijkstra, Bosma y Koen lo a lanta Santa Fe adulto y lo milita den Division Dos di Aruba su futbol.

Un conclusion so nos por tini, riba papel SV Britannia y RCA lo ta e dos equiponan cu lo por bataya fuertemente pa e titulo, pero un biaha mas, riba papel.

Ambos equipo sigur tin un elenco fuerte, mirando tur e nombernan pero esaki no nesecariamente ta bisa tur cos, cuidou cu sorpresa, aña pasa Estrella a demostra cu un prome rond malo, no ta fin di mundo y por poco a bay cu e titulo campeonil, pues claramente por bisa cu e bala ta rondo. Nos lo sigui informa!!!!







Den Mundialito Criollitos na Isla Margarita

Aruba ta perde contra Mexico y Colombia den ultimo inning



ORANJESTAD- E seleccion di Aruba cu ta sali directamente for di Aruba Center Little League, a sali den nan prome encuentro contra Mexico, un pais grandi den baseball y a perde cu e score di 5-4 den e ultimo inning. Un wega na unda cu Aruba tabata ariba 4-0 te den di cuater inning y a hasi e Mexicanonan masha nervioso, pasobra nan no a spera cu Aruba lo a wanta nan asina bon. E wega mes a cuminsa hopi sera ora cu Mexico a domina e prome dos hungadornan, Valentino Dirksz y Raibiently Mercalina, despues tabata Jerrick Francees kende a los un doblete den right, Eric Mendez a haya base por bola, Jean Claude Hernandis a los hit pa left, y Jerrick a score e prome careda. Den di dos inning Miguel Thiel a conecta hit pa left, O´brian Barret a empuha Miguel cu un hit pa center, pa di dos careda. Den di tres inning Jerrick Francees a conecta un solo homerun di linea den centerfield cu a laga tur hende babuca. Eric Mendez a los un otro doblete pa left, y Jean Claude Hernandis a empuha Eric cu otro doblete, pa e di cuater careda. E Mexicanonan a keda tur spanta, pasobra no a spera e resultado aki. E pitchernan di Aruba tabata Eric Mendez cu a habri e wega tremendo tirando hopi bon, despues tabata Ardwin Tromp y O´brian Barret cu a drenta di relevo, y tambe a domina, pero e defensa di Aruba a cai den otro un cu Mexico a empata e wega 4-4 den inning seis, y despues a anota e careda pa laga Aruba den tereno. Sigur un bon wega. Aruba su nomber ya a keda graba, y lo ta e sorpresa di e Mundialito aki. Mihor batedaornan pa Aruba tabata Raibiently Mercalina 4-1, Jerrick Francees 3-2 (1 homerun), Eric Mendez 2-1, Jean Claude Hernandis 3-2, Miguel Thiel 3-1. Asina e prome wega a bay, un wega cu tabata den man di Aruba pero den ultimo inning a bay perdi.

Team Aruba mustrando tremendo baseball pero a cai venci contra Colombia

E team di Aruba diadomingo a enfrenta Colombia na e X Mundialito di Criollitos na Venezuela Isla de Margarita, y a mustra un tremendo baseball, pero lamentablemente a cai venci 12-10 contra Colombia. E wega a cuminsa atrobe cu sorpresa grandi na momento cu Jean Claude Hernandis den e prome inning a los un homerun den right pa hiba Aruba ariba 1-0, Jerrick Francees a haya base por bola, Eric Mendez a conecta hit, Mariano a bay out cu fly pa left. Colombia mientrastanto a tuma un ventaha amplio riba Aruba despues cu Jean Claude Hernandis, e pitcher habridor tabata bastante descontrola y a duna basta base por bola, y a permiti bastante hit tambe. Aruba su moral a baha un poco. Den di tres inning Aruba a cuminsa cu nan strategianan bek despues di tabata atras cu e score di 9-1, Aruba a keda bringa y Ronald Werleman a habri e inning cu hit pa left, Raibiently a sali out cu fly, Ardwin Tromp cu a drenta den wega a conecta un doblete, y Jerrick Francees a conecta un homerun di tres careda cu a corta e ventaha na 9-4. Den inning 4 atrobe Aruba a sigui corta ventaha ora cu O´brian Barret a conecta doblete, Mitchell Martinez a haya hit by pitch, Ronald Werleman a conecta un infield hit y riba e hugada O´brian y Mitchell a anota. E wega a bira 9-6 den di 4 inning. Den di cinco inning tabata caminda cu Aruba a mustra su poderio un vez mas, ora cu Eric Mendez a habri e inning cu un batazo di cuater skina den center field, un homerun descomunal, esey no tabata suficiente ora cu Mariano Decena a drenta den batting box y a conecta e di dos homerun (back to back) pa Aruba, e wega e bira 9-8. Tur hende a cuminza haya e tension di e wega. Den e ultimo oportunidad pa Aruba cosnan ainda a bira mas interesante ora cu despues di dos out Brian Sahid cu a drenta den wega a haya un base por bola, y despues e tercer bate di Aruba, Jerrick Francees, riba conteo di dos strike, a los un homerun den left pa bolter e wega 10-9 pa Aruba, esey tabata e di tres homerun di Jerrick Francees den e Mundialito di Criollitos. Aruba a perde e wega den ultimo inning ora Colombia ta conecta un walk off homerun y laga Aruba den tereno.

Mihor bateadornan pa Aruba tabata: Jean Claude Hernandis 1-1 (1 homerun), Ardwin Tromp 1-2, Jerrick Francees 2-3 (2 homerun), Eric Mendez 3-4 (1 homerun), Mariano Decena 1-3 (1homerun), O´brian Barret 1-3, Ronald Werleman 2-2. Sigur e wega aki nos muchanan a mustra con grandi nan ta, hungando un bon baseball, pero e suerte tabata pa Colombia. E proximo wega lo ta dialuna pa 6'or atardi (ora di Aruba) contra Venezuela, e wega lo por worde mira via Meridiano Television. Na Young Fellow Bar & Restaurant lo tin un big screen pa sigui tur emocion di e wega entre Aruba y Venezuela.

Resultado

Youth Bowling back to school 14 aug 2010

ORANJESTAD- Diasabra 14 augustus 2010 a tuma lugar na Eagle Bowling Palace e torneo Hubenil di Bowling Back to School cu e siguiente resultadonan hungando 3 wega:

CATEGORIA "A" Edad 6 pa 10 aña:

1 Lugar : Renald Thiel 521 pins
2 Lugar " Joanne Noquera 496 pins
High Score : Renald Thiel 237
Premio Xtra : Brighton Dijkhoff Gift Certificate

CATEGORIA "B" Edad 11 pa 14 aña:

1 Lugar : Kevin van Romondt 574 pins
2 Lugar : Elgin Nicolaas 544 pins
High Score : Elgin Nicolaas 225
Premio Xtra : Jean Marc Ugenia Gift Certificate

CATEGORIA "C" Edad 15 pa 17 aña

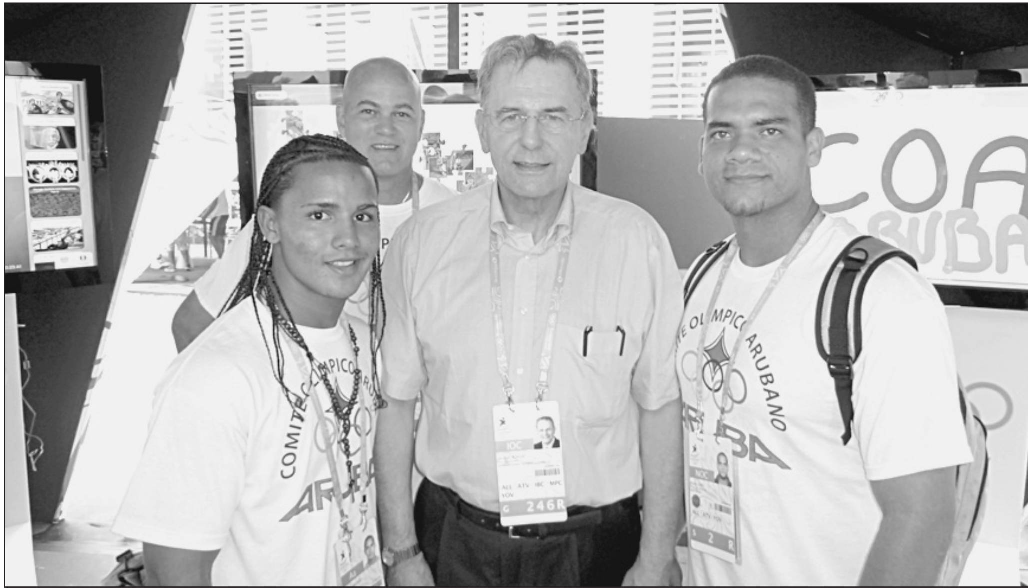
1 Lugar : Giandra Figaroa 569 pins
2 Lugar : Maybeline de Cuba 467 pins
High Score : Giandra Figaroa 225
Premio Xtra : Lizanne Noguera Gift Certificate

Renald Thiel y Jeadine Luidens tambe a gana premio di MP3 y MP4 como doorprize.Tur mucha a ricibi un paquete cu Chips/ Biscuits/ Choq/Juice Welch.

Siguiente torneo lo ta September 24, diasabra pa 3.00'or di atardi cu lo ser yama September Grabbelton Bowling, un torneo cu hopi sorpresa na unda lo tin hopi premio pa cada mucha, mihor nan tira mas chance nan tin pa bay den grabbelton y gana hopi articulo di bowling.

Eaglet Bowling Club Aruba E.B.C.A. ta gradici tur participante y mas cu claro e mayornan cu ta stimula nan yuinan pa e torneo nan aki y sin keda di menciona Prensa di Aruba pa nan atencion pa nos muchanan. Danki

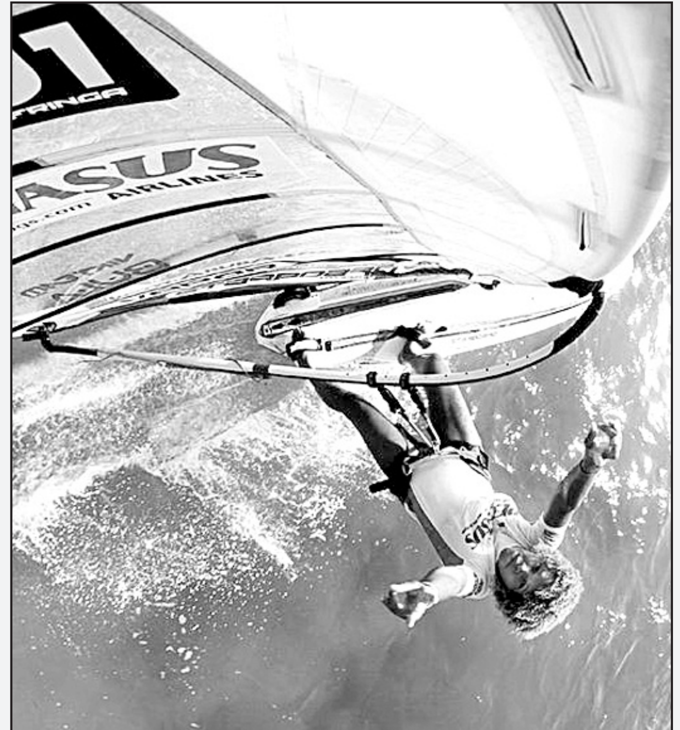
Delegacion di Aruba a wordo presenta na presidente di IOC



ORANJESTAD- Durante un bishita na e Youth Olympic Village na Singapore, Presidente di Comite Olimpico Internacional, Jacques Rogge, a topa cu e delegacion di Aruba. Atleta Brandon Arends, entrenador Alberto Thiel y Chef de Mission Bryan Lopez a wordo presenta na e dignitario deportivo internacional y naturalmente a hasi uso di e oportunidad pa saca portret cu su persona.

E encuentro a sosode na momento cu e delegacion tabata den e zona caminda tin diferente exposicion di agencianan manera e World Anti Doping Agency, e comision di atleta, exposicionnan cultural di diferente pais y tambe un stand di e Academia Olimpico Internacional (IOA). Tabata den e stand di IOA cu e delegacion tabata participando na algun actividad "interactivo", ora cu Jacques Rogge a acerca e area. Miembro di IOC di Aruba, Nicole Hoevertsz a presenta e representantenan di nos pais na Presidente di IOC y a splica kiko nan funcion ta durante e Weganan. Presidente Rogge a desea nan tur clase di exito y tabata contento di por a saca portret cu nos representantenan.

Sarah Quita Offringa a termina na di 4 lugar, pero ta keda como e number dos di mundo



ORANJESTAD- Sarah Quita Offringa a caba su careda na Alacati, Turkia, na unda el a termina na di 4 lugar den e Pegasus Airlines PWA World Tour. Debi na falta di biento e ultimo fecha tampoco a ser cori pues e standing final a keda mescos cu algun dia atras. Manera nos a menciona algun dia atras, cu Sarah no a cuminsa fuerte pero despues ta recupera bon ganando e ultimo careda, pero despues pa tres dia largo no tabatin biento, debi na esaki caredanan a ser para, net na un mal momento pasobra Sarah tabata biniendo bon bek den e evento. Apesar di su 4 lugar asina mes Sarah Quita a keda ocupa e segundo lugar riba e tabla di posicion mundial, tras di Karin Jaggi.

Receta di MAMA



MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Cioppino

Ingredientenan:

- ½ lb. di filet di pisca
- ½ promenton berde
- 2 cuchara grandi di ciboyo corta chiquito
- 1 teenchi knoflook corta chiquito
- 1 cuchara grandi di azeta dushi
- 1 bleki grandi 16oz di tomati corta
- 1 bleki 8oz di saus di tomati
- ½ cup di biña blanco seco Partager
- 2 cuchara grandi di ciboyo largo corta
- 3 cuchara grandi di peterselie corta
- ½ theeleep di salo
- ¼ theeleep di oregano
- ¼ theeleep di basel
- Pepper
- 2 bleki di cabaron
- 1 bleki di minced clams

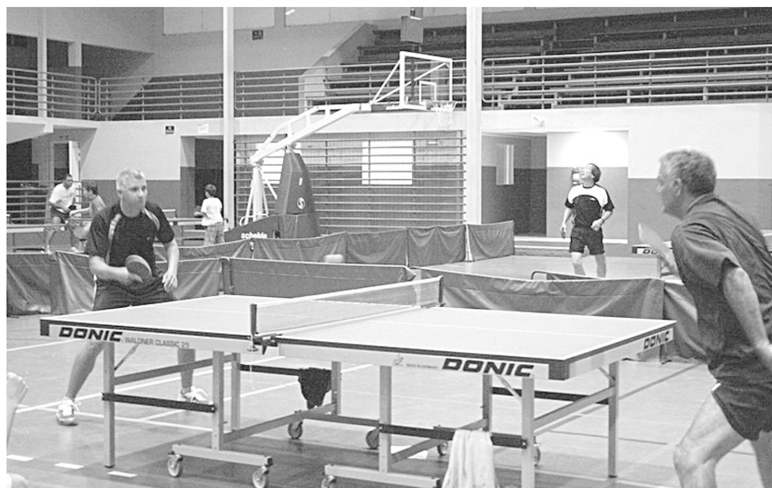


Preparacion:

Corta e filet di pisca na pida chiquito. Corta e promenton. Den un wea grandi hasa e promenton, ciboyo y knoflook den e azeta dushi te ora e ciboyo cuminsa blink. e no mester bira bruin. Agrega e bleki di tomati saus di tomati, biña, peterselie, salu, oregano, basil y pepper. Laganan berbe. Baha e candela y smoor e pa 20 minuut. Pone e pisca aden y e cabaron y e bleki di clams. Laganan cuminsa herbe atrobe. Baha e candela pone e tapaera y lage smoor 10 minuut mas of te ora e pisca no ta curu mas. Sirbie cu pab bati.

Pa 6 persona

Entrenamento di Ping Pong ta cuminsa diahuebs awor



STA CRUZ- For di e federacion di tennis di mesa na Aruba nos a haya e siguiente comunicado di prensa relaciona cu e entrenamentonan cu lo cuminsa diahuebs awor. Na tur miembro di Aruba Table Tennis Association. Training ta cuminsa dia 19 augustus. Pa medio di esaki directiva di ATTA kier laga tur muchanan sa cu training na Centro Deportivo Yara lo cuminsa dia 19 augustus 2010 pa 4 or atardi. Dia 20 augustus training lo cuminsa pa muchanan cu ta train na Colegio San Antonio. E training aki tambe lo cuminsa 4 or atardi. Tur miembro senior y master ta bon bini pa bin 17 augustus 2010 na Centro Deportivo Betico Croes pa train di 8 – 10 pm. Por favor riba e dia aki paga boso contribucion di 20 florin sin falta! Directiva di ATTA

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Make: Nissan, Model: Xterra anja: 2007, prijs ta: awg 55.000,= Engine: V-6 (275 HP), 4x2 - rear drive, Full equipped, mileage: 10.400 miles, Good condition, have to see to appreciate, por jamami na: 594-2342

TA BENDE
Un Mazda '92 motor 1800cc nobo Afl. 750,- tv color 20inch Afl. 150,- mesa di plastic Afl. 35,- wea, plato, forki et pa Afl. 75,- Tel: 660-2749

TA BENDE
Un Suzuki Liana aña 2004 pa Afl. 10.000,- awor pa Afl. 8000,- Pa mas informacion yama Tel: 582-2562

TA BENDE
Chevrolet Spaar 2007 LS automatic, poco km, excelente condicion Tel: 561-5164

TA BENDE
Un Ford Explorer 2002 6 cylinder pa Afl. 14.000,- Tel: 740-4596

TA BENDE
Jeep Daihatsu Terios 2002 a/c full equipped, autromatic Tel: 740-4937

TA BENDE
Un Betonmolen (gasoline) pa Afl. 750,- Tel: 743-5735

TA BENDE
Un Daihatsu Coure 01 full drecha, mac reem caba di spuit. Unico na Aruba super bon condidion Afl. 5.500,- Tel: 594-5652 / 562-4327

TA BENDE
Un **Direct TV** set completo cu su dish, receiver y remote control por pasa wak.



PRIJS AFL. 800,-
Tel: 594-9990

FOR SALE
Kia Picante 2007 green di 41.000km std, airco pa Afl. 14.000,- Tel: 593-7471

TA BENDE
Un HP Compac computer pa Afl. 400,- Tel: 563-3346 / 741-0933

TA BENDE
Un TV di color Sharp Afl. 100,- Stampia bieuw di Suriname, Corsow, Hulanda, mesa di zaal Afl. 50,- mesa di LP of CD Afl. 50,- Florin di metal di aña 1944 pa Afl. 35,- Tel: 582-2562

TA BENDE
Bukinan di 1ste jaar Werktuigbouw UNA y examenbundels Havo-5 Wis-Scheik-Bio-Eco. Tel: 593-2889 / 730-0889

TA BENDE
1 Box di palo, pa mas informacion yama Tel: 583-5165

TA BENDE
Un Gasboiler cas nobo Tel: 582-9434 / 592-3948

TA BENDE
Puppy Chiguagua un puppy Chiguagua color bruin masha tutu mes di seis siman bieu ta ser bendi. E tin su vacuna. 500 fls. Cel. 592-4162 / 593-0160.

TA BENDE
1 wheel 18" chrome stain stainless steel poke + tire nobo pa Harley Davidson. Rear Afl. 1000,- Tel: 735-5269

TA BENDE
Un Hyundai Getz 2007 50.000km corri casi nobo. Afl. 18.500,- negociable. Tel: 745-0440

TA BENDE
1 caha di set di productonan pa hasi tatoe, machine nobo tubs Tel: 566-4206

TA BENDE
Gordura pa mata, saco di 50lbs pa Afl. 15,- pa mas infomacion yama Tel: 564-1106

FOR SALE
Windows 7 - 3pack nobo pa upgrade di vista home premium Tel: 593-1224

TA BENDE
Diferente antique un cashi di duro palo di 3 porta y diferente muebles di oficina na bon prijs. Tel: 737-3002

TA BENDE
Puppy Chihuahua 5 siman bieuw, 2 macho y 1 hembra. Pa mas informacion Tel: 585-7486 P.Plat 19-B

TA BENDE
Un flus pa mucha homber di 10 pa 14 aña, 3 boton donker blauw nobo nobo Afl. 150,- Tel: 593-1224

TA BENDE
TV Panasonic 29inch, 1 klap bed, kap lamp antiek, 2 mesa di sala cu glas riba Tel: 582-2325 / 566-7497

TA BENDE
Jack Russel Puppies 8 siman Vacuna Tel: 742-0018

TA BENDE
Un built-in stove pa mas informacion yama Tel: 564-4075

TA BENDE
Un cellular Curve, 20 dia bieuw. Prijs Afl. 590,= pa mas informacion yama Tel: 744-4544

TA BENDE
Un receiver, remote controle y dish pa Direct tv completo pa Afl. 800,- pa mas informacion yama Tel: 594-9990

TA BUSCA

TA BUSCA
Pa un grup di 60 plussers 2 cabayero pa e grupo, Cabayero serio intersado por contact Sra. Farrow Tel: 587-1809 / 592-1232

TA BUSCA
Un cuarto pequiño preferible con entrada independiente de Afl. 500,- a Afl. 650,- para mas informacion yama Tel: 562-5985 / 740-1143

TA BUSCA
Trabao Zeeman diploma pa mantinimento di yate experiencia international of pa crew

TA BUSCA
Trabao en limpiesa general. Pueden contactarme al numero. Pa mas informacion yama Tel: 563-4046

TA BUSCA
Un container or trailer house pa mas informacion yama Tel: 593-8551

TA BUSCA
Un satelite dish/schotel 6pia/1.8meter second hand bon condicion ta paga Afl. 400,- yama Tel: 593-1224

TA HUUR

TA HUUR
Apartment na Mondolinstr. dakota pa mas informacion yama Tel: 597-0872 / 562-0917

TA HUUR
Un apartment na Eagle Beach cerca de lama. Yama pa mas informacion Tel: 587-8655 / 592-7133 / 740-5869

TA HUUR
Un apartment studio full muebla banda di hotelnan cu awa coriente y cable inclui. Afl. 800,- plus Afl. 200,- Tel: 593-0040

FOR RENT
House at Bushiri 3bedr. a/c 2 bath. Big spareroom, livingroom, kitchen, unfirnished spacy fenced in yard. 5 min from O'stad and beaches. Call 594-8688

TA HUUR
Apartment na Koyari #16-B area Hotelero Palm Beach. Sala, cushina, camber y baño Tel: 740-4937

TA HUUR
Un apartment camber grandi, sala, cushina, baño, internet, cable independiente, parkeerplaat na Madiki Tel: 560-1311 / 749-3494

TA HUUR
Spacious studio apartmentfull muebla airco, cable tv cushina. servicio 1x siman limpia y cambia paña di cama Afl. 800,- + Afl. 500,- borg awa + coriente apart. Tel: 741-5640

TA HUUR
2 apartment full muebla awa, coriente apart na Mandolinstraat Tel: 562-0917 / 597-0872

TA HUUR
Un apartment semi muebla na Seroe Blanco regents park, coriente di airco apart. Afl. 700,- p/l. + deposito un luna Tel: 593-1256

TA HUUR
Apartment na Wayaca all inclusive menos airco, camber apart cvushina y comedor chiquito Afl. 800,- Tel: 593-0609

TA HUUR
Un cas na Madiki Brijkstr. #13 cu tur cos cama, frigidaire, stoof, airco, 2 camber. Pa mas informacionj yama Tel: 564-1979

TA HUUR
Apartment na Rooi afo. 2 camber tur cos inclui. Pa mas informacion yama Tel: 747-3164

TA PROHIBI PA USA CELL TRAS DI STUUR



BEN U SLECHT TER BEEN?



Dan is de mobility scooter iets voor U. U kunt ze bij ons lopen of huren. Huren vanaf Afl. 6,- per dag. Gereviseerde scootermobielen bij ons te koop vanaf of Afl. 2.300,- (met garantie). Voor meer informatie e-mail: **rodellmobilityscooters@hotmial.com**

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Mucha muher mester di trabao no importa horario. Pa mas informacion Tel: 569-4192

SERVICIO PUBLICO
Transportacion pa skol, trabao. Transportacion ta caro. Nos tin e solucion pa mas informacion yama Tel: 583-9460 / 593-2542 / 594-4152

SERVICIO PUBLICO
Pa servicio y les di manicure y pedicure y acrelic y Jell Tel: 582-1471

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrese servicio di verf y design camber di mucha negoshi, camber, borchi etc Tel: 749-9120

SERVICIO PUBLICO
Carpinte cu hopi aña di experiencia ta duna servicio. Entre otro traha blafon, tambe ta pega porta, kozijn. ect Tel: 565-6876

SERVICIO PUBLICO
Ta regala, bo ta stima bestia mi tin 6 puppies crioyo pa regala. Pa mas informacion yama Tel: 743-1097

SERVICIO PUBLICO
Pa limpiesa di cura, chapi, corta mata, verfmento di cas of edificio, drecha tuberia, pluming Tel: 568-3728 / 561-4213

SERVICIO PUBLICO
Les di Ingles, Hulandes, Papiamento y Spaño Tel: 748-2718

BON DIA Aruba

Masters of the Game a resulta den un exito rotundo

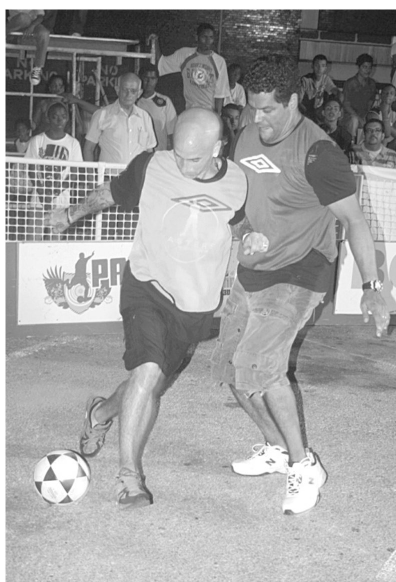
Minister dr. Richard Visser a resulta e campeon entre e politiconan cu a participa











ORANJESTAD- Durante henter siman a tuma luga diferente sesion di Masters of the Game den districtonan tur rond di nos isla. Hunto cu eventonan di pannabol, e participantenan a haya un bon chens durante vakantie pa nan por a practica e deporte cu tanto nan gusta. No solamente hobennan, pasobra hopi adulto tambe a probecha pa demostra nan habilidad cu un bala di futbol.

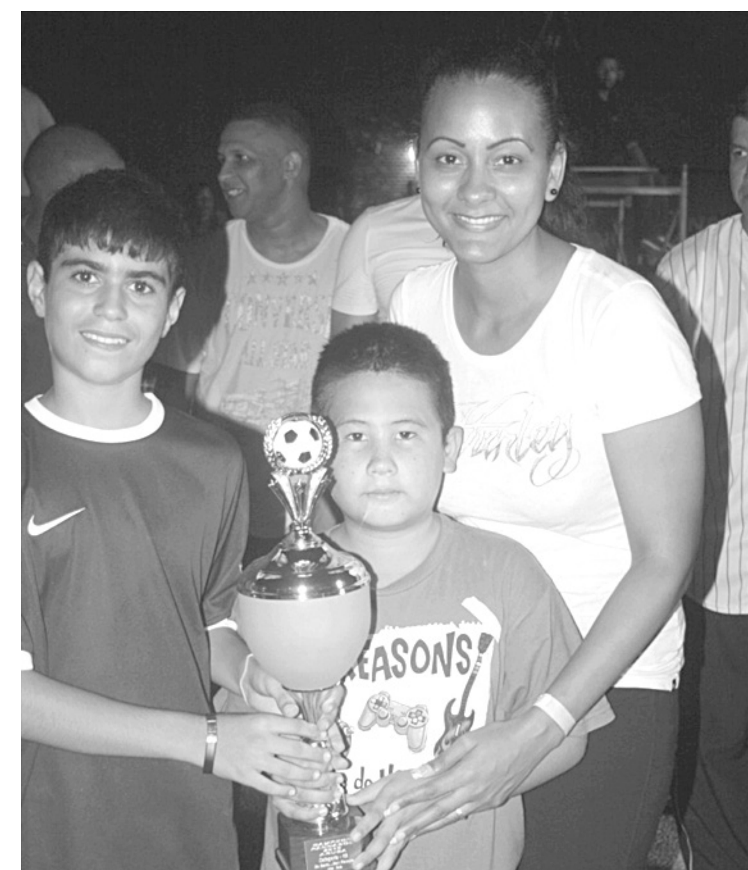
Pa por cera e eventonan, Ministerio di Salubridad Publico y Deporte a organisa un evento den Caya Betico Croes den cual a invita politiconan, miembronan di prensa y futbolistanan profesional pa bin competi den Masters of the Game.

E politiconan cu a acepta e invitacion tabata Minister di Deporte, Dr. Richard Visser, Presidente di Parlamento Drs. Paul Croes, Parlamentario Ing. Chris Dammers y Parlamentario Juan-David Yrausquin. Miembronan di prensa cu a participa tabata Nelson "Speed" Andrade , Ricardo "Cadochi" Kock, Carl Micheal Bikker y Seever Krozendijk. E futbolistanan profesional tabata Jonathan Lake, Ricky de Leca, Maurice Escalona y Rothmar Coenraad

Tur a participa den forma di un ekipo y na final e

Continua C/7





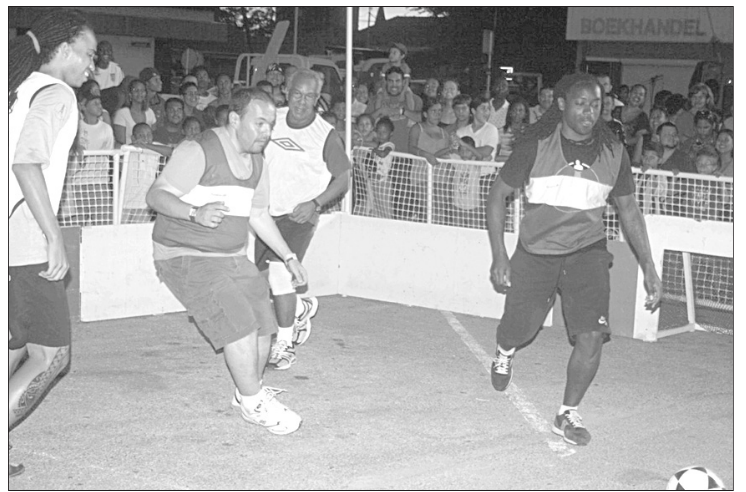
Continuacion di C/6

ganadonan a resulta Nelson "Speed" Andrade pa Prensa, Maurice Escalona pa e futbolistanan profesional y sin lubida Minister di Deporte, Dr. Richard Visser pa e politiconan. Tur e celebridadnan cu a participa a ricibi un T-shirt como muestra di gradicimento pa nan participacion.

E evento a tuma luga riba e parkeerplaats di Score Boutique den Caya Betico Croes y a cuminsa for di 5or di atardi te cu 9or di anochi.

E agrupacion Youth Xtreme a cera e anochi aki, como nan prome salida despues di basta tempo. Un publico grandi a presencia e weganan di Masters of the Game y e presentacion musical despues.

















Minister dr. Richard Visser a bisa di a keda masha contento cu e atendencia y specialmente pa e participacion di e hobennan durante henter e temporada di vakantie.

No solamente durante e evento final, sino tambe durante e sesionnan den bario.

"Nos a bin pa promove movecion, mas deporte y mas evento pa nos pueblo. Ciclovia ta solamente un di nan pero Pannabol y Masters of the Game ta pa complementa e idea di promove mas prevencion den forma di movecion y biba un bida mas saludabel", asina Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser a bisa na final di e evento.

Bon actuacion di Jennifer Piter y Darvin Rafaela den try-out di hisamento di peso

















NOORD- Diahuebs dia 12 augustus 2010 a tuma lugar un Try-Out di Hisamento di Peso pa e hisadornan midi nan forsa cu otro. Esaki a tuma lugar den e sala di training na Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.

Den categoria di 58kg femenino Jennifer Piter ta logra den snatch 63kg, clean & jerk 82kg y den total cu 145kg. cu e total aki Jennifer ta logra kibra su record personal cu 3kg.

Stephany Solognier cu ta hisa pa prome biaha den categoria di mas cu 75kg ta logra 35kg den snatch, clean & jerk 45kg pa un total di 80kg.

Den categoria di 69kg masculino Xaul Soto ta logra snatch 38kg. clean & jerk 55kg pa un total di 93kg. Den categoria 77kg Omar Antonette ta snatch 70kg, clean & jerk 80kg pa un total di 150kg,

Den categoria di 85kg Darvin Raphaela ta logra snatch 70kg, clean & jerk 95kg pa un total di 165kg. Darvin ta logra kibra su record personal cu 5kg.
Den categoria di 105kg Herve Ruiz ta logra snatch 115kg, clean & jerk 130kg pa un total 145kg. Den categoria di mas cu 105kg e atletanan, John Henriquez ta logra total di 260kg. Patrick Vrolijk cu 220kg y Anthony Martinus cu 165kg.

Aruba Amateur Weightlifting gradici, Emiterio Bareño cu a fungi como referee, Hugo Themen como coach y palabra di pabien na tur hisador nan.

Scolnan di taekwondo cla pa e Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup

SAN NICOLAS- Diabierna ultimo a inscribi e ultimo scol di Taekwondo pa e Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup cu ta tuma lugar diasabra awor 21 di Augustus na Joe La Veist Sport Park pa 11' or di mainta.

San Nicolas Taekwondo Center ta un di e scolnan cu a bay e extra mile cu nan training pa asina garantisa cu nan lo gana e copa aki, pero Estrella y Caribbean tambe kier gana e copa aki. Brazil no sa di nan pero ta diasabra awor pueblo ta bay ta testigo di esun cu ta bay gana e copa. Cada scol a manda nan 7 mihor atletanan pa bringa pa e copa, pero di mes nan a inscribi cu mas atleta. Brazil su team ta cla desde siman pasa, nan tawata tin un bon training na Miami y nos lo wak diasabra awor si esey ta bay tin su efecto. Despues di e campeonato aki lo escohe e mihornan cu a participa den tur 3 campeonato organisa pa Brazil Taekwondo Stichting pa participa den e Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup cu ta dia 2 di Oktober. Esaki lo tuma lugar na The Aruban Resort hunto e cu representantenan di Maltin Polar y Tec Inc. Diasabra tambe a tuma lugar e training pa preparacion cu e equipo electronico na unda cu e mayornan tawata claba den nan panianan di training, awor a bin un mayor mas cerca cu ta Sra. Lont cu a gusta e cuenta y tambe kier ta up and top manera e otronan cu a cuminsa caba. E mayornan tin un meta awor, pronto lo wak nan den action den campeonato.

Esaki ta bay ta algo pa wak 35 plus den action. Prome cu nos a cera e edicion di e relato aki a drenta for di nos informe na Miami kende ta Nick Yacobucci cu Amber Means ta participando den e Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup.

Amber Means ta bin for di e scol di famia Lopez na Texas y Amber Means ta forma parti di e seleccion di Merca.

Esaki ta haci e Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup mas y mas grandi cu atletanan di caliber halto for di Merca.











Embahador na Singapore a invita tres Comite Olimpico di Reino





SINGAPORE- Den un muestra di solidaridad y compañerismo den Reino, Embahador Johannes Gunivortius Jansing y si esposa a invita representantenan di e tres Comitenan Olimpico Nacional di Reino Hulandes pa un encuentro na su residencia na Singapore, den cuadro di e prome edicion di e Youth Olympic Games cu ta tumando lugar den e pais Asiatico.

No solamente e tabata un encuentro masha ameno, pero remarcable y te hasta historico tambe, mirando cu esaki lo ta e ultimo biaha cu e pais Antiyas Hulandes ta participa na Weganan multideportivo internacional.

Embahador Jansing a splica cu pa su persona tabata importante pa e tres paisnan por a bin hunto na su cas. Ela recorda tur esnan presente cu Embahadanan di Reino rond mundo no ta traha pa Hulanda so, sino pa tur tres pais di Reino igualmente.

Pa e anochi Embahador Jansing a invita algun instancia Hulandes importante na Singapore, manera e Camara di Comercio Hulandes, KLM, e Hollandse Club (un asociacion di no menos cu 5.000 persona Hulandes residencia na Singapore), de Hollandse School (un scol caminda muchanan ta haña les na Hulandes) y un representante di instancianan caritativo na Singapore.

Di parti di Comite Olimpico Hulandes (NOC*NSF) tabata presente e Presidente Andre Bolhuis, Secretario General Gerard Dielessen y consehero Marije Dippel, di parti di Comite Olimpico Antiyano su Director Remco Tevreden y di parti di Comite Olimpico Arubano Presidente Roy Mezas y Secretaria General y alavez miembro di Comite Olimpico Internacional Nicole Hoevertsz.

Durante e encuentro varios topico a wordo discuti. Asina e Emnahador y e instancianan presente a informa e Comitenan Olimpico bishitante tocante Singapore, su desaroyo impresionante y tambe e forma con a logra e resultado di ta un pais di un nivel admirable y impresionante. A papia tambe tocante e futuro structura estatal cu Antiyas Hulandes lo conoce despues di 10-10-10 y si esaki por tin consecuencia pa e area di deporte, particularmente na nivel Olimpico.

Un otro tema tabata e Weganan di Reino 2011 y e posibilidad di inclui como parti di e programa un parti educativo y cultural, manera cu ta tumando lugar den e Weganan Olimpico Hubenil na Singapore. E programa cultural/educativo aki por inclui tambe un parti tocante e bentahanan di ta hunto den Reino Hulandes.

Na final di e anochi e tres Comitenan Olimpico Nacional a presenta algun regalo na Embahador Jansing y su esposa, gradiciendo nan pa un anochi interesante y ameno.



Stefan Bartels-Daal y Kendrick Balentin a ricibi nan faha preto

ORANJESTAD- Recientemente prome cu nan a biaha pa Hulanda pa sigi cu na estudio, Stefan Bartels-Daal y Kendrick Balentin a ricibi nan faha preto diparti di Chief Instructor Mathias Barrels-Daal di Aruba Self Defense Institute.

Stefan a ricibi su faha preto prome Dan y Kendrick a ricibi su faha preto.

Aruba Self Defense Institute ta desea Stefan y Kendrick hopi exito na Hulanda y cu nan sigi cu e mesun disciplina y perseverancia cu a conduci cu nan a ricibi nan faha preto.

Un muerto y 114 heridos por accidente aéreo en Colombia

BOGOTA (Reuters) - Una persona murió y 114 resultaron heridas el lunes en el accidente de un avión Boeing 737 que se partió en tres durante la maniobra de aterrizaje en la isla colombiana de San Andrés, en el Mar Caribe, informaron las autoridades.

El avión de la aerolínea Aires, que llevaba 121 pasajeros y seis tripulantes a bordo, cubría la ruta Bogotá-San Andrés, precisaron las autoridades que atribuyeron las causas del accidente a un fenómeno climatológico.

"El capitán de la aeronave nos informa que fue un golpe con un rayo, estamos tratando de establecer con los restos cuáles fueron los daños que ocasionó y que provocaron el accidente", dijo el subdirector de la Aeronáutica Civil, coronel Donald Tascón.



Los restos de un avión de la aerolínea Aires, luego de estrellarse en el aeropuerto de la isla colombiana San Andrés. Ago 16 2010. REUTERS/Courtesy-RCN/TVNews

Varios testigos aseguraron que en el momento del aterrizaje se presentaba sobre la isla un fenómeno de tormentas eléctricas que habría originado el accidente.

Los ocupantes del avión fueron evacuados de inmediato por los bomberos y socorristas, que los trasladaron a clínicas y hospitales de la isla.

La isla de San Andrés es uno de los principales balnearios turísticos de Colombia en el Mar Caribe. El accidente se registró en horas de la madrugada.

Las operaciones aéreas en el aeropuerto de la isla fueron suspendidas, mientras que una comisión de la Aeronáutica Civil inició una investigación para establecer con precisión las causas del siniestro.

Vicepresidente de Colombia abandona clínica después de cirugía



Imagen de archivo del vicepresidente de Colombia, Angelino Garzón, celebrando junto al actual presidente Juan Manuel Santos, después de su victoria electoral en Bogotá. Jun 20 2010. REUTERS/Jose Miguel Gomez /ARCHIVO

BOGOTA (Reuters) - El vicepresidente de Colombia, Angelino Garzón, fue dado de alta el domingo, seis días después de una operación de corazón tras un infarto de miocardio, informó el centro médico en donde estuvo internado.

El funcionario sufrió un infarto dos días después de que asumió como vicepresidente del Gobierno de Juan Manuel Santos, lo que obligó a una operación de emergencia.

"El doctor Garzón se recupera bien después de la cirugía de corazón en la que le pusieron cinco puentes o bypass, debido a una enfermedad coronaria que presentó hace siete días", dijo un comunicado de la Clínica Shaio.

"El vicepresidente estará en recuperación en su casa, en el proceso de rehabilitación cardíaca, que pretende modificar su dieta, desarrollar una rutina de ejercicios y seguir con sus medicamentos para una satisfactoria evolución de intervención quirúrgica", precisó el informe.

Los médicos revelaron que el funcionario tendrá una incapacidad de 30 días y que deberá permanecer en un ambiente tranquilo.

La presidencia informó que Santos habló por teléfono con Garzón y le recomendó guardar el reposo necesario.

La Constitución Política de Colombia establece que el vicepresidente tiene la función de reemplazar al presidente en ausencias temporales o permanentes.

Garzón, de 64 años, es hijo de una humilde vendedora de plaza de mercado que se destacó como dirigente sindical y se convirtió luego en ministro de Trabajo, gobernador del departamento del Valle y embajador ante Naciones Unidas.

Santos le asignó a Garzón funciones sociales para reducir la pobreza y el desempleo.

Lider cubano Fidel Castro:

"Disparate" que Uribe ayude en investigación de ONU

LA HABANA (AP) - El líder cubano Fidel Castro calificó como un "disparate" que el ex presidente colombiano Alvaro Uribe participe en la comisión de Naciones Unidas que investiga el ataque israelí a una flotilla humanitaria para Gaza.

"No sé cuántos se habrán percatado de que entre otras cosas absurdas, el Secretario General de esa institución, Ban Ki-moon, cumpliendo ordenes superiores, incurrió en el disparate de nombrar a Álvaro Uribe, cuando este estaba a punto de concluir su mandato, vicepresidente de la comisión encargada de investigar el ataque israelita a la flotilla humanitaria", expresó el lunes Castro.

El ex mandatario cubano usó su columna de opinión, que publica en medios locales, para cuestionar que Uribe tenga aptitudes para realizar esa misión cuando dejó un país "lleno de fosas comunes con cadáveres de personas asesinadas, algunas hasta con dos mil víctimas y siete bases militares 'yanquis', más el resto de las bases militares colombianas a su servicio".

La ONU investiga el ataque lanzado en mayo por militares israelíes contra un convoy que, desafiando el bloqueo que Israel mantiene sobre Gaza, intentaba llevar ayuda humanitaria a ese territorio palestino. La operación dejó nueve muertos.

Auge petrolero y de minería atraen inversiones a Colombia

BOGOTA (AP) - Avances en la seguridad pública y normas comerciales propicias para la inversión están impulsando un boom sin precedentes en la minería y el sector petrolero de Colombia, un verdadero oasis para los negocios en una región que ha dado un giro a la izquierda.
Los inversionistas creen que Colombia bien vale la pena el riesgo a lo largo de varias zonas con reservas sin explotar, pero aún plagadas por grupos armados ilegales.
Como el tercer gran productor de crudo de Sudamérica, después de Brasil y Venezuela, Colombia va camino a producir más de un millón de barriles diarios por día para el año 2012, de acuerdo con el gobierno colombiano. Un 80% de los 7.200 millones de dólares en inversión extranjera directa que el país cosechó el año pasado fueron al petróleo y la minería, un sector que consiguió casi duplicar su volumen de inversión hasta unos 3.100 millones de dólares.
"Las compañías están buscando el próximo gran negocio, un mercado sin explotar, y Colombia está titilando en el radar", aseguró el analista Patrick Esteruelas, de la firma consultora Eurasia Group.
El vecino Ecuador, en contraste, registró una inversión extranjera directa de 312 millones de dólares en 2009. El territorio ecuatoriano es el quinto productor petrolero del continente detrás de Argentina.
Colombia es un mercado en alza tan atractivo para la inversión foránea bajo el nuevo gobierno de Juan Manuel Santos --un ex ministro de Comercio, Hacienda y Defensa-- que las autoridades calculan que el país tendrá este año el mayor repunte económico de América Latina: El Producto Interno Bruto (PIB) crecerá 4,5% al cierre del 2010.
El flujo de inversión ha inundado con dólares de tal manera a Colombia que la moneda local, el peso, se ha revaluado un 12% frente a la divisa estadounidense en lo que va de este año.
Mientras Venezuela y Ecuador han ahuyentado a inversionistas del sector energético al modificar contratos petroleros y aumentar impuestos y royalties al punto que muchas empresas salieron de esos países, el saliente mandatario colombiano Alvaro Uribe les ofreció fuertes incentivos.
"Colombia es uno de los pocos países en América Latina que ofrece garantías contractuales con cláusulas de hierro a lo largo de períodos de 20 años", aseguró Esteruelas.
En los ocho años de gobierno de Uribe, que culminan el sábado 7 de agosto, las reservas petroleras comprobadas de Colombia aumentaron 22% para ubicarse en 1.900 millones de barriles y la producción creció 45%.



Foto de septiembre del 2006 en la que empleados de Ecoptrol trabajan en la plataforma petrolera de Nueva Castilla, Colombia, país que atrae cada vez mayor inversión extranjera en el petróleo y la minería. (AP Photo/Fernando Vergara, File)

Hija ex presidente Fujimori empatan en carrera presidencial en Perú

LIMA (Reuters) - La hija del ex presidente peruano Alberto Fujimori retrocedió levemente en la intención de voto dentro de la carrera para la elección presidencial de Perú del 2011, compartiendo el primer lugar con el alcalde capitalino, mostró el lunes un sondeo.

La contienda hacia el sillón presidencial sigue sumamente ajustada en momentos en que el balance de las preferencias podría cambiar ante el ascenso de otras posibles candidaturas y cuando sigue sin asomar un aspirante claro del oficialismo.
La legisladora conservadora Keiko Fujimori y el alcalde de Lima, Luis Castañeda, han disputado por meses el primer lugar de las preferencias para los comicios de abril del 2011.

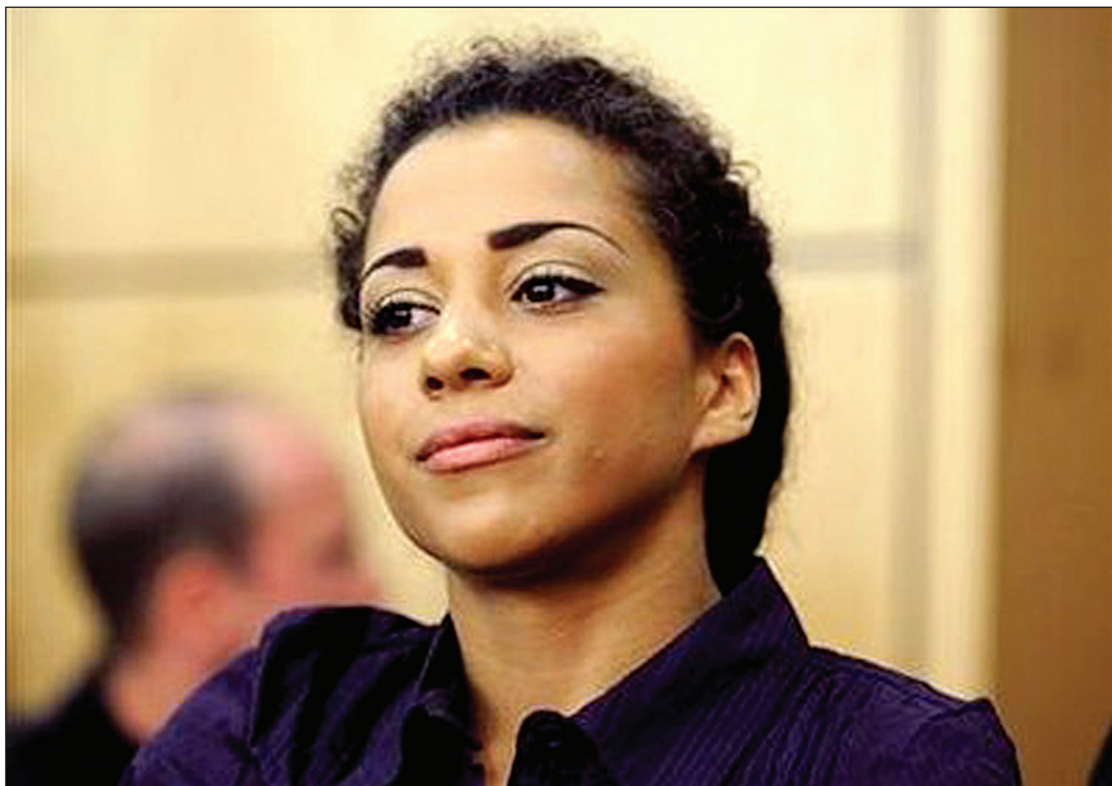
Keiko Fujimori obtuvo un 20 por ciento en el sondeo, 2 puntos porcentuales menos que en la encuesta previa; mientras que Castañeda mantuvo su 20 por ciento, según la encuesta de Ipsos Apoyo publicada por el diario El Comercio.
De cara al comicio presidencial, Keiko Fujimori ha afirmado que mantendrá la senda del arrollador crecimiento de Perú y llevará el auge económico a los sectores más pobres.
Sin embargo, la legisladora no puede desprenderse de la sombra de su padre, quien fue condenado a 25 años de prisión por abusos a los derechos humanos durante su Gobierno.
En el caso del pragmático alcalde de Lima, que congrega la mayor plaza electoral del país, denuncias de corrupción han mellado su popularidad en los últimos meses.
El tercer lugar en las intenciones de voto también está sumamente peleado entre el ex presidente Alejandro Toledo y el líder nacionalista Ollanta Humala, quienes se pisan los talones con una diferencia de apenas 2 puntos porcentuales.
Toledo permaneció en el tercer lugar de las preferencias con un 14 por ciento de las intenciones de voto.

Venezuela adjudica 3.000 mln dlrs de bono 2022

CARACAS (Reuters) - Venezuela adjudicó 3.000 millones de dólares del Bono Soberano Internacional Amortizable al 2022, el monto total de una emisión lanzada la semana previa, en una operación que triplicó la demanda, dijo el lunes el Ministerio de Finanzas.
El ente dijo que recibió un total de 55.402 órdenes de compra válidas por un monto de 9.219 millones de dólares, lo que representa una demanda del 307 por ciento del monto nominal ofertado.
Analistas consultados por Reuters habían previsto la amplia demanda de los papeles, que permitiría a los venezolanos obtener dólares al margen del control cambiario vigente desde el 2003, mientras que el cupón del 12,75 por ciento elevó el atractivo de la emisión para los inversores internacionales.

"Está claro que la razón fundamental detrás de esta emisión es alimentar de moneda extranjera a los importadores, a medida que el SITME del Banco Central y Cadivi no han podido satisfacer la demanda", dijo un reporte de BBO financial Services. El lunes pasado, Venezuela anunció la emisión por 3.000 millones de dólares para aliviar la sequía de divisas entre empresarios e importadores, que amenaza con generar brotes de desabastecimiento semanas antes de unas elecciones legislativas claves para el presidente Hugo Chávez.

Cantante Aleman cu HIV ta confesa di a tene sex sin proteccion



DARMSTADT, Alemania (Reuters) - Un cantante Aleman acusa di intencionalmente a expone tres homber di contagia cu HIV a confesa di a tene sex sin proteccion despues di a descubri cu e tin e virus, asina autoridadnan a duna di conoce dialuna.

Nadja Benaissa, di e banda femenino No Angels, ta wordo husga pa causa lesion fisico grave y pa cuater otro intento di causa daño na diferente ocasion mientras cu e tabata tene relacionnan sexual cu hombernan entre 2000 y 2004.

Un di su parehanan a haya despues e virus, mientras cu otro dos no a wordo contagia cu HIV. Segun fiscalnan di estado, Benaissa a haya cu e ta HIV-positivo na 1999.

Benaissa a confesa di a tene sex sin proteccion poco despues di inicio di e huicio na e ciudad occidental di Darmstadt, asina un vocero di e tribunal a duna di conoce.

“Ta duelmi for di fondo di mi curazon,” e cantante a wordo cita door di e revista Aleman Stern. “E ultimo cos cu mi tabata kier tabata contagia mi parega,” el a agrega.

Naci na Frankfurt di mama Aleman y tata Maroki, Benaissa a forma parti di e grupo No Angels hunto cu otro cu hende muhe na 2000. E banda a bira e grupo femenino di mas exito na Alemania.

Benaissa a wordo deteni inicialmente aña pasa. E publicacion di fiscalia riba su condicion medic a causa critica cu e tabata wordo trata di forma inhusto.

Si e wordo haya culpabel, e lo enfrenta un castigo di prizon di te cu 10 aña.

Sismo di 4,5 na Italia a causa alud di piedra

ROMA (Reuters) - Un sismo di magnitud 4,5 registra cerca di e islanan un area turistico popular na costa zuid di Italia, cu a causa cu piedranan a los cerca di un pueblo na costa, pero no a laga herido, segun a wordo indica door di funcionarionan y medionan Italiano.

E prome informenan di prensa local a indica cu shete persona a sufri lesion a causa di e sistema, cu a tuma luga cerca di e principal isla di Lípari pa 1254 GMT, pero autoridadnan despues a nenga cu tabatin herido pa caida di e piedranan. “No tin herido ni victimanan,” asina Presidente di Senado Renato Schifani a bisa na e canal Sky TG24, y kende tabata di vacacion abordo di un barco den e area, despues di a wordo evacua door di autoridadnan. “E situacion ta controla,” el a agrega. Funcionarionan di salud local a bisa cu al menos seis persona a sufri atakenan di panico, entre nan dos cu a bula den laman ora cu e piedranan a cuminsa cay, segun e agencia di noticia ANSA.

“Nunca mi a mira e suelo tembla asina hopi,” Andrea Graffagnini, un promotor di evento cu tabata na Lípari na momento di e sismo, a bisa na ANSA. “Mi a mira e hendenan gritando y bulando den laman yen di miedo,” el a agrega. Television a mustra imagennan di nubianan grandi di polvo blanco cu ta plama for di e top di seronan te na lama.

E islanan Eolias, un archipiélago volcánico na costa nort di Sicilia, ta un luga hopi bishita pa e turistanan, principalmente den temporada halto.

Corte a blokea temporalmente matrimonionan di mesun sexo na California

Los Angeles – E matrimonio entre personanan di mesun sexo na California ta den suspenso indefinidamente despues cu un tribunal federal di apelacion a blokea ayera e opcion ey, mientras cu nan ta studia e constitucionalidad di e prohibicion di estado di matrimonio entre homosexualnan.

E decision, emiti door di un panel di tres hues di e di nuebe Corte di Apelacion di Circuito di Merca, ta supera e orden di Hues di Prome Instancia segun cual, e ta permiti e funcionarionan di condado pa cuminsa saca permisonan matrimonial pa parehanan di mesun sexo mañan.

Hues Vaughn Walker a dicidi siman pasa di permiti e matrimonionan homosexual despues di dicidi cu e prohibicion, conoci como Proposicion 8, ta viola e igualdad di proteccion y e derechonan na un husto proceso di e gay- y lesbiananan garantisa pa Constitucion di Merca.

E ekipo legal di e Proposicion 8 masha lihe a apela e decision di Walker den un caso cu hopi ta kere lo caba dilanti Tribunal Supremo.



Ayera 16 augustus ta un BIG day manera
Réshene
mes ta bisa. No solamente te prome dia di scol pe aki na Aruba pero tambe nos ta canta Happy Birthday pe! Hopi felicitashon ta bin di parti su mama Rebecca, papi Ranzino, su wela Elvia y titi, mama Beulah, su madrina Ruth, su tanchinan, primas y primos. Henter Famia Zievinger, Naddall, Meyers y demas famianan.

Pakistan ta bou di awa; malesa ta menasa 3.5 miyon di mucha



ISLAMABAD (AFP) - Mas di 3,5 miyon di mucha ta core riesgo di haya malesanan mortal a causa di e inundacionnan na Pakistan, unda cu e yobidanan ta sigui sin stop ayera, agravando e situacion precario caba di 20 miyon di damnificado.

"Te cu 3,5 miyon di mucha ta fuertemente exponi na e riesgo di malesanan mortal liga na diarrea, manera disentería", asina a wordo afirma door di Maurizio Giuliano, vocero di Oficina di Asuntonan Humanitario di ONU (OCHA), referiendo na e riesgo di hepatitis A y E y di tifoide.

Giuliano tambe a indica cu e Organisacion Mundial di Salud (OMS) ta prepara pa trata decenas di mil di persona den caso di aparicion di colera, aunke el a enfatisa cu "Gobierno (Pakistani) no a informa nos di ningun caso confirma."

"Nos principal preocupacion ta awa y salud. Un awa limpi ta esencial pa evita e malesanan di awa. Durante e inundacionnan, e awa ta wordo fuertemente contamina," el a agrega.

ONU a indica diasabra cu un prome caso di colera a keda detecta na Swat (nortwest) y cu al menos 36.000 persona ta sufri di diarea agudo.

Un trahado humanitario, cu a pidi pa no wordo identifica, a señala na AFP cu varios sobreviviente di e inundacionnan a muri di colera.

E inundacionnan cu a destrui Pakistan ya a laga 1.600 morto, segun ONU. Islamabad a confirma 1.384 caso di fayecimento.

Secretario General di ONU, Ban Ki-moon, a bishita Pakistan diadomingo y a pidi comunidad internacional di acelera e ayudo na e 20 miyon di damnificadonan di e inundacionnan.

ONU a lansa un peticion di 460 miyon dollar pa yuda urgentemente e victimanan, en particular e seis miyon di personanan mas vulnerabel, aunke cu nan a adverti cu lo ta necesario hopi mas miyon a largo plazo pa reconstrui e pueblonan, e infrastructura y e cosechanan destrui door di yobida.

E agencianan humanitario di ONU a expresa nan preocupacion pa con poco-poco e entrega di ayudo, y nan tin miedo cu por tin "un di dos ola di morto causa pa malesanan".

E dificultad pa recauda ayudo necesario por ta debi na un "un déficit di imagen" di Pakistán "den opinion publico occidental", asina vocero di OCHA, Elizabeth Byrs, a indica.

Segun funcionarionan Pakistani, mas o menos un kwarto parti di e pais – cu ta extende riba un area di 800.000 km2 y tin un poblacion di 167 miyon di persona – ta afecta pa e inundacionnan for di tres siman pasa.

E catástrofe a golpea prome nortwest, un region hopi afecta caba pa e rebelion di e insurgentenan Taliban y e ofensivanan di ehercito pa combati nan. Despues, awa a inundacion e region mas próspero di Punyab (centro) y di Sind (zuid), crucial pa agricultura di e pais.

Ayera algun shen persona a blokea e caminda entre Punyab y Karachi, e capital ecónomico di e pais, pa protesta e ausencia di ayudo. Na Sind, yobida a cay di manera intermitente diadomingo anochi y dialuna, tapando di lodo decenas di camponan pa damnificadonan.

Entre tanto, e inundacionnan ta menasa dos sitio arqueológico importante na Sind, asina a wordo indica door di Karim Lashari, director di Departamento di Antigüedad di e provincia.

Segun e funcionario, e ruinanan di Moenjodaro -un ciudad di 5.000 aña di antigüedad, inclui den e lista di patrimonio mundial di UNESCO- ta menasa debi na su ubicacion den e valle di riu Indo.





OLD PARR DT

Nota di pesame

Cu honda pena OLD PARR DT ta anuncia fayecimento di:

Sra. Consuelo Mercelina Spencer

Mama di nos hungador Magda Kock-Cardoze

Den nomber di directiva y hungador di OLD PARR DT nos kier a extende nos mas sincero condolencia na su yiunan, rumannan y demas famia.

Dios duna Magda y demas famia hopi forsa den e momentonan dificil aki.
Cu Sra. Consuelo sosega na paz
den brasa di Señor



Percy, you are in good hands…
The quiet places God brings you to are rich with life…
Cool with delight and refreshing…
Pleasant with freedom and beauty…
They are places of rest to quiet your heart…
Places of joy to delight your soul...
You are so blessed to be able to share the Lord's quiet company.

Rest in peace my little brother Puppy…

From you sister who will always love you Sandra Genser

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
den kunuku di yerba berde Eta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haja forsa."
Salmo 23

Cu honda pena nos ta participa fayecimento di:



Petra Monica Martis

Acto di entiero lo wordo anuncia después.



"Where, O death, is your victory? Where. O death is your sting?"
But thanks be to God, who gives us the victory through our Jesus Christ.
(1 Corinthians 15: 55, 57)



With deep sympathy we announce the passing of

Linda E Halman-Hazei

left to cherish her memories are her
Husband: Winston (Walker) Halman
Mother : Lucia Hazel
Father : Wilfred Hazel
As her children: Wanethka & Debbrina Hazel
As her grandchildren: Melique, Dabianni, Andrina
Sister: Jeanette Hazel & fam
Brothers: David Richardson(England)
Vincent & Doris Hazel (Holland)
Herman & Leonie hazel (Holland)
Cisco & Jean Hazel (Holland)
Irvin(Mighty Red) & Judith Hazel
Charles Hazel & family(Holland)
James (Dick) Hazel & family
Sister in law: Wilfred (Shirly) Halman
Ceferina Pompy & fam (Holland)
Aunts: Beryl Hazel & fam.
Linda Hazel & fam.
Helen Rabsactt & fam(St.Thomas)
Eileen Edwaards & fam (England)
Bernice Richardson & fam (England)
Bertha Hodge & fam (St.Thomas)
Audrey Clyne & fam(Puerto Rico)
Uncles: Federick Hodge & fam(St.Thomas)
Joseph Hodge & fam(St.Thomas)

Godchildren; Audry & fam(Holland)
Rosalia Hazel(USA)
Judis Hodge(Anguilla)
Shariffa Hoge(Anguilla)
Nieces & Nephews: Frank, Hester, Dave, Allan, Shefton, Derroll, Shevron, Clifford, Sharlene, Shante, Charissa, Francisco, Irve, Husani, RayMicheal, Charisma, Diana, Janine, Jamie, Rachel, Jameson, Arina, Atina, Dianna-Marie

Cousins in: Aruba, St.Maarten, Anguilla, Curaçao, St.Thomas, Germany, England, Holland, U.S.A.
Good Neighbors: Florence & Boeboei Martis, Irema,Warner
She was related to family:
Hazel,Halman,Hodge,Heeward,Celaire,James,Richardson,Fleming,Gumbs,Rumnit, Delimore,Craigg,Cornet,Levenstone,GoerdajalBrown,Peterson,Kingsale,Baptist, Muller,Clarck,Dollison,Soloman,Laveist,Ramou,Rabsactt,Edwards,Matthew,Clyne, den Boef, Mcbene Coutar, Gei, Maduro, Koolman
Care- takers: Gwendelyne, Lucrecia, The Harms Foundation
The Methodist Church, the Woman League, H.O.H, Bloedbank
Invite you o attend the laying to rest of Linda on Friday august 20th at 3:30pm at the Methodist Church and from thence to the government cemetery in San Nicolas. The body will be laid out in the Christ Church Methodist Church from 1:30pm until 3:oopm for viewing. The service will being at 3:30pm.
If in our sorrow we forgot to mention a family member please accept our apology
Donation to the Edmond Harms Foundation will be highly appreciated. there will be a box at the entrance of the Church.
Address for condolences: Ad Patres Funeral Home
Thursday August 19, 2010
7:00 pm - 9:00 pm



The Lord is my shepherd, I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul:
Psalm 23:1,2,3,
Celebrating the life of our beloved mother



Vincencia Patricia Wilson

Better known as "Censi"
Sunrise: May 23, 1928
Sunset: August 11, 2010

Left to mourn are her
Children: Elias W.Wilson & Wife Theresita
Veronica Wilson
Regina J. Wilson
Carmen de Weever & Husband Freddy
Valencia V. Hammond & Husband Larry
Marlene I.Williams & Husband Bernard
Bienvenido R. Wilson
Ernesto E. Wilson & Wife Lucy
Bennet R. Wilson & Wife Jeni

Grandchildren: Zylene Blijden
Junior Blijden
Johnny Wilson
David Stroud
Jason de Weever
Geselle de Weever
Justin Hammond & Fiancee Shenika
Alon M. Hammond
Sabrina P.Hammond
Kendall G. Wilson & Wife Marylou
Brandon Williams
Brian Williams
Britney Williams
Jorge Wilson
Ashly Wilson & Friend Jethro
Tyrese Wilson

Greatgrand children: Akayla, Kaylon, Jayselin

Sister: Benigna Wilson & family

Nieces,nephews, cousins & godchildren: too numerous to mention

Very special friends:Her colleagues and Volunteers from Funari Member of the Blue Army
Close family & Relatives: Aurelia Simmons, David Wilson, Kathryn Brooks, Violet & Nicolaas Cecilia, Fam. Dongen & Arlinda

She was related to the: Wilson, Simmons, Cornett, Jones, Levenstone, Carti, Blijden, Baptiste Solognier, Williams, de Weever, Hammond, Fernandez, Altagracia
Our apologies to anyone we may have forgotten from here or abroad
The funeral service will take place on Wednesday August 18th, 2010 at 4:00 p.m. at the Santa Theresita Catholic Church San Nicolas, followed by burial at the Catholic cemetery in Zeewijk.
The body of the late Censi will be laid out from 2:00 p.m. at the Santa Theresita Church at which time condolences and goodbyes can be expressed.
Address for condolences: Ad Patres Funeral Home
Tuesday August 17, 2010
7:00 pm – 9:00 pm

Rose Mysticism



Mary, fragrant Rose of Mysticism, please help us to take a look inside ourselves and to examine ourselves, how we shall be able to bear your glance and stand firm before you; help us to know ourselves better, especially in those areas of thought and deed which displease you; help us to become more like you. We promise that we shall try. We also promise to imitate you. Please help us to work on ourselves, to let your love shine wherever we are able to work, but especially for the priests and religious.



Rosa Mistica



María Rosa Mística y madre de la Iglesia, hoy particularmente, me pongo bajo tu protección maternal para recibir tu alegría, tu fortaleza, tu consuelo y la curación de esta enfermedad que actualmente me aqueja y cuyos dolores acepto y te ofrezco para la salvación de mi alma. Te lo suplico humildemente confiando en tu poder y tu bondad por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**



*"Groot was haar liefde
groot het verdriet
mooi de herinneringen
die zij achterliet"*

Met grote droefheid maken wij het heengaan bekend van onze dierbare echtgenote, moeder, schoonmoeder, zuster en tante:



Ilse Muriel Henriquez-Moll

27 juli 1919 - 15 augustus 2010

Namens haar:
Echtgenoot: Neptali E. Henriquez
Dochter: Ilona en Herry Koolman-Henriquez
Broers, zusters, neven en nichten:
Max Moll (- in herinnering)
Rinia Klokke-Moll in Nederland
Wilma Moll en familie in Canada
Wim Moll en familie in Nederland
Frank Moll en familie in Nederland
Frits en Carla Moll-Ettema en familie in Nederland
Johanna (Joke) Moll (- in herinnering) en familie in Nederland

Verdere familie: Henriquez, Moll, Koolman, Zonjee, Quant, de Veer, Barbour, Merryweather, Koopmans, Croes

Onze verontschuldigingen voor het geval wij in ons verdriet enig familielid hebben vergeten.
De datum van de teraardebestelling wordt nader bekend gemaakt.
Geen rouwbeklag aan huis.

Oh Maria,
Birgen de la Candelaria
Nos ta Bo yiunan y nos ta pone nos mes den Bo man pa . Bo siña nos imita Bo virtudnan. Haci di nos berdadero yiunan di Dios, Oh Maria, Birgen de la Candelaria nos speranza, nos auxilio mustra nos e caminda pa Hesus. Amen.



Verlos ons Heer, van alle kwaad,
geef vrede in onze dagen,opdat wij, gesteund door Uw barmhartigheid, vrij mogen zijn van zonde en beveiligd tegen alle ontrust, hoopvol wachtend op de komst van Jesus, Messias, Uw Zoon
Amen.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece:



Johanna Catharina Werleman

Mihor conoci como "Nana"
* 01 -08-1931 † 14-08-2010

Na nomber di su:
Esposo: Jacinto "Chinto" Werleman
Jiunan: Tico Werleman
Mildred Werleman
Su Nietanan stima:
Nelsi y Maika van Cleef
Nan Tata: Edgar van Cleef
Rumannan: Loreta (Aura) Werleman
Barbara (Tida) Werleman
Graciela (Baby) Werleman
Antonio (Tommy) y Jenny Werleman
Bernabela (Nena) Werleman
Teofilo (Tilo) Werleman
Leopolda (Francis) Werleman
Cuña y Swanan:
Petra y Ben Christiaans-Werleman y jiunan
Catharina Williams-Werleman y jiunan
† Marco y Fransisca Werleman y jiunan
Lucia y Frans Dijkshoorn –Werleman (na Hulanda)
† Marcelino y Maria Werleman-Vrolijk y jiunan
Diego y Jolanda Werleman-Geerman y jiunan
Bernadette y Bill Gagnon-Werleman y jiunan (na Merca)
Subrino y sobrinanan stima:
Karel Burgos y jiunan Carlos & Conrad
Louise Burgos
Freddy Burgos y jiu Amber
Agnes Burgos
Cisca Burgos y jiu Camilo
Joan Werleman
Jeroen & Christiane Werleman y jiunan Luna & Jara
Liesbeth Werleman & Marc van Der Weel y jiunan Isa & Nana
Marieke Werleman + Bram
Fabian Werleman & Sharine Hart y jiu Fabienne
Jean-Pierre Visser & Ianthely Faro y jiu Jeanthely

Su tanta: Christina "Chana" Kelly
Bon Bisiñanan: Henriquez y Gamarra
Bon amigo di cas: Mario Dania
Prima y primonan, demas famia y amistadnan na Aruba, Hulanda, Curaçao, Venezuela y Colombia:
Werleman, Ras, Geerman, Christiaans, Dania, van Cleef y v/d Biezen.

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 19 di Augustus 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion di Santa Cruz, despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diaranson 18-08-2010
7'or pa 9'or pm
(7'or pa 7:30 nos tin un Santo Rosario)

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of algun otro famia y amistades.
Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido na Dios, pa tur locual cu el nifica pa nos ta participa fayecimento di:



Sr. Benedicto Bosco Curiel

Mihor conoci como "Didi"
***19-03-1943 †12-08-2010**

Mescos cu Ruman: Hubert Faro

Su ayudantenan: Edwin Webb i Zulaika Peña

Primo y primanan: Meme Lo Webb y yiunan
Carmen Boekhoudt y yiunan
Ana Boy Kelly y yiunan
Dominico
Ildo
Hericus
Editha Lacle Faro y yiunan
Ninita Faro y yiunan
Ela Faro y yiunan
Vera Ridderstaat Max y yiunan
Pedrito Giel
Filomena Giel y yiu
Cristina Alcala y famia
Su amiga y amigonan: Elsa y yiunan
Sabrina y yuinan
Bisiña: John Rijke y famia
Shair y famia
Su Iha: Roland Webb

Demas famia: Curiel, Webb, Faro, Thiel, Lacle, Perez, De Cuba, Tromp, Themen, Pelegrin, Giel, Rijke, Young, Saladin, Antonoitte, Giron, Lee, Hoyer, Alacala, Arends, Kelly, Angela, Boekhoudt, Carasquero, Ridderstaat, Ridderstap, Peña, Danje.

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 18 di Augustus 2010 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, Cumana # 76 y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord. Pa 10.30 lo tin un respons.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Bo no ta e Santa cu ta biba
den nubia y for di haltura ta mira aki bao.
No! Bo ta e Santa cu den
bida di tur dia ta sinti
batimento di curasonan
tormenta.



Señor ta mi luz y salbacion!
Un cos so mi ta roga na señor esey so mi ta anhela, pami por biba den cas di señor henter mi bida largo y gosa dulsura di señor y bishitele den su tempel.
Psalmo: 27

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente :



Angela Maria Giraldo Marin
***18-10-1974 † 14-08-2010**

Na nomber di su:
Casa: Edison Sanchez
Yiu: Daniel Felipe Sanchez
Mama: Gloria Marin
Tata: Hernando Giraldo
Ruman: Andres Felipe Giraldo

Amiganan:
Daisy Ceballos
Claudia Muñoz
Carlos Arias

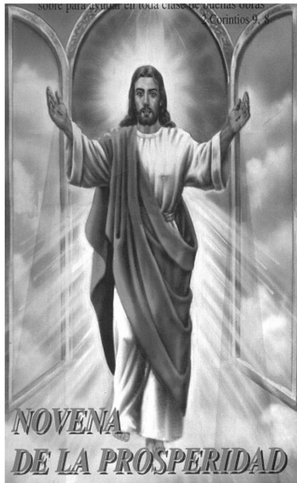
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Diamars 17 di augustus 2010
Di 7'or pa 9'or di anochi

Lo bay tin un box disponibel pa colaboracion pa manada nos difunto Angela Maria pa Colombia.

Santo Sacrificio: **Sacerdote y pueblo ta drenta den e misterio di amor, den e misterio cu lo hasi'e topa cu Dios bibo. E entrada aki ta simbolisa tambe peregrinashon di Pueblo di Dios, ta recorda nos, cu aki riba tera, nos ta stranhero, peregrino, y cu nos ta riba caminda...**



María Rosa Mística y madre de la Iglesia,
hoy particularmente, me pongo bajo tu
protección maternal para recibir tu alegría,
tu fortaleza, tu consuelo y la curación
de esta enfermedad que actualmente
me aqueja y cuyos dolores acepto
y te ofrezco para
la salvación de mi alma.
Te lo suplico humildemente confiando
en tu poder y tu bondad por
Jesucristo nuestro Señor. Amén.



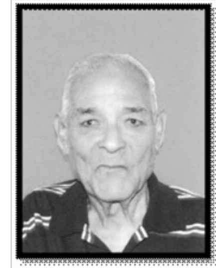
ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.
J.T.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di :



Arevalo Maduro
Mihor conoci como "Remalo"
***17 di Maart 1933 †14 Augustus 2010**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu honda pena nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:

Rugia Florencia Adamus
*07-11-1953 † 10-08-2010

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

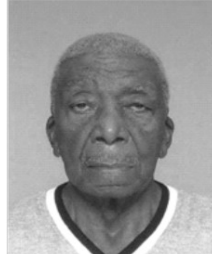
ASPIRACION DI SAN IGNACIO

Alma di Cristo, santifica nos.
Curpa di Cristo, salba nos.
Sanger di Cristo, legra nos.
Awa di Custia di Cristo, laba nos.
Pasion di Cristo, fortifica nos.
O bon Hesus, scucha nos.
Den bo heridanan sconde nos.
No permiti pa nos separa for di BO.
Contra enemigo malicioso defende nos.
Na ora di nos morto yama nos, y manda nos bini cerca Bo pa hunto cu Bo Santonan nos alaba Bo den tur siglo di siglonan.
Amen.

The Lord is my shepard, I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters,
He restoreth my soul:
Psalm 23

It's with our deepest sympathy to announce the passing of our beloved father, grand- father, great- grandfather, brother and uncle:

Samuel Alexander Pantophlet
better known as "Papie"
Sunrise 13-09-1921 Sunset 12-08-2010
Ex- employee of Lago



Left to mourn are his:
Children:
Leono Pantophlet (Boyie)
Ana Pantophlet
Carmen Pantophlet- Billey (USA)
Rafaëla (Rafa)Pantophlet- Cook (Holland)
Son –in-laws: Steven Billey (USA), Ricky Cook (Holland)
Grandchildren:
Christopher Pantophlet (USA), Luisana Pantophlet, Lissenia Pantophlet, Mickey Pantophlet, Ricknaldo Cook (Holland)
Sister: Josephine (Sefa) Pantophlet (Florida)
Sister-in-law: Margarita (Margo) Gibbs (St. Maarten)
Great- Grandchildren: Shaznay, Shemar, Camron, Marleni, Rishandel
Grand-daughter-law: Jamie Pantophlet (USA)
Grand-son-law: Daveny Busby
Like his son: Winston Ashby & fam, Ramon Arrindell & fam, Roland Wilson & fam.
Nieces:
Brenda Pantophlet- Alexis & fam. (USA)
Juanita Pantophlet- Laing & fam. (Florida)
Maria Jansen & fam. (Holland)
Ana Gibbs & fam. (St. Maarten)
Doris Lynch & fam. (St. Maarten)
Rosa White & fam. (St. Maarten)
Leona Patrick & fam. (St. Maarten)
Great- niece: Natasha Alexis (USA)
Great- nephews: Wendell Alexis & fam. (USA), Morris Lindesey & fam. (USA), Dwain Lindesey (USA)
Cousins:
Reginald Leonard & fam. (St. Maarten)
Estella Francisca & fam. (Curacao)
Linda Richards & fam (Curacao)
Maria Lindesey & fam (USA)
Constance Richards & fam (USA)
Alma Richards & fam (USA)
Anna Magnus & fam (USA)
Carmencita Sinclair & fam (USA)
Maria Violenus (St. marten)
Clara Curiel (St. Maarten)
Rosita Joseph & fam (St. Maarten)
Nilda & Violet Pantophlet & fam (St. Maarten)
Oldine Bryson & fam (St. Maarten)
Hubert & Errol Pantophlet & fam (St. Maarten)
Willie & Amy Pantophlet & fam (Curacao)
Lionel (Buldo) Griffith & fam (St. Maarten)
Chico Arrindell
Granville Arrindell & fam (St. Maarten)
Denieda Santiago (Curacao)
Raphael Pantophlet & fam (St. Maarten)
Close friends of the family: the Reemnet fam & Hassell fam
Families: Pantophlet, Arrindell, Martin, Gumbs, Mardenborough, Hodge, Cook, Gibbs, Billey, Alexis, Lindesey, Vanterpool, Morris.
Internment funeral service will be held on Thursday August 19th 2010 at: Church of Christ Methodist Church, San Nicolaas. Viewing will be at 1:30 pm, Service will begin at 3:30 pm, Buriel will be right after the service at: Sabana Basora
Condolences will take place at Otaheitistraat 27 from Monday August 16th to Wednesday August 18th 2010 from 7 to 9 pm.
For our close friends & family members which are to numerous to mention please accept our apologies if we have accidently omitted any one.
Sorry that we cannot accept any condolence after the buriel.

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita y
laga esakinan termina den tur buniteza."

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Henriette Silvestra Daal- Frank

Mihor conoci como "Netty"
***07-05-1944 †10-08-2010**

Na nomber di su:
Esposo:
Henri Daal

Yiunan:
Michel Frank
Desiree Daal
Henna Daal y Gregory Leito

Nieto (a) nan:
Dyandra Albertus
Hendrïenne Daal
Hyendri Daal
Hyandely Daal

Rumannan:
Faustina Frank
Samuel (Nel) y Seagrid Frank- Ras
Rafael (Fay) y Carmen Frank- Semerel
Ruben (Bencho) y Igidia Frank- Kelly
Octavio (Tavo) y Rosa Frank- Werleman
Ida Frank
Paulina Laclé- Frank y Francisco Laclé
Raquel Croes- Frank y Felipe Croes
Sobrino (a) nan:
Susan, Ricky, Geraldine
Lissy, Kenny, Andy
Siglai, Trina
Nancy, Ransley, Fredley
Nanette
Rafeli, René, Rona

Swa y cuñanan:
Esly Frank- Mariaga
Hubert Daal y famia
Migalda Leolina- Daal y famia
Elfrid Daal y famia
Marvis Daal y famia
Eithel Martina
Richard Martina y famia
Marugia Hooi- Martina
Cidney Martina
Rudney Martina
Sharla (Poppy) Martina

Omo y tantanan:
Romulo (Mooi) Frank y famia
Prensentacion (Chonchon) Frank y famia
Guillermina (Mina) Frank y famia
Piola (Joochi) Frank y famia
Simeon (Sim) Frank y famia
Johanna Figaroa- Tromp y famia

Mihor amiganan:
Marianne Coco
Casilda Statie- Farro
Carmen Soliana
Antonia Tromp
Alicia Wever
Leoncita Arends

Primo y primanan, ihanan y **demas famia:** Frank, Daal, Tromp, Ras, Semerel, Kelly, Werleman, Laclé, Croes, Albertus, Arritt, Vingal, Figaroa, Wolff, Middendorp, Helder, Martina, Yarzagaray, Maduro, Castro Garcia, Farro y demas famia.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 17 di augustus 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Anna na Noord, despues saliendo pa Santana Catolico na Noord. For di 2'or di atardi e restonan mortal di Netty lo ta reposa den misa Santa Anna na Noord.

Un donacion pa Edmund Harms Foundation ta altamente aprecia. Lo tin un box disponible den misa pa e bunita gesto aki.
Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida di menshona un of otro famia.
Despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.




Johan William Dorbeck

Why oh Why? Some day, Some day we'll understand" Our loving father, father in Law, Grand father brother and Son,

Johan William Dorbeck

Better none as
"Jan, Photo or Sammy"

The music Man suddenly pass a way after a brutal attack on the 11th of August 2010 at the age of 67 years as a well respected photographer, watchmaker perceived as an ambassador of Aruba, he was loved and will be greatly missed by all his family and friends.

Left to morn:
Mother: Anna Maria Contancia Grovell (Holland)
Ex-Wife: Erica " Perry" Mc Bene Courtar
Childeren: Morris Dorbeck & Fam.
Herman Dorbeck & Fam. (Holland)
Lourie Lovelace-Dorbeck & Fam.
Winston Dorbeck & fam. (Holland)

Grand Childeren:
Michael, Sherman, Nicôhline, Leonardo, Sherrbert, Meshach, Shadrach, Chanté, Stefan, Tanisha, Rianne

Sisters & Brothers:
Rebecca Merced & Fam. (Curacao)
Virginia (Gina) Breell-Dorbeck (Holland)
Olive Dorbeck (Holland)
Viola Schamper-Dorbeck & Fam (Holland)
Luther Dorbeck & fam (St. Thomas)
Lydia Visser-Dorbeck & Fam (Holland)
Christalia (Chrissy) Grovell

Brothers, Sisters, Son & daughter in laws:
Mito Breel, Jan Schamper, HuipVisser & Farnella Dorbeck
Rosemary Dorbeck-Thomas, Curdy Dorbeck-Lewis,
Kurt Lovelace , Claudina Illis,
Essoline, Patsy, Andre, Roberto, Brenda, Sendo, Sandra, Frederick & Rosalia Mc Bene Courtar.

Close Friends: Wendel Bennett & fam, Rose Wright & fam, Pauline Bryan & fam & Mr. Gerlings.

Johan "Jan " William Dorbeck was related to:
Dorbeck, Grovell, Newton, Breell, Shamper, Visser, Merced, Getrouw,
Our apology goes out to those we have forgotten to mention in our time of grief.
The funeral will take place on **Thursday August 19th, 2010** at 04:00 pm at the **Seventh day Adventist Church** Dr. Schaepmanstraat 3 Followed by the burial at the Central Cemetry in Sababan Basora .The Body will be laid out from 02:00 pm at The Seventh Day Adventist Church
Address for Condolences: The Olive tree Funeral Home in Bernhardstraat
Wednesday August 18th, 2010
07:00 – 09:00

Condolences can be send thru The Olive Tree Funeral Home website:
www.theolivetreefuneralhome.com



Oración para el trabajo

Pidan por un nuevo trabajo para alguien que lo necesite o para que los ayude a conservar el que ya tienen. **SAN JUDAS TADEO** es el santo del trabajo pidámosle con mucha fe que nos conserve el nuestro. Es también el santo de los casos difíciles y desesperados.

ÉSTA ES LA ORACIÓN PARA EL TRABAJO:
San Judas Tadeo, intercesor en todo problema difícil, consígueme un trabajo en que me realice como humano y que a mi familia no le falte; lo suficiente en ningún aspecto de la vida. Que lo conserve a pesar de las circunstancias y personas adversas. Que en él progrese mejorando siempre mi calidad y gozando de salud y fuerzas. Y que día a día trate de ser útil a cuantos me rodean. Asocio tu intercesión a la Sagrada Familia, de la cual eres pariente y prometo difundir tu Devoción como expresión de mi gratitud a tus favores.
Amén.







Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento enesapera di nos mama, wela, ruman y tanta stima:



RUPERTA MADURO

mihor conoci como: "Tètè "
na edad di 76 aña

Na nomber di su:

yiu:
Gedion (Lupe) Maduro y esposa na Hulanda

nieto:
Gioniel y famia naHulanda

rumannan:
Marieta Maduro y famia
Francisco Maduro y famia
Leonardo y Diana Maduro y famia
Sira Lepez y famia na Hulanda

sobrina mas serca:
Anouska Fasmijn y famia
y demas sobrino(a)nan na Aruba, Corsow y Hulanda
primo y primanan y demas famia. ta invita tur amigo, bisiña, conoci y personal di Huize Maris Stella pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 17 di augustus 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico (Santa Maria) E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz..

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
diasabra 14 di Augustus 2010 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a compaña nos durante fayecimento y entiero di nos mama, esposa, ruman, wela y tanta stima:



MARIA. E de CUBA – CROES

Nos kier a gradici tur esnan cu a pasa personalmente, a jama, manda flor, krans, message.
Nos ta gradici especialmente staf y personal di Edmund Harms Foundation.
Nos kier a manda un agradecimiento special na Dr. Wassenaar pa su atenshon y cuido special pa nos defunto stima. Y tambe na tur famia, conocirnan, bisiñanan, coleganan di Elmar NV, clientenan di Margriet's Beauy Salon, boso apoyo, sosten y judansa tawata un gran consuelo pa nos y lo keda semper den nos curason.

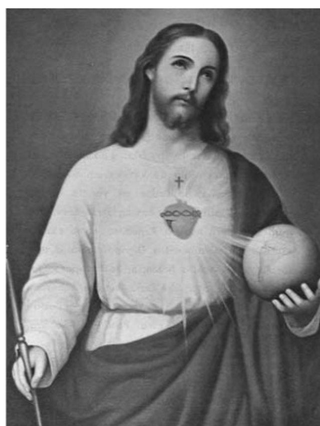
Na Señora Corina Koolman un danki di curason pa resa, compaña y duna nos defunto stima palabra nan di aliento y di consuelo, Dios bendishona bo semper, na Randall Croes y Julia Wever pa nan bunita cancion nan danki di curason. Un danki especial na Aurora Funeral Home pa nan tremendo attenshon y servicio duna na nos.

Alaves nos kier a invita tur famia bisinja y conocirnan pa 3 santo sacrificio di misa na Misa Santa Filomena na Paradera.
Dialuna 16 augustus pa 7:00pm
Diamars 17 augustus pa 7:00pm
Diahuebs 19 augustus pa 7:00pm y despues di misa lo tin un rosario na cas Piedra Plat 98-A.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Na nomber di su jui stima Aldrick Albertus, esposo Arichi de Cuba y demas famia.

Dushi Niño Hesus



Ban uni pa venera nos Dushi Niño Hesus. Nos y henter Aruba mester di hopi oracion, awor mas cu nunca. A la vez nos lo combina nos nobena cu apertura di aña escolar nobo. Ta pesey nos kier a invita tur hoben y mayornan ban uni pa hasi oracion.
Novena, sigui pa Santo Sacrificio di Misa,
lo tuma lugar tur dia den Misa Inmaculata Concepcion na Santa Cruz.
Dialuna, 16 di augustus 2010 pa 4.45 di atardi
Diamars, 17 di augustus 2010 pa 6.15 di atardi
Diaranson, 18 di augustus 2010 pa 6.15 di atardi
Diahuebs, 19 di augustus 2010 pa 6.15 di atardi
Diabierna, 20 di augustus 2010 pa 6.15 di atardi
Diasabra, 21 di augustus 2010 pa 6.15 di atardi
Diadumingo, 22 di augustus 2010 pa 8.15 di mainta
Dialuna, 23 di augustus 2010 pa 4.45 di atardi
Diamars, 24 di augustus 2010 pa 6.15 di atardi.
Diaranson, 25 di augustus 2010 nos lo celebra Fiesta di Niño Hesus di Praga y nos lo hasi esaki cu un procesion di mucha, sigui pa Misa pa 7.00 di anochi.
Comision Novena y Fiesta Niño Hesus di Praga













Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
"Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristian di nos mama, suegra, wela, bisawela, ruman y tanta stima:



Sra. Consuelo Mercelina Spencer

mihor conoci como: "Conche"
26 april 1935 - 13 augustus 2010

Na nomber di su:

yiunan:
Cecilia Cardoze y Bernard Bardouille y yiunan
Henry-Oscar Cardoze y yiu
Glenda Cardoze y Henry van Grieken
Sandra y Nico Croes-Cardoze
Zoraida Cardoze y Orlando Marcelina y yiunan na Hulanda
Magda y Michel Kock-Cardoze y yiunan
Jacqueline Cardoze y Jonny y yiu
Gregory Spencer y Serra Submeier y yiu na Hulanda

rumannan:
sr. Walter Spencer y famia na Curaçao
sra.vda. Melinda Cortez-Spencer y yiunan
sr. Hubert Spencer y famia na Curaçao

nieto(a)nan: Jeremy, Beverly, Jorge, Cindy, Caine, Chantal, Michelline, Marielaine, Michelangelo, Wensley, Sheila

Bisanieto(a)nan:
Fhadienne, Queshawn, Shainnely, Daschle-James

comader:sra. Rosa Croes-Mata y famia
sobrino y sobrinanan, primo y primanan

famia: Spencer, Cardoze, Bardouille, van Grieken, Croes, Mata, Kock, Marcelina, Submeier, Cortez, Holmond, de Lannoy, Lake, La Fontaine, Toppenberg, Escalona, Tjen A Kwoei, Rincones y demas famia na Hulanda y Curaçao

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

__Santo Sacrificio:__ Sacerdote y pueblo ta drenta den e misterio di amor, den e misterio cu lo hasi'e topa cu Dios bibo. E entrada aki ta simbolisa tambe peregrinashon di Pueblo di Dios, ta recorda nos, cu aki riba tera, nos ta stranhero, peregrino, y cu nos ta riba caminda...



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Cerca Dios so mi alma ta na pas, ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

Cu profundo tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristian di:



Aurora Angelica Wever

mihor conoci como: "Juffrouw Aurora of Jooy "

Na nomber di su:

ruman:Diana Wever

Sobrinonan ; yiunan di crianza:
Alexandra y Loius Geditz -Suslow y yiu
Raymundo Lofstop y yiunan
Pablo Suslow
Johny Phil Lindsay y yiunan
Edgard y Louisa Boekhoudt y yiunan

sobrinanan: MariaKock-Frans
Aurora Jansen-JFrans y yiunan
Francis y Vera Wever y yiu
Marella y Michael van Oostveen-Fransy yiunan
Jwssica y Valerie Peterson

primonan:Jacobo "Toty " Arends y yiunan
Gilbert y Caty Arends-Erasmus y yiunan
Albert eman y yiunan
Farelda de Kort-Lacle
Maria Lacle

adyudante di cas:
Nicia Rivas

bisiñananRolin y Irene Croes
Neta Nemelc

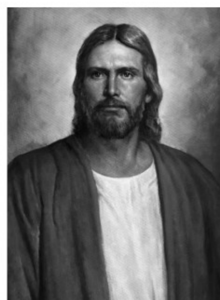
amiganan di BBC handwerk Club
famia stima: Juliana y Martin Henriquez-Kelly y yiunan

ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar di diahuebs 19 di Augustus 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Ftrancisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
diaranson 18 di aaaugustus 2010 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Para cuando alguien quiere intranquilizarte o molestarte



"Yo Soy"
la Divina
Presencia que nada
ni nadie puede
disturbar.

Para Cuando te sientes debil

"Yo Soy"
fuerte en
el Señor con toda la
fuerza e su Poderio.

Para cerrar el Aura

El el nombre de
la amada presencia
de Dios en Mi,
"Yo Soy"
cierro mi Aura y Cierro
mis partes astrales para
toda espiritu encarnado
o desencarado, que
venga contra mi.
Doy Gracias

Para limpiarte de tu energia mal usada

"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora
que transmuta los
errores cometidos por mi,
a traves de todas mis vidas.
"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometidos por la
Humanidad a traves de
todos los tiempos.
"Yo Soy"
la ley
del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometido por
lo que ya estan
desencarnado.

Doy Gracias!



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a compaña nos durante enfermedad. fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Hendrik" Papai " Croes

Nos ta gradici tur famia, amistad, bisiña y conoci pa boso sosten den e momentonan dificil, bishita, Nos ta gradici staf y personal di Dr. Horaco Oduber Hospitaal, Dr. Schwengle y Dr, Wong na e flor, krans yamadanan, telegram y message. Na Nata Tromp, Lourdes Kelly. Esther Besselink. y Nana Koeiman pa nan sosten durante e dianan dificil.. Un danki di curason pa Sra. Maria Geerman pa su bunita oracionnan, Randel Croes y Humphrey Obispa pa nan bunita canto den misa. Na Wilhelmina Kankerfonds pa nan cuido y atencion, Mementomori Funeral Home pa nan atencion
Boso atencion tawata y ta un gran consuelo pa nos.

Alaves nos kier a invita tur famia, bisiña, amigo y conoci pa tres santo sacrificio di misa:
diamars 17 di augustus 2010
diahuebs 19 di augustus 2010
diasabra 21 di augustus 2010 pa 7'or di anochi tur na misa Santa Filomena na Paradera, pa descanso di alma di nos defunto stima, despues di misa diasabra lo tin un rosario na cas Sero Pita 15
Boso presencia ta altamente aprecia.

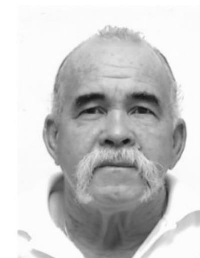
Na nomber di su esposa Remacla Croes-Everon, yiunan y demas famia.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Invitacion

Recordando su di 3 luna di fayecimento u alabez su fecha natal nos ta invita pa compaña nos na un Santo Sacrificio di Misa pa descanso di nos defunto:



Pablo L. "MoPa" Maduro

Diamars 17 di augustus 2010 pa 7'or di anochi na Misa Cristo Rey na Brazil.
Acepta esaki como un invitacion personal.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Minister Jacoba determina pa drecha e situashon na prizon

WILLEMSTAD -- Ku determinashon pero alabes ku e koutela nesesario Minister di Hustisia Magali Jacoba ta preparando pa entamá e próksimo etapa di e operashon pa hasi e sentro di detenshon Bon Futuro mas sigur. Manera ta konosí e medidanan di emergensia ta nesesario pa despues di e operashon di limpiesa, garantisá ku Bon Futuro no ta yena atrobe ku artefaktonan ku ta peligrá situashon di siguridat pa tantu e detenidonan komo personal di e sentro di detenshon.

E eksperenshanan di e promé etapa di medidanan d emergensia a demostrá ku ketu bai ta purba na drenta ku telefon selular i droga. Ya ta di dos biaha ku e kachónan ta gara bishitante ku a purba na drenta ku droga. Igualmente a gara dos detenido ku tabatin telefon selular den uso. Den e próksimo etapa, Minister Jacoba lo intensifiká e medidanan. Pa pèrkurá ku e medidanan aki ta kuadra ku lei e derechinan di e detenidonan, Minister Jacoba a reuní ku e komishon di supervishon. A instituí e komishon aki pa lei i nan tin komo tarea prinsipal pa vigilá derechinan di e detenidonan i pa trata kehonan di nan. Presidente di e komishon ta hues mr. Pieter Frans Lock. E komishon ta konsistí di hendenan imparsial i ku peso den komunidat manera: Sra. Dayanarah ZdC Chin-A-Lien Roozendaal, Sra. Jeanick Rodriguez-Bekeer, Sr. Mr. Chester Peterson, Sr. Reginald A. Rosario MScN, Sr. Robert Willems, Sr. Randolph G. Gijsbertha, Sra. Mr. Joopie Curiel-Yard, Sr. D'arcy Lopes. Sr. Mr. Leomar Angela, Sra. Mr. Ruthmilda D. Larmonie-Cecilia, Sr. Hayes Nichols, Sr. Edfrim Reyna i Sr. C.E. Axson. Minister Jacoba a repasá tur e medidanan intensifiká ku e lo bin kuné i huntu, esta Minister i e komishon a yega na palabrashonnan konkreto pa ankra esakinan den un reglamentu doméstiko di Bon Futuro adaptá.

E proseso di preparashon a kontinuá ku un konferensha pa tur trahadó di Bon Futuro ayera. Awe lo tin un konferensha pa tur "stakeholder" den WTC.



Partido Laboral ta ekspresá nos preokupashon pa loke ta sosodiendo na Universidat di Antia

WILLEMSTAD – "Nos a bin ta denunsiá ku Universidat di Antia ta ser dirigí dor di un grupo ku no ta sirbi interes di edukashon en general ni di edukashon superior en partikular. E grupito aki ke konvertí Universidat komo instrumento di un interes partikular i polítiko aki na Kòrsou. Ku yudansa di minister di enseñansa desishon nan ta kai ku no kuadra ku regla nan básiko di bon gobernashon di un instituto na un manera demokrátiko", asina lider di Partido Laboral Errol Goeloe ta bisa relashona ku e desaroyonan na UNA. Dosentenan ta menasando ku akshon na e instituto.

Partido Laboral ta bisa ku for di un tempu pasa nan a pensa un strategia pa pone nan hende nan den e diferente puestonan pa asina nan "netwerk" ta bon será. "P'esei nan a start e operashon di kòrta tur esnan ku por paranan i pone nan kompinchinan. Asina nan a kuminsá pa renombrá e Konseho di supervishon na un manera hopi diskutibel., Despues nan a kuminsá e proseso pa eliminá dr. Rupert Siberie pasombra e no ta kana manera nan kier. Awor ta toka turno na di dekanonan ku no ta baila e músiko ku nan ke , pa nan dal bai ku nan strategia maligno. Nan a nombra un rèktòr ku ta den investigashon pa lokual e la hasi di un manera ku a kousa strañesa tantu paden komo pafó di UNA. E rèktòr nobo aki ku apoyo di e grupito ku a pone, awor ta tuma revancha kontra tur esnan ku ta funshoná di buena fe na Universidat di Antia. E operashon aki ku ta kostoso ta stroba e kos nan bon ku tumando lugá na Universidat di Antia. Na un manera strategiko e grupitu a tuma tur e paso nan den fakansi, pero esaki no a yuda . Awor ku aña akadémiko ta kuminsá tenshon a subi na Universidat ya ku e strategia a bai asina leu ku delaster hende na Una ta komprondé ku esaki si no por mas . Nan ta mishi prosesonan demokrátiko na UNA . Nan ta mishi ku libertat akadémiko di dosente. Nan ta mishi ku e outoridat outónomo di un Universidat. I nan ta mishi ku desaroyo moderno di UNA. Nan ke kombertí UNA den instrumento pa nan poder. Polítika partidista a drenta UNA den un unifòrm hel hel. Pa partido Laboral e situashon aki ta totalmente inakseptabel", asina e partido ta bisa. E partido ta bisa ku el a hasi un petishon na Partidonan di Oposishon den konseho Insular, pa pidi un reunion p'asina diskutí tópiko nan di enseñansa manera Universidat di Antia Hulandes i Radulphus College. "Kòrsou no ta meresé pa drenta den un status nobo ku desaroyonan kaótiko den nos enseñansa . Nos ta spera ku otro siman mes e reunion di konseho Insular tuma lugá. Nos lo tei , pa un apoyo èkstra parlamentario , pa kaba ku e bagamunderia nan aki den nos enseñansa", asina e partido ta bisa.

ABVO a habri sentro pa yuda empleadonan publiko

WILLEMSTAD -- E sindikato mas grandi den sektor publiko ABVO a anunsia ku a habri un helpdesk pa asistí su miembronan, ku por tin kualke problema den e asuntu di karta di oferta ku gobièrnu. Ayera e proseso aki a sigui i tin informashon ku no ta tur miembro di sektor publiko a hanja nan karta ainda. Ayera tabatin basta reklamo riba esei. E sindikato a negoshá huntu ku tur otro sindikato ku tin representashon den GOA un Statuto Sosial kaminda ta regla tur kondishon ku mester tene kuenta kuné. Mester bisa ku e sindikato a konstatá ku gobièrnu ta fayando ku e palabrashonnan hasi pa loke ta entrega di e kartanan di oferta na e empleadonan públiko. Ku e fayo aki di gobièrnu e miembronan ta sinti nan mes den un inseguridat enorme i no sa kon pa atendé ku e asuntu aki. Un biaha mas ABVO ta urgi gobièrnu pa informá e empleadonan públiko ku no a haña karta ainda ta kon e kos ta bai sigui. Sindikato ABVO ta pidi tur su miembro pa keda trankil i warda riba nan karta pasobra ta ora e karta ser entrega na e emplead, e término di 30 dia ta kuminsá konta. "Pues e trahado tin 30 dia pa reakshoná si bo no ta di akuerdo ku e oferta ku bo a haña bo por bai den opheshon", asina e sindikato ta bisa.

E promé grupo di ehekutivo di agentenan di biahe di Brasil di bishita na Kòrsou

WILLEMSTAD -- Komo kontinuashon di e kampaña di promoshon di turismo di Kòrsou na Brasil, Ofisina di Turismo di Kòrsou konhuntamente ku CVC, ku ta e Operador mas grandi di agentenan biahe di Brasil, Aeroliñas GOL i CHATA a kuminsá ku un kampaña di promoshon agresivo pa Kòrsou riba e merkado di Brasil. CVC lo trese 4 grupo ku lo konsistí di Gerente i supervisornan di agensianan di biahe di Brasil Kòrsou.

E promé grupo a yega Kòrsou dia 7 di Ougùstùs i a keda hospedá na Renaissance Hotèl. E di dos grupo a yega Kòrsou dia 14 miéntras ku e di tres grupo dia 21 di Ougùstùs ku lo hospedá respektivamente na Hyatt Regency i Hotèl Hilton.
E último grupo lo yega Kòrsou dia 18 di Sèptèmber i lo hospedá na Marriott Resort. Kada grupo lo permanesé na Kòrsou pa 1 siman durante di kual nan lo bishita i haña informashon di e diferente atrakshonnan turístiko i tambe sera konosí ku nos kultura. Di e forma aki Ofisina di Turismo ta laga e agentenan di biahe eksperiensha personalmente e produkto turístiko di Kòrsou.



Rector ta rekurí na mediashon pa situashon na UNA

WILLEMSTAD – Rector Magnificus Dr. Miguel Goede a aserká Mediadó di Gobièrnu Alfeo Profas pa trese partidonan di UNA mas serka di otro. Ku esaki e Rector ke logra ku e protesta – biniendo di personal di 2 di e 5 fakultatnan – kontra nombramentu di dekano nobo no tin un influensia negativo riba kuminsamentu i kurso di e aña akadémiko 2010-2011.
E Rector ta dispuesto pa hinka tempu i atenshon èkstra na e relashon di trabou ku e dos fakultatnan aki. Atraves di e mediadó e ke logra ku por garantisá un situashon kaminda por sigui traha durante e aña akadémiko. Protesta di parti di e fakultatnan aki kontra nan dekano nobo, segun e Rector, lo no mag stroba enseñansa. Entrante e siman binidero Mediadó di Gobièrnu lo deliberá ku partidonan pa duna e aserkamentu aki chèns pa produsí un resultado positivo.
Na opinion di e Rector, innesesariamente ta laga e asuntu aki eskalá dor di bini kada bes ku otro i mas eksigensia i entretantu hasta ku eksigensia irasonabel. Personal di e dos fakultatnan aki, representá pa e hunta di fakultat, djaweps a eksigí atraves di medionan di komunikashon pa e Rector baha, pa e Hunta di Supervishon baha i pa hala aden e desishonnan pa nombra e dekanonan. E protesta di parti di e personal ta tuma lugá apesar di e echo ku e Rector den su konsiderashonnan a kumpli pa gran parti ku e deseonan di e Fakultat General (AF) i e Fakultat Sosial Ekonómiko (SEF), manera nan a trese dilanti den nan konseho enkuanto e nombramentunan. Na e Fakultat General nan a insistí pa renombrá dekano Dr. Liesbeth Echteld, ku tin 4 aña den e funshon kaba, pa algun luna mas di moda ku e por finalisá e proseso di akreditashon ku ta andando. E Rector a tuma e punto di bista ei seriamente na konsiderashon i a bai di akuerdo kuné. Pero awor aparentemente esei no ta sufisiente pa un parti di e kuerpo di dosente. Nan ke awor pa nombra señora Echteld tòg atrobe pa un aña kompleto mas.
Na e Fakultat Sosial Ekonómiko tabata eksistí e temor ku nan akreditashon lo a kore peliger, entre otro pasobra na e fakultat aki señora Jeanine Cozijns-Isenia ta trahando komo eksperto riba asuntu di akreditashon te fin di aña. Sinembargo, e ta tambe e kandidato pa bira dekano na e Fakultat General. Teniendo kuenta ku e deseonan ku ta biba na SEF, e Rector a regla pa señora Cozijns keda te fin di aña na SEF pa kaba su enkargo i ta despues numa e ta bira dekano na AF. Ademas, despues di su dekanato na AF e ta keda disponibel pa e proseso di akreditashon na SEF.
Un punto kaminda e Rector no a bai di akuerdo ku e konseho di AF i SEF ta nan deseo ku e mester nombra un hende di paden di e fakultat komo dekano. El a preferá su mes kandidatonan pa forma e tim di maneho, loke pa lei ta su derecho tambe. E eksigensia di e personal no tin niun base i pa e nombra un dekano ku ta bini di afó kontra konseho di e hunta di fakultat, no ta algu nobo tampoko. Esei a sosodé tambe na 2005 na e Fakultat Hurídiko i e tempu ei e hunta di fakultat a aseptá.
Sinembargo, parti di e personal di e dos fakultatnan en kestion ta mira e nesesidat pa atraves di medionan di komunikashon eksigí pa e Hunta di Supervishon, e Rector i e dekanonan nobo baha. Pa evitá ku e aktitut di e empleadonan aki di AF i SEF ta eskalá – kaminda enseñansa pa e studiantenan posiblemente lo sufri – e Rector a entablá e proseso pa laga Mediadó di Gobièrnu buska un salida for di e situashon aki.